

**A CHINESE TRANSLATION OF REV (DR)
TIMOTHY TOW'S HYMNS**

BY

ZHU JIANWEI

Content

1. A Bruised Reed (压伤的芦苇)	1
2. A Pilgrim Band (天路客)	1
3. A Psalm of Brotherly Love (弟兄相爱篇)	3
4. A Psalm of the Sea (大海之篇)	4
5. A Psalm on the Destiny of Man (人的命运之篇)	5
6. A Thousand Golden Years (黄金千禧年)	6
7. All Things Work (万事效力)	9
8. Another Day is Done (又一天过去了)	11
9. Behold, The Son of God is Coming Again! (看哪, 神子就要再临)	12
10. Bethlehem Sunset Hymn (伯利恒夕阳之歌)	13
11. Beyond the White Clouds (白云之上)	15
12. Blow, Morning Breezes, Blow (早晨的轻风吹)	17
13. Bring All the Tithes Now Before Him (一切奉献带到主前)	19
14. Call to Tuesday Night Prayer Meeting (周二晚祷告会的呼召)	19
15. Cheep, Cheep, Cheep (吱, 吱, 吱)	20
16. Christ and the Church in the Song of Solomon (在雅歌中的基督与教会)	22
17. Come Out From The Church Apostate (离开背道的教会)	23
18. Come, O Come Our Lord Jesus (来啊, 主耶稣要来)	25
19. Courage, Weary Sons and Daughters (疲倦的儿女要勇敢)	25
20. David's Vow in Distress (大卫急难中呼求)	26
21. Days of Toil and Waiting for Jesus (劳苦的日子等候主)	28
22. Don't Stop Praying (不住祷告)	29
23. F.E.B.C. Anthem (远东圣经学院校歌)	30
24. Face to Face (面对面)	31
25. Faith of Our Fathers (列祖之信)	33

26.	Father, I'm Coming Home (天父, 我回家)	34
27.	Father, Long Before Creation (天父, 创世以前)	36
28.	For His Anger (因他怒气)	38
29.	Friend, Come and Stay (朋友, 与我同住)	38
30.	From China's Towering Mountain (来在中国的高耸山峰)	41
31.	God Bless Our Home (神祝福我们的家)	43
32.	God Loved the World (神爱世人)	46
33.	God Loved the World (神爱世人)	47
34.	Good-bye (再见)	48
35.	Guidance All the Way (一路引导)	49
36.	Hallelujah, Christ's Ascended (哈利路亚, 基督升天)	51
37.	Hallelujah, The Lord Has Done Great Things For Us (哈利路亚, 主为我们成就大事)	52
38.	Heavenly Melodies (天韵之声)	53
39.	Hymn for Family Worship (家庭崇拜歌)	55
40.	I Want To Walk Where Jesus Walks (我要走耶稣的道路)	56
41.	In the New Jerusalem (在新耶路撒冷)	57
42.	In the Twilight Shadows (在黄昏的影中)	59
43.	Is this Our Land Our Beulah Land (这是我们的土地, 我们的佳美地)	60
44.	Jesus Came and Touched Me (耶稣来触摸我)	62
45.	Jesus Christ Is Coming! (耶稣基督来了) John Sung's Chorus	63
46.	Make Sure of Truth (确信真理)	64
47.	Moses' Psalm of Life (摩西的生命诗篇)	65
48.	Mother, You Are Gone (妈妈, 你已回家)	66
49.	Mt Carmel Victory Song (迦密山的得胜歌)	67
50.	O Galilee (哦加利利)	69
51.	O How Bright Is Sunday Morning (哦明亮的主日早晨)	71
52.	O Jerusalem (哦耶路撒冷)	72

53.	Old Testament History In Song (旧约历史诗歌)	73
	No. I SONG TO SOLOMON (所罗门之歌)	73
	No. II SONG OF THE TWO KINGDOMS (两个王国之歌)	75
	No. III ELISHA THE PROPHET OF WATER (水先知以利沙)	78
	No. IV MOUNT CARMEL VICTORY SONG (迦密山的得胜歌)	81
	No. V JEHU OVERTHROWS AHAB (耶户推翻亚哈王)	83
	No. VI JONAH IN THE DAYS OF JEROBOAM II (在耶罗波安二世年代的约拿)	87
	No. VII ISRAEL DOOMED BY THE PROPHETS' MESSAGE (先知信息审判以色列)	90
	No. VIII THE FIRST KINGS OF JUDAH (犹大国的第一王)	93
	No. IX COMPROMISE LEADS TO ENDLESS STRIFE (妥协带来无休止的冲突)	96
	No. X FROM KING UZZIAH TO PROPHET ISAIAH (从乌西雅王到先知以赛亚)	99
	No. XI FROM AHAZ TO HEZEKIAH (从亚哈斯到希西家)	101
	No. XII A SECOND REFORMATION UNDER JOSIAH (约西亚领导第二次改革)	105
	No. XIII JEREMIAH AND THE FALL OF JERUSALEM I (耶利米与耶路撒冷的沦陷 一)	109
	No. XIV JEREMIAH AND THE FALL OF JERUSALEM II (耶利米和耶路撒冷的沦陷 二)	113
	No. XV JEREMIAH AND THE FALL OF JERUSALEM III (耶利米与耶路撒冷的沦陷 三)	118
	No. XVI SONG OF THE FIRST RETURN (第一次归回之歌)	122
	No. XVII SONG OF THE SECOND RETURN (第二次归回之歌)	125
	No. XVIII SONG OF THE THIRD RETURN (第三次归回之歌)	129
	No. XIX STAR OF THE JEWS IN DIASPORA (流亡中的犹太之星)	135
54.	Our Father, Hear Us When We Pray (天父, 请听我们的祈求)	141
55.	Our God is a Loving Father (我们的神是慈爱的父)	142
56.	Pilgrim Chant (天路诗歌)	144

57.	Prepare To Meet Thy God (预备朝见你的神)	146
58.	Psalm 43 (诗篇 43)	147
59.	Sheep, Sheep, Sheep (羊, 羊, 羊)	149
60.	Shine Forth for Jesus Everywhere (为耶稣各处发光)	150
61.	Singapura (新加坡)	152
62.	Song of the Two Kingdoms (两国之歌)	154
63.	Song to the New Jerusalem (唱向新耶路撒冷)	156
64.	Spirit of the Triune God (三一神的灵)	158
65.	The Unfinished Commission (未完成的大使命)	159
66.	The King James Bible vs. The Hundred Versions (英王钦定本圣经 VS 上百译本)	161
67.	The Magna Carta of God's Saving Plan - Romans I to XI in verses (神拯救计划的大宪章 罗马书一到十一章)	163
68.	The Message of the Big Church Bell (教堂大钟声的信息)	193
69.	The Pilgrims' Home Sweet Home (天路客回家)	195
70.	The Prodigal Son (Barly Fields) 浪子 (大麦地)	197
71.	There Comes a Tide to Every Church (一浪潮临到各教会)	198
72.	Time and Tide Wait for No Man (时间潮汐不等人)	199
73.	Under the Sun (日光之下) John Sung Chorus	201
74.	When Daylight's Fading (当日光退去)	201
75.	When He Calls, I Will Answer (当主呼召我应答)	202
76.	When I Think of Your Love (当我思想你爱)	204
77.	When You Are Alone (当你孤独时)	206
78.	Yerushalayim, Messiah Is Come (耶路撒冷, 弥赛亚来临)	207
79.	Yesterday, Today, Forever (昨日, 今日, 直到永远)	209
80.	Winter Moon (冬天的月亮)	210
81.	The Ten Commandments (十条诫命)	211
82.	The Church of Fragrant Pine and Palm (林中的美丽教会)	212
83.	Jesus, My Lord, I Yearn For Thee (耶稣, 我主, 我渴慕你)	213

84.	My Only Friend (我唯一朋友)	215
85.	O Bethany (哦伯大尼)	216
86.	O Bethlehem (哦, 伯利恒)	219
87.	O Grace of God, How Deep And Wide! (哦, 神恩典, 广阔高深!)	220
88.	Psalm 37 (诗篇 37)	222
89.	Whene'er His Love I Ponder (每当我思想他的爱)	223
90.	A Christian Dirge (基督徒挽歌)	225
91.	Each Step of the Way (生命每一步)	227
92.	Faith Academy School Song (India) (adapted) (信心学院诗歌) 调用印度调	229
93.	He Came For Me (他为我来)	230
94.	He Is My Friend (他是我朋友)	231
95.	If You Want Joy (你要喜乐)	233
96.	In Constant Remembrance (常常记念)	234
97.	Jesus Is Coming Again (Kohoutek Comet Song) (耶稣再次来临)	235
98.	Lord, Crucified (主, 钉十字架)	236
99.	O Baraka, Sweet Baraka (巴拉卡, 甜蜜巴拉卡)	237
100.	O Beulah Land! (哦, 佳美地!)	238
101.	O Israel, Give Ear to Isaiah (Isaiah 11) (哦, 以色列, 要听以赛亚) (以赛亚书 11)	238
102.	The Mountains Shall Depart (Isaiah 54:10) (大山可以挪开) (以赛亚书 54:10)	240

1. A Bruised Reed (压伤的芦苇)

A bruised reed shall He not break,
压伤的芦苇他不折断，

And smoking flax shall He not quench.
将残的灯火他不熄灭。

Je-sus will pardon, His mercy's great;
耶稣要赦免，极大怜悯；

His love for me is from end to end.
他对我的爱没有尽头。

2. A Pilgrim Band (天路客)

1. A pilgrim band we are From many a distant land.
我们是天路客来自遥远地方。

We've come with yearning heart, Led by His loving Hand,
满心渴望地来，被他爱手牵引，

To walk where Je-sus walked, And tread the Promised Land
走耶稣的道路，踏着应许之地

We're a pilgrim band from a - far.
我们是远方天路客。

Lord save Thy sons from each i - dol shrine Man has e - rec - ted in Thy Name.

主 救 你 孩 子 脱 离 偶 像 就 是 人 以 你 名 造 的。

Help us seek Thee in truth, in spi - rit more sub - lime,

帮 助 我 们 用 心 灵 诚 实 寻 求 你，

And help us Thy Word to pro - claim.

助 我 们 传 扬 你 话 语

2. A pil - grim band we are Back from the Pro - mised land.

我 们 天 路 客 从 应 许 之 地 回 来。

Our eyes have seen the Christ Not in the works of man.

我 们 眼 见 基 督 非 因 人 的 作 为。

We've walked where Je - sus walked, Led by His lov - ing hands

走 过 耶 稣 的 路， 被 他 爱 手 引 导

We're a pil - grim band ev - er more. O lead us on to high - er ground

我 们 永 远 是 天 路 客 哦 领 我 们 向 高 处 行。

To the pro - mised Land that's a - bove.

今 往 天 上 的 应 许 地。

A pil - grim band we are back from the land we've trod,

我 们 从 踏 过 的 应 许 之 地 而 回，

To the Pro - mised Land that's a - bove.

今 往 天 上 的 应 许 地。

3. A Psalm of Brotherly Love (弟兄相爱篇)

Be-hold how good and how plea-sant, When bre-thren dwell in peace,

看 哪 弟 兄 和 睦 同 居, 多 美 善 多 喜 乐,

What heaven-ly sweet-ness and fra-grance, This Chris-tian U - ni - ty.

属 天 的 甘 甜 和 芬 芳, 基 督 徒 的 合 一。

1. How gra-cious is the Sav-iour's love, That binds our hearts in one:

救 主 的 爱 何 等 亲 切, 使 我 们 心 合 一:

It flows like streams of sac-cred oils Down Aa-ron's beard and gown.

它 好 像 圣 膏 油 流 到 亚 伦 胡 须 衣 襟。

2. How gra-cious is the Sav-iour's love, That binds our hearts In one:

救 主 的 爱 何 等 亲 切, 使 我 们 心 合 一:

It rains like Her - mon's dew a - bove u - pon the hills of Zion

它 好 比 黑 门 的 甘 露 降 在 这 锡 安 山。

3. How gra-cious is the Sav-iour's love, That binds our hearts in one:

救 主 的 爱 何 等 亲 切, 使 我 们 心 合 一:

'Tis life a - bund - ant from a - bove To love both foe and friend.
从 天 而 来 丰 盛 生 命 爱 仇 敌 与 朋 友。

4. A Psalm of the Sea (大海之篇)

1. Ye Ma - rin - ers on high seas steep That toil a - mid the foam - ing deep,
水 手 们 站 在 海 浪 上 在 海 洋 泡 沫 中 劳 苦，

Be - hold the might - y works of God, And His great won - ders as you plod.
辛 勤 工 作 时 当 来 看 神 手 所 行 大 功 神 迹。

O that all men would bow to Thee, Thou God of heaven and earth and sea.
哦 所 有 人 向 你 跪 拜， 就 是 天， 地 与 海 的 神。

2. By Thy com - mand the breeze so mild Be - comes a storm and temp - est wild,
因 你 命 令 温 和 小 波 变 成 了 大 浪 与 风 波，

While o - ceans writhe with bill - ows high, And wave 'pon wave mounts up the sky!
当 海 上 巨 浪 翻 滚 时， 海 浪 汹 涌 冲 上 云 霄！

O that all men would pray to Thee, Thou God of heaven and earth and sea.
哦 所 有 人 都 呼 求 你， 你 是 天， 地 与 海 的 神。

3. Like drunk - en men, they stag - ger on, And at their wit's - end they are thrown.
像 醉 酒 之 人 蹒 跚 行， 在 他 们 束 手 无 策 时。

They reel and roll, and to and fro - The fear - ful lot of men be - low.

他 们 挣 扎，这 一 群 前 后 挣 扎 而 惧 怕 的 人

O that all men would pray to Thee, Thou God of heaven and earth and sea.

哦 所 有 人 都 呼 求 你，你 是 天，地 与 海 的 神。

4. "Peace be thou still," spoke Christ the Lord,

“住 了，静 了 吧” 耶 稣 说，

And wind and wave o - beyed His Word.

风 和 浪 都 听 他 的 话。

To - day the God of Ga - li - lee still saves His own from sea to sea.

今 日 加 利 利 的 神 仍 然 从 海 中 救 他 百 姓。

O that all men would praise Thy Name! Thy mer-cies mild en - dure the same.

哦 所 有 人 都 称 颂 你！你 的 怜 悯 永 不 改 变。

5. A Psalm on the Destiny of Man

（人的命运之篇）

1. Lord O Lord, we Thee a - dore, O Thou God of earth and heaven!

主 啊，我 们 尊 崇 你，这 天 上 地 下 的 神！

May Thy Name and Ma - jes - ty Ev - er shine on re - splend - dent.

愿 你 名 和 你 威 严，永 远 照 射 发 光 芒。

Thou art pleased with in - fants' praise, Falter - ing lips thou dost not spurn,
你 喜 悦 婴 孩 赞 美， 颤 抖 的 你 不 轻 看，

Thou wilt des - troy and a - base All who laugh Thy Name to scorn.
轻 视 嘲 笑 你 名 的 人 你 必 降 卑 毁 灭。

2. When I look up in-to heaven, Filled with twink - ling stars and moon,
当 我 仰 望 天 空 时， 充 满 星 星 与 月 亮，

Then deep thoughts a - rise with - in: What is man that dies so soon?
然 内 心 沉 思 升 起： 流 逝 的 人 算 什 么？

Thou art pleased with us Thy sons By the Man Whom Thou'st or-dain.
通 过 你 所 预 定 的 人， 使 我 们 得 喜 悦。

Low'r than an-gels, He has won Crown o'er all Thy vast do - main.
比 天 使 微 小， 主 得 着 冠 冕， 统 管 万 有。

6. A Thousand Golden Years (黄金千禧年)

1. Be-hold the Eas-tern skies, a New Light's shin-ing through
看 东 方 的 天 空， 一 束 新 光 射 入

The Sun of Righ-teous-ness breaks forth from the blue!
公 义 的 日 头 从 天 空 中 迸 发！

The Night of bomb and blood is scat-tered far and wide.

轰 炸 与 流 血 的 夜 分 散 与 各 处。

The Day of Right o'er Might is now born a-new!

公 义 胜 过 能 力 之 日 已 更 新！

2. Men shall learn war no more, swords and spears dis-ap-pear.

人 不 再 学 战 事， 刀 剑 也 将 消 失。

Swords turned to plough-shares, pru-ning hooks from spears.

刀 剑 转 犁 头， 枪 矛 化 镰 刀。

The Earth shall bloom a-gain, the curse shall be re-roved.

大 地 再 次 旺 盛， 咒 诅 将 被 消 除。

The ox and lion shall thrive, the lamb and the wolf.

牛 与 狮 子， 羔 羊， 豺 狼 都 繁 盛。

3. In that glad Day of Peace in New Je-ru -sa -lem,

在 平 安 喜 乐 日， 在 新 耶 路 撒 冷，

The Great -er Da - vid shall sit in His Throne.

荣 耀 的 基 督 坐 在 宝 座 上。

From Earth's end to Earth's end, ho-mage to Him they'll bring,

从 地 极 到 地 极， 他 们 来 崇 拜 你，

All glo-ry to the Lamb, God's Lamb that was slain.

荣 耀 都 归 羔 羊， 神 被 杀 羔 羊。

Chorus (1 & 2)

Je-sus the Son of God has come to Earth from heaven.

神 子 耶 稣 已 从 天 上 降 临 凡 尘。

He has come with Heal-ing in His wings, In peace shall He reign.

他 带 着 医 治 的 翅 膀 来， 以 平 安 统 治。

A thou-sand gold-en years of sal-va-tion and rest.

一 千 年 的 救 恩， 一 千 年 的 医 治。

No more strife a-mong the na-tions, In peace shall He reign.

万 国 间 不 再 有 冲 突， 以 和 平 统 治。

(3)

Je-sus the Son of God has come to Earth from heaven.

神 子 耶 稣 已 从 天 上 降 临 凡 尘。

He has come with Heal-ing in His wings, In peace shall He reign.

他 带 着 医 治 的 翅 膀 来， 以 平 安 统 治。

Hal-le-lu, Hal-le-lu. Hal - le - lu, Hal - le - lu,

哈 利 路， 哈 利 路， 哈 利 路， 哈 利 路，

Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah.

哈 利 路 亚， 哈 利 路 亚， 哈 利 路 亚。

7. All Things Work (万事效力)

1. All things work to - ge - ther for good

万 事 效 力 使 人 得 益

All things work to - ge - ther for good

万 事 效 力 使 人 得 益

To them that love God the Lord

为 使 那 爱 神 之 人 得 益 处

To them the called of God.

被 召 的 人 得 益 处。

2. If God be for us who love Him

神 若 帮 助 爱 他 之 人

If God be for us who love Him

神 若 帮 助 爱 他 之 人

Who in all the world can be a-against us

世 上 的 人 谁 能 抵 挡 我 们

No one can be a-against us.

没 人 能 抵 挡 我 们。

3. He that spared not His own Son for us

他 舍 弃 爱 子 为 了 我 们

He that spared not His own Son for us

他 舍 弃 爱 子 为 了 我 们

How shall He not with Him free-ly give us

他 也 岂 不 白 白 赐 给 我 们

E-very good gift from a-bove.

一 切 美 好 的 恩 赐。

4. Hal-le-lu-jah praise the Fa-ther

哈 利 路 亚 赞 美 天 父

Hal-le-lu-jah praise praise the Son

哈 利 路 亚 赞 美 圣 子

Hal-le-lu-jah praise the Spi-rit

哈 利 路 亚 赞 美 圣 灵

Lord, God Three in One A-men.

三 一 的 主 神 阿 们。

8. Another Day is Done (又一天过去了)

1. A-no-ther day is done In ser-vice of the Lord;

在 主 的 事 工 中， 又 一 天 过 去 了；

A-no-ther day of walk with God, A-no-ther day is won.

又 一 天 的 与 神 同 行， 又 一 天 的 得 胜。

A few more years shall roll Till Christ the King des-cend

要 再 多 走 几 年 直 到 基 督 降 临

With ten thou-sand an-gels and saints To judge the world a-flame.

千 万 天 使 圣 徒 降 临 用 火 审 判 世 界。

2. O bless-ed Sun - set Hour Where God's child-ren are met;

蒙 福 夕 阳 时 刻 神 百 姓 同 相 聚；

The Gos-pel Truth we'll not for-get Thy Word is life and power

福 音 真 理 不 能 忘 记 它 有 生 命 能 力

A few more years shall roll And our Sav-iour shall come

要 再 多 走 几 年 等 候 救 主 来 临

With ten thou-sand an-gels and saints O turn to Him, last one!

千 万 天 使 圣 徒 降 临 快 来 转 向 基 督！

3. Je-sus hast-en the Day, Help us now la-bour on

耶 稣 赶 快 来 临， 帮 助 我 们 做 工

In step to run with Thee a-lone Swift on the nar-row way.

脚步单单与你同行，奔行在窄路中。

A few more years shall roll And Thou our God shall come

要再多走几年我们神要来临

With ten thou-sand an-gels and saints To save us all and one.

千万天使圣徒降临要来拯救我们。

9. Behold, The Son of God is Coming Again!

（看哪，神子就要再临）

1. Be-hold, Be-hold, the Son of God is com-ing a-gain!

看哪，看哪，神的爱子要就要再临！

Be-hold, Be-hold, the Son of God is com-ing a-gain!

看哪，看哪，神的爱子要就要再临！

With thou-sands an-gels and saints With thou-sands an-gels and saints,

带众天使和圣徒 带众天使和圣徒

He comes, He comes, He comes, in clouds of heav'n To judge the world.

他来，他来，他来，驾云降临审判世界。

2. A-wake, A-wake, you child-ren of God, a-wake, a-wake!

醒起，醒起，神的孩子醒起，醒起！

A-wake, A-wake, you child-ren of God, a-wake, a-wake!

醒 起， 醒 起， 神 的 孩 子 们 醒 起， 醒 起！

Pre-pare now to meet the Lord, Pre-pare now to meet the Lord,

现 在 预 备 朝 见 主， 现 在 预 备 朝 见 主，

He comes, He comes, He comes, in clouds of heav'n To judge the world.

他 来， 他 来， 他 来， 驾 云 降 临 审 判 世 界。

3. Be-hold, Be-hold, the Son of God is com-ing a-gain!

看 哪， 看 哪， 神 的 爱 子 要 就 要 再 临！

Be-hold, Be-hold, the Son of God is com-ing a-gain!

看 哪， 看 哪， 神 的 爱 子 要 就 要 再 临！

With thou-sands an-gels and saints With thou-sands an-gels and saints,

带 众 天 使 和 圣 徒 带 众 天 使 和 圣 徒

Be-lieve, Be-lieve, Be-lieve, in Him just now! And you'll be saved.

相 信， 相 信， 相 信， 现 在 信 他！ 你 就 得 救。

10. Bethlehem Sunset Hymn

（伯利恒夕阳之歌）

1. The sun has set be-hind yon o-live hill,

太 阳 落 下 落 在 橄 榄 山 后，

The twi-light fades and all is quiet and still.

薄 暮 渐 退 一 切 黯 然 幽 静。

Hushed is my soul by Eve-ning's per-fect peace.

我 灵 安 静 因 完 美 平 安 夜。

As one looks up-wards, there's a sweet re-lease.

如 一 人 仰 望， 有 安 静 释 放。

2. Lord, I can feel Thy Ho-ly Pre-sence near.

主，我能感 受 你 圣 洁 同 在。

Speak through Thy Word and let Thy ser-vant hear.

你 话 传 讲 让 你 仆 人 敬 听。

Cleanse me from sin that mars a ho-ly Day.

洗 净 我 罪 使 我 过 圣 洁 日。

Res-store my soul while 'gain to Thee I pray.

苏 醒 我 灵 向 你 再 次 祷 告。

3. Help me draw nigh to Thee each sa-cred hour.

使 我 每 刻 都 可 以 亲 近 你。

O't joy of strength re-newed and of Thy power!

喜 乐 力 量 能 力 都 得 更 新！

As the hart pants for streams a-long the way,
如鹿在途中渴慕着溪水，

So may I seek Thee se-ven times a day.
愿我能一日七次寻求你。

4. Lord, help me sing Thy prais-es ev-ery night,
主，助我唱赞美你每一夜

With all my loved ones wor-ship with de-light!
与所爱之人欢欣敬拜你！

The sun has set be-hind yon o-live hill,
太阳落下落在橄榄山后，

O Sun of Right-eous-ness shine o'er us still. A-men.
公义的日头仍照射你我。阿们。

11. Beyond the White Clouds (白云之上)

1. O what a glo-rious Mor-ning that will be!
哦那早晨将何等的荣耀！

To meet with Christ our Sav-iour in the sky,
在空中与救主基督相遇，

Be-yond the white clouds on the Crys-tal Sea,
在 白 云 之 上 在 水 晶 海 上，

And caught up in the twink-ling of an eye.
眨 眼 之 间 被 主 提 到 空 中。

2. O what a joy-ous Mor-ning that will be !
哦 那 早 晨 将 何 等 的 喜 乐！

To meet with our Be-lov-ed mo-ther dear,
与 亲 爱 的 母 亲 空 中 相 聚，

Beyond the white clouds on the Crys-tal Sea,
在 白 云 之 上 在 水 晶 海 上，

When time doth dry this even-ings fall-ing tear.
那 时 时 间 擦 干 今 夜 眼 泪。

3. O what a beaut-eous Mor-ning that will be!
哦 那 早 晨 将 何 等 的 美 丽！

To meet with Christ at dawn-ing or mid-night,
或 傍 晚 或 午 夜 与 主 相 遇，

Be-yond the white clouds on the Crys-tal Sea,
在 白 云 之 上 在 水 晶 海 上，

When sun, moon, stars sing to the Light of lights.

当 日 月 星 辰 赞 万 光 之 光。

4. O what a glo-rious Mor-ning that will be!

哦 那 早 晨 将 何 等 的 荣 耀!

To join with throngs from e-very tribe and tongue,

加 入 这 不 同 种 族 的 人 群，

Be-yond the white clouds on the Crys-tal Sea,

在 白 云 之 上 在 水 晶 海 上，

In o-ceans of prais-es to God the Son.

赞 美 如 洋 海 歌 颂 这 神 子。

12. Blow, Morning Breezes, Blow

(早晨的轻风吹)

1. Blow, Morn-ing Bree-zes, blow O'er sea and palm beach still,

早 晨 的 轻 风 吹，吹 过 海 和 沙 滩，

While dawn-ing clouds a-glow Sail by sail by the hill.

当 早 霞 变 通 红，航 行 穿 越 山 间。

Sail by, sail by, sail by the hill.

航 行，航 行，航 行 山 间。

2. Blow, Even-ing Bree-zes blow U-pon our gar-den drear.

晚 间 的 轻 风 吹 吹 过 乡 间 花 园。

While Noon-day heat's a-glow Blow on, the Night to cheer.

当 正 午 变 通 红 吹 吧, 夜 晚 欢 欣。

Blow on, blow on, the Night to cheer.

吹 吧, 吹 吧, 夜 晚 欢 欣。

3. Breathe, Ho-ly Spi - rit, breathe In-to this heart of mine.

圣 灵 吹 气, 吹 气, 吹 入 我 的 心 田。

The heat of Sin's dis-ease Quench now, with Wind Di-vine.

让 圣 洁 的 风 将 罪 的 疾 病 平 息。

Quench now, quench now, with wind Di-vine.

平 息, 平 息, 神 圣 平 息。

4. Re-vive Thy Church, O Lord! First cleanse this heart of mine.

主 啊! 复 兴 教 会。先 洁 净 我 的 心。

Speak with power from Thy Word. Cleanse now, cleanse me from pride.

用 大 能 来 传 讲, 洁 净 我 离 骄 傲。

Cleanse now, cleanse now, cleanse me from pride.

洁 净, 洁 净 我 离 骄 傲。

13. Bring All the Tithes Now Before Him

（一切奉献带到主前）

Bring all the tithes now be-fore Him Ap-pear not with emp-ty hand

一 切 奉 献 带 到 主 前 不 要 空 手 来 朝 见

God has pro-mised you who love Him Mer-cies and grace with-out end

神 已 应 许 赐 爱 他 之 人 无 限 怜 悯 恩 典

He'll cast from you e-very sick-ness He'll pros-per you with good health

他 要 除 去 你 的 疾 病 他 要 使 你 得 健 康

He'll watch o'er your steps with keen-ness He'll give you power to get wealth.

他 要 看 顾 你 的 脚 步 他 赐 能 力 得 财 富。

14. Call to Tuesday Night Prayer Meeting

（周二晚祷告会的呼召）

1. Come to Church ev-very Tues-day night Come ye to the House of Prayer

每 周 二 晚 上 来 教 堂 来 到 这 祷 告 的 殿

Where two or three on bend-ed knee They will find the Sav-iour there.

当 有 两 三 个 人 跪 下 救 主 在 他 们 中 间

2. First we sing a hymn that in-spires, Then an half hour of God's Word.

我 们 先 唱 一 首 圣 诗， 然 后 分 享 神 话 语

Praise and thanks-giv-ing that fol-low Are well plea-sing to the Lord.

赞 美 感 恩 紧 随 其 后 这 是 讨 主 喜 悦 的。

3. Come un-to Me ye wea-ry ones, Weighed down with a load of care.

疲 倦 的 人 来 就 近 我 卸 下 一 切 的 忧 虑

Come with your bur-dens as you are To the Tues-day night of prayer.

带 着 你 的 一 切 忧 虑 来 周 二 禱 告 之 夜。

4. There's a peace that God has pro-mised To them who with o-thers pray.

神 已 应 许 赐 予 平 安 给 同 心 禱 告 的 人。

There's a bless-ing spe-cial for you. Won't you join us next Tues-day?

有 特 别 祝 福 赐 予 你 下 周 二 加 入 我 们？

15. Cheep, Cheep, Cheep (吱，吱，吱)

1. Cheep, cheep, cheep, Cheep, cheep, cheep, Chee-py bird-ie where are you?

吱，吱，吱，吱，吱，吱，吱吱鸟儿在哪里？

Cheep, cheep, cheep, Here am I, Our home in the sky.

吱，吱，吱，在这里，我家在天空。

Though lit-tle twitt-'ring spar-rows We're spared all hu-man sor-rows.

尽 管 是 呢 喃 小 鸟，我 们 却 远 离 烦 恼。

We don't sow, we don't reap God feeds us, cheap, cheap.

不 耕 种，也 不 收，神 养 活 我 们。

2. Cheep, cheep, cheep, Je-sus says To you of the hu-man race

吱，吱，吱，耶 稣 对 所 有 人 类 来 讲 说

Spar-rows have no sor-rows, Nor count their mor-rows.

小 鸟 没 有 烦 恼 也 不 想 明 日。

Seek first the king-dom of God And the glo-ry of the Lord,

你 要 先 求 神 的 国 也 要 祈 求 主 荣 耀，

He'll give you, cheep, cheep, cheep. All the things you need.

他 给 你，吱，吱，吱，你 一 切 所 需。

3. Cheep, cheep, cheep, Cheep, cheep, cheep, God has a Word for the Fool

吱，吱，吱，吱，吱，吱，神 给 愚 昧 人 的 话

Dad and night night and day You must grab your pay.

日 与 夜 夜 与 日 你 拼 命 挣 钱。

Big-ger hou-ses you must build Big-ger sto-rage you must fill.

建 造 更 大 的 房 子 装 满 更 大 的 仓 库。

What's to man, all this gain, when he dies in vain

当 他 死 去 时 这 全 都 是 虚 空。

16. Christ and the Church in the Song of Solomon (在雅歌中的基督与教会)

1. Hap-py days are here a-gain, Hap-py days of Spring-time!

快 乐 日 子 又 来 临, 快 乐 日 在 春 季!

Lo, the win-ter now is past, No more dark clouds o-ver cast,

看, 冬 天 已 经 过 去, 不 再 有 阴 云 蔽 日,

Hap-py days are here a-gain, Hap-py days of Spring-time!

快 乐 日 子 又 来 临, 快 乐 日 在 春 季!

2. 'Tis the time of figs and glowers, Bloom-ing in the sun-light.

这 是 花 朵 与 树 木, 发 旺 在 阳 光 中。

While the birds do blithe-ly sing, More glad tid-ings tur-tles bring.

当 鸟 儿 愉 快 的 唱, 海 龟 也 带 来 喜 讯。

'Tis the time of figs and glowers, Bloom-ing in the sun-light.

这 是 花 朵 与 树 木, 发 旺 在 阳 光 中。

3. Come to Me, my Be-lov-ed, I'm charmed by Thy sweet voice.

亲 爱 的, 来 就 近 我, 我 被 你 声 吸 引。

We will climb Mount Beth-er high, Till night's sha-dows a-way fly.

我 们 攀 登 比 特 山, 直 到 夜 幕 全 降 临。

Come to me, my Be-lov-ed, I'm charmed by Thy sweet voice.

亲 爱 的， 来 就 近 我， 我 被 你 声 吸 引。

4. Je-sus Christ the Sav-iour comes, Woo-ing us to Hea-ven.

耶 稣 基 督 要 来 临， 接 我 们 回 天 庭。

He the Bride-groom, we the maid, By His Blood our debt is paid.

他 是 新 郎， 我 女 仆， 因 他 血 罪 债 得 偿。

Je-sus Christ the Sav-iour comes Woo-ing us to Hea-ven.

耶 稣 基 督 要 来 临， 接 我 们 回 天 庭。

(Scripture: Song of Solomon 2:11-17; Eph 5:23-32.)

(经文：雅歌 2:11-17；弗 5:23-32。)

17. Come Out From The Church Apostate **(离开背道的教会)**

1. In the house of God at Shi-loh Where old E-li reigned su-preme.

神 的 帐 幕 在 示 罗 地 在 那 里 以 利 治 理。

Though the tem-ple-lamp was burn-ing, The light of Truth hid un-seen.

殿 中 灯 火 虽 在 燃 烧， 真 理 之 光 被 隐 藏。

God's voice spoke to man a-gain, To young Sam-uel in re-frain!

神 音 再 次 对 人 讲， 重 复 讲 给 撒 母 耳！

2. God des-troyed His House at Shi-loh, For the priests' sins un-a-toned.

神 毁 灭 示 罗 的 帐 幕， 祭 司 犯 罪 不 得 赦。

Shall he spared the Church a-pos-tate, Where now Sa-tan sits en-throned?

岂 能 放 过 背 道 教 会， 就 是 撒 旦 宝 座 地。

Christ-ians rise, o-bey His Word! Come out from them, saith the Lord.

信 徒 起 来 顺 主 道！ 主 说， 要 离 开 他 们。

3. Come out from them, saith Je-ho-vah, And touch not the un-clean thing.

耶 和 华 说， 离 开 他 们， 不 洁 之 物 不 可 碰。

From each e - vil work be se-parate, All ye who Me hon-our bring.

凡 归 荣 耀 给 我 的， 要 远 离 一 切 的 邪 恶。

A lov-ing Fa-ther I'll be To them who'll lis-ten to Me.

凡 那 些 听 我 的 人 我 要 作 他 们 的 父。

4. God called Sam-uel to preach His Word, And He calls His own to-day.

神 召 撒 母 耳 去 传 道， 今 天 神 召 属 他 的。

To con-tend for the old-time Faith, With Truth's ban-ner in dis-play.

去 捍 卫 古 旧 的 真 理， 高 举 真 理 的 旌 旗。

Lord, I've heard Thy call a-gain, Let me serve Thee not in vain.

主， 我 今 听 你 呼 召， 让 我 服 侍 非 枉 然。

18. Come, O Come Our Lord Jesus

(来啊，主耶稣要来)

Come O come our Lord Je-sus O come we pray

来 啊，主 耶 稣 要 来 我 愿 你 来

Let all eyes be-hold Him come in clouds of heav'n

让 所 有 眼 目 注 视 你 的 降 临

He shall rule a thou-sand years and Sa-tan shall be bound in hell

他 要 掌 权 一 千 年，撒 旦 捆 绑 在 地 狱 中

For our Lord comes from heav'n to His glo-rious reign.

因 我 主 从 天 降 临 荣 耀 掌 权。

19. Courage, Weary Sons and Daughters

(疲倦的儿女要勇敢)

1. Cour-age wea-ry sons and daugh-ters, Though your Ex-am path be long!

疲 倦 的 儿 女 要 勇 敢，虽 然 考 试 路 漫 长！

You who have come to the Fa-ther Shall not run the race a-lone!

凡 来 到 天 父 面 前 的，就 不 会 独 自 奔 跑！

2. Know ye that God gives the vic-t'ry Not to the swift nor the strong,

要 知 道 是 神 赐 得 胜 不 靠 速 度 与 强 壮，

But to them who seek His glo-ry And who fear to do the wrong.

乃 賜 凡 求 主 榮 耀 的 和 那 懼 怕 犯 罪 的。

3. God gives mer-cy to the hum-ble, And he hears each ear-nest prayer.

神 賜 憐 憫 給 謙 卑 人，他 听 真 誠 的 禱 告。

Do your best now, ne-ver grum-ble! Run the race with hope and cheer.

做 到 最 好，從 不 埋 怨！充 滿 希 望 來 奔 跑。

4. Cour-age, bro-ther! Cou-rage, sis-ter! Though our Ex-am path be long,

勇 敢，弟 兄！勇 敢，姐 妹！雖 然 考 試 路 漫 長！

We've a part-ner in the Sav-iour, Run-ning swift and sure a-long.

我 們 有 救 主 來 相 伴，一 路 奔 跑 不 孤 單。

5. With the weights of sin be-hind us. On the wings of faith and love,

一 切 的 罪 担 留 后 面。帶 着 信 心 的 翅 膀，

Let us run life's race be-fore us, Lead-ing on to heav'n a-bove. A-men

讓 我 們 奔 跑 前 程 路，一 路 奔 跑 到 天 庭。阿 們

20. David's Vow in Distress

（大衛急難中呼求）

1. O my God, my rock, my high tower, Hide, O hide me from the storm!

哦 神 啊，我 岩 石 高 台，將 我 藏 在 他 胸 懷！

Winds and waves they beat a-round me, O save me or I drown!

大 风 大 浪 都 催 逼 我，救 我 免 于 死 亡！

2. Wic-ked men like floods as-sail me, O shel-ter me from the blast!

恶 人 如 洪 水 攻 击 我，风 暴 中 来 遮 蔽 我！

Thou my horn, my shield, my re-fuge, In Thee my soul shall trust.

你 是 盾 牌，是 避 难 所，我 灵 交 托 与 你。

3. At what time, I'm afraid, I'll call Thee, O hear and an-swer my prayer!

害 怕 时，我 要 呼 求 你，愿 你 垂 听 我 祷 告！

I have kept His pre-cepts al-ways, He'll keep me safe and sure.

我 时 常 遵 守 他 训 词，他 保 守 我 平 安。

Chorus

O save me now, I pray, Thy ser-vant and Thy son!

求 主 来 拯 救 我，你 仆 人，你 孩 子！

All my life I'll fight on the Lord's side, O Thou my strength, till vic-tory's won.

我 一 生 都 要 为 主 争 战，主，我 力 量，直 到 得 胜。

21. Days of Toil and Waiting for Jesus

（劳苦的日子等候主）

1. With e - ter - ni - ty val-ues in view, Lord, With e - ter - ni - ty's val-ues in view;

以永恒的价值去看，主，以永恒的价值去看；

May I do each day's work with Je-sus, With e - ter - ni - ty val-ues in view.

愿我每日能与主同工，以永恒的价值去看。

2. O the days they are fleet-ing a-way, Lord. O the days they are fleet-ing a-way

时光岁月一去不复返，主。时光岁月一去不复返

May I burn out each day for Je-sus, O the days they are fleet-ing a-way.

愿我每日都为主燃烧，时光岁月一去不复返。

3. Soon the days of toil will come to end, Lord Soon the days of toil will come to end

劳苦的岁月很快终结，主，劳苦的岁月很快终结

May I find a sweet rest in Je-sus, Soon the days of toil will come to end.

愿我在主里甜蜜安息，劳苦的岁月很快终结。

4. Lo, I come in great pow-er to save you. Lo I come in great pow-er to save

看哪，我以大能来拯救你，看哪，我以大能来拯救

Are you rea-dy to go when I call, Lo, I come in great pow-er to save.

我来召你，你预备了吗？看哪，我以大能来拯救。

5. For all pow-er in earth and in heav'n, Lord. For all pow-er in earth and in heav'n

天 上 地 下 所 有 的 权 柄， 主。天 上 地 下 所 有 的 权 柄

It is gi-ven to you our Sav-iour, E-ven so come Lord Je-sus, A-men.

都 已 赐 给 你 我 的 救 主， 主 啊！ 我 甚 愿 你 来， 阿 们。

22. Don't Stop Praying (不住祷告)

1. Don't stop pray-ing, The Lord is nigh! Don't stop pray-ing, He'll hear your cry;

不 住 祷 告， 因 主 是 近！ 不 住 祷 告， 主 全 要 听；

God has pro-mised, and He is true, Don't stop pray-ing, He'll an-swer you.

真 神 应 许， 决 不 失 信， 不 住 祷 告， 他 必 应 允。

2. Don't stop pray-ing, when you are tried. Don't stop pray-ing, stand in His might!

不 住 祷 告， 遇 试 探 时。 不 住 祷 告， 必 能 站 住！

Christ has suf-fered, He un-der-stands, Don't stop pray-ing, He holds your hand.

主 曾 受 试， 凡 事 体 贴， 不 住 祷 告， 他 搀 你 手。

3. Don't stop pray-ing, trust and o-bey. Keep on pray-ing, till light of day;

不 住 祷 告， 信 靠 不 疑。 坚 持 祷 告， 直 到 天 明；

God has pro-mised, and He is true, Don't stop pray-ing, He'll an-swer you.

神 已 应 许， 他 是 真 实， 不 住 祷 告， 他 必 应 允。

23. F.E.B.C. Anthem (远东圣经学院校歌)

1. O Fa-ther, Thou Al-migh-ty art, Who made the heav'ns and earth and seas.

哦 天 父，你 何 等 伟 大，你 创 造 了 天，地，和 海。

And deign to dwell in con-trite hearts, And vi-sit with Thy grace and peace:

屈 尊 居 于 悔 痛 之 心，并 赐 予 恩 典 和 平 安：

To-day hear us who call on Thee, And bless us still with Thine in-crease.

今 日 垂 听 我 们 呼 求，仍 然 赐 福 我 们 增 长。

O Fa-ther, Thou Al-migh-ty art! For-e-ver bless with Thine in-crease!

哦，天 父，你 何 等 伟 大，永 远 赐 福 我 们 增 长 ！

2. O Je-sus Christ, Thou Son of God, Who came to save the world from sin,

哦 主 耶 稣，神 的 爱 子，来 拯 救 我 们 脱 离 罪，

And have re-deemed us by Thy Blood, That we may live and oth-ers win:

用 你 宝 血 将 我 救 赎，使 我 们 存 活 救 他 人：

To-day re-store our love for Thee, That we may serve Thee not in vain.

今 日 复 兴 对 你 的 爱，我 们 服 侍 不 至 徒 然。

O Je-sus Christ, Thou Son of God! So help us serve Thee not in vain!

哦 主 耶 稣，神 的 爱 子，坚 定 服 侍 绝 不 徒 然！

3. O Ho-ly Spi-rit from on high, Whom God the Fa-ther, Son, did send,

哦 至 高 无 上 的 圣 灵，天 父 爱 子 所 差 遣 的，

To touch our lips and tongues with fire, That we might speak and men re-pent:

以 火 来 触 摸 我 嘴 唇，我 好 传 扬 使 人 悔 改：

To-day de-scend and breathe a-new, A zeal to preach our Sa-viour's Name.

今 日 降 下 再 次 更 新，充 满 热 情 传 扬 主 名。

O Ho-ly Spi-rit from on High! Re-vive our zeal for Je-sus Name!

哦 至 高 无 上 的 圣 灵，为 主 之 名 复 兴 我 们！

4. Ye sons and daugh-ters of the East, With-in these Halls have learned My Word.

居 于 东 方 神 的 儿 女，在 此 堂 中 学 习 主 言。

In Christ's do-main are not the least, If you un-clinch-ing wield the Sword:

在 神 国 中 不 是 最 小，如 果 你 能 无 畏 持 剑：

With lo-yal heart join in the fray, And fight till dawn-ing of the day!

赤 胆 忠 心 加 入 争 战，坚 持 争 战 直 至 黎 明！

O Lord grant us Thy truth and grace, And lead us on till break of Day!

主 赐 我 们 真 理 恩 典，领 导 我 们 直 到 终 点！

24. Face to Face (面对面)

1. Earth-ly friend-ship is all but vain, In a mir-ror can be seen:

地 上 友 谊 尽 是 虚 空，在 此 镜 中 便 得 见：

Men's hearts va-ry as their fa-ces, But their feel-ings are the same.

人 心 变化如 同 脸 面，他 们 感 觉 都 一 样。

Face to face that Day we shall meet, Ga-thered round our Fa-ther's feet,

那 一 天 我 们 面 对 面，一 同 聚 集 父 脚 前，

In sin-ce-ri-ty and in truth, And our dif-feren-ces re-moved.

在 真 诚 与 真 理 之 中，一 切 差 异 都 去 除。

2. We be-come fools when sin blinds us, And our view of life is blurred:

罪 恶 遮 盖 变 得 愚 昧，人 生 观 念 变 模 糊：

What is all in the great wide world. And God's Word goes in a whirl.

广 大 世 界 到 底 为 何。神 话 语 运 行 其 中。

Face to face that Day we shall meet, Ga-thered round our Fa-ther's feet,

那 一 天 我 们 面 对 面，一 同 聚 集 父 脚 前，

When the Lord's glo-ry we be-hold, And our doubts like mist un-fold.

当 我 们 瞻 仰 主 荣 耀，一 切 困 惑 得 解 脱。

3. Who is all the world's like Mo-ses: To him God spoke face to face!

在 这 世 界 谁 像 摩 西；面 对 面 与 神 交 谈！

Who knew the Lord as He knew him, What a glo-ry by His grace!

有 谁 识 主 如 主 识 他，如 此 荣 耀 因 主 恩！

Face to face that Day we shall meet, Ga-thered round our Fa-ther's feet,

那一天 我们 面对 面，一 同 聚 集 父 脚 前，

When all our hopes shall be ful-filled. And the storms of life be stilled.

所 有 希 望 得 以 成 就。生 命 风 暴 都 平 息。

25. Faith of Our Fathers (列祖之信)

1. Faith of our fa-thers, liv-ing still, Though long de-cayed their House of Prayer,

列 祖 之 信 仍 然 存 留，尽 管 祷 告 之 殿 衰 退，

And one by one, they've gone a-bove As oft is shed their child-ren's tear.

一 个 一 个 归 回 天 家 他 们 儿 女 眼 泪 常 流

Faith of our fa-thers! Ho-ly faith! Live in our hearts from age to age!

列 祖 之 信！圣 洁 之 信！在 我 们 心 中 代 代 传！

2. Our fa-thers sailed from Chi-na's strand To this new shore pro-mised of God.

我 们 列 祖 海 滨 起 航 得 以 进 入 神 应 许 地。

A pil-grim race, they saw be-yond A Ci-ty fair a-bove the cloud.

朝 圣 之 族 看 到 天 上 美 丽 天 城 白 云 之 上。

Faith of our fa-thers! Ho-ly faith! Live in our hearts from age to age!

列 祖 之 信！圣 洁 之 信！在 我 们 心 中 代 代 传！

3. Faith of our fa-thers, liv-ing still, A se-cond House of Pray-er we raise!

列 祖 之 信 仍 然 存 留， 祷 告 之 殿 我 们 要 重 建！

A Bea-con shin-ing brigh-ter far From Muar's dark streams a-cross the waves.

灯 塔 闪 耀 划 过 天 空 麻 婆 暗 流 乘 风 破 浪。

Faith of our fa-thers! Ho-ly faith! Shine thru' thy sons till break of day. A-men

列 祖 之 信！ 圣 洁 之 信！ 照 耀 子 孙 直 至 天 明。 阿 们

26. Father, I'm Coming Home

（ 天 父 ， 我 回 家 ）

1. Fa-ther, O my lov-ing Fa-ther, I've wan-dered far from home.

天 父 ， 哦 我 慈 爱 天 父 ， 回 途 中 我 迷 失。

I have squan-dered all your earn-ings, Hun-gry, wea-ry, sick for-lorn.

我 浪 费 父 所 有 财 产 ， 饥 饿 ， 疲 倦 ， 和 孤 独。

Friends of flesh and wine have fled me, All with wind are gone!

酒 肉 朋 友 都 远 离 我 ， 一 切 随 风 去 ！

Feed-ing pigs now for a liv-ing, Grunt-ing, groan-ing all day long.

猪 的 食 物 拿 来 充 饥 ， 整 日 咕 噜 ， 与 呻 吟。

Fa-ther my Fa-ther Now I'm com-ing home I re-pent from ev-ery past sin,

天 父 ， 我 天 父 ， 现 在 我 回 家 悔 改 离 弃 过 去 罪 恶 ，

Ne-ver in this world to roam.

不在这世界流浪。

2. Fa-ther, O my lov-ing Fa-ther, Will you re-ceive your son?

天父，哦我慈爱天父，你会接受我吗？

Though my sins be red as crim-son, Please for-give me just this one.

虽然我罪深如朱红，请赦免我这罪人。

Fa-ther O my lov-ing Fa-ther Your ser-vant I'll be

天父，哦我慈爱天父，愿作你仆人

All your com-mands will I o-bey, Com-ing home, I'm come to Thee.

我愿顺服你的命令，要回家，到你面前。

“Where're you my boy-boy? O my long lost son! Day and night

孩子你在哪？迷失的孩子！日与夜

I'm wait-ing long-ing Long-ing for my long lost son.

我等待，渴望，渴望失去的孩子。

Come to the Sav-iour, All ye sin-ners come Je-sus shed His blood to save you,

来到救主前，所有罪人来，耶稣流宝血拯救你，

You the wan-dering long lost son.

你这流浪的孩子。

27. Father, Long Before Creation

(天父，创世以前)

1. Fa-ther, long be-fore cre-a-tion Thou hadst cho-sen us in love:

天 父，远 在 创 世 以 前 你 爱 中 拣 选 我 们：

And that love, so deep, so mov-ing, Draws us lose to Christ a-bove,

这 种 爱，高 深，又 感 动，吸 引 我 们 归 与 你，

Still it keeps us, Still it keeps us, Firm-ly fixed in Christ a-lone.

它 仍 保 守，它 仍 保 守，坚 定 立 在 基 督 里。

Firm-ly fixed in Christ a-lone.

坚 定 立 在 基 督 里。

2. Though the world may change its fa-shion Yet our God is e'er the same

世 界 的 时 尚 虽 变 化 但 我 们 神 不 改 变。

His com-pas-sion and His cove-nant Through all a-ges will re-main,

他 的 怜 悯 他 的 恩 约 直 到 万 代 永 长 存，

God's own chil-ren God's own child-ren Must for-e-ver praise His name

神 的 孩 子，神 的 孩 子，都 要 永 远 赞 他 名

Must for-e-ver praise His name.

都 要 永 远 赞 他 名。

3. God's com-pasosion is my sto-ry, Is my boast-ing all the day;

神 怜 悯 是 我 故 事， 是 我 一 切 的 骄 傲；

Mer-cy free and ne-ver fail-ing Moves my will, di - rects my way.

白 白 的 怜 悯 不 失 效， 引 我 意 念， 导 我 路。

God's so loved us, God so loved us, That His on-ly Son He gave.

神 爱 我 们， 神 爱 我 们， 将 他 爱 子 赐 我 们。

That His on-ly Son He gave.

将 他 爱 子 赐 我 们。

4. Lov-ing Fa-ther, now be-fore Thee We will e-ver praise Thy love;

慈 爱 天 父， 在 你 面 前 我 们 称 颂 你 慈 爱；

And our song shall sound un-ceas-ing Till we reach our home a-bove,

我 们 的 诗 歌 不 停 息 直 到 我 们 回 天 家，

Giv-ing glo-ry, Giv-ing glo-ry, To our God and to the Lamb.

荣 耀 归 于， 荣 耀 归 于， 归 于 神 和 神 羔 羊。

To our God and to the Lamb.

归 于 神 和 神 羔 羊。

28. For His Anger (因他怒气)

For His an-ger en-dur-eth but a mo-ment;

因他的怒气不过转眼之间；

In His fa-vour in his fa-vour is life:

他所喜悦的他赐予生命：

Weep-ing may en-dure a night But joy com-eth in the morn-ing.

晚上虽然有哭泣 早晨必然欢呼喜乐。

Weep-ing on-ly for the night long Morn-ing breaks forth with song.

晚上虽然会有哭泣 早晨歌唱欢呼。

29. Friend, Come and Stay

(朋友，与我同住)

1. The twi-light falls, fast sinks the eve-ning sun.

黄昏落幕，落日余晖渐退。

The night is dark, O Lord, to Thee I run!

黑夜已深，主啊，我就进你！

Wea-ry and drea-ry pants my faint-ing heart,

我昏厥的心如疲倦小鹿，

O ne-ver, gra-cious Friend, from me de-part.

哦 仁 慈 的 朋 友 别 离 开 我。

2. The eve-ning haze re-flects life's chan-ging day,

晚 间 薄 雾 反 映 生 命 转 变，

Quick as a twin-kle ebbs the tide a-way.

快 快 闪 烁 如 渐 退 的 潮 汐。

Feast-ings are few, good for-tunes soon de-cay,

宴 乐 减 少，好 运 很 快 退 去，

O come, Thou sin-cere Friend, with me to stay.

来 吧，真 诚 朋 友，与 我 同 住。

3. The night grows cold, so the friend-ship of man,

夜 变 的 寒 冷，如 人 的 友 谊，

The world's a mi-rage to the ca-ra-van.

这 世 界 就 像 是 海 市 辰 楼。

Where is the door of help to this lost one?

这 迷 失 的 人 从 何 得 帮 助？

O Thou my on-ly Friend leave not a-lone!

哦 独 一 朋 友 不 要 离 开 我！

4. The night is long, so winds the world-ly path,

夜 变 的 长, 如 风 吹 世 俗 路,

A speck of life floats far a-way from shore.

生 命 斑 点 如 船 远 离 海 滨。

The flesh-ly lusts have of-ten gripped my heart,

属 世 的 情 欲 常 捉 住 我 心,

O ho-ly Friend stay with me e-ver more.

哦 圣 洁 朋 友 永 与 我 同 住。

5. The years flow on, how soon life comes to end,

时 间 如 流 水, 生 命 快 结 束,

The pomp and power of earth are but a dream!

世 间 名 利 不 过 如 一 场 梦!

They fade a-way sure as the law of change,

很 快 就 消 散, 如 变 化 之 律,

E-ter-nal Friend, a-rise, my soul re-deem.

永 恒 朋 友, 起 来, 拯 救 我 灵。

30. From China's Towering Mountain

(来在中国的高耸山峰)

1. From Chi-na's tow-ring moun-tains, From Tai-wan's co-ral strand

从 中 国 高 耸 山 峰， 从 台 湾 珊 瑚 海

Where Yun-nan's lof-ty foun-tains, Roll down the South-ern sand

从 云 南 高 耸 山 峰， 流 入 南 部 沙 滩

From migh-ty Yang-tse Ri-ver, From Shang-hai on the plain

从 豪 迈 的 扬 子 江， 从 上 海 的 平 原

They call us to de-li-ver, Their sons from er - ror's chain.

召 我 们 来 拯 救 他 们 子 孙 离 罪 链。

2. What though the bal-my bree - zes Blow soft o'er Hai-nan Isle

和 煦 的 轻 风 吹， 轻 轻 掠 过 海 南 岛

Though ev-'ry pros-pect plea-ses And on-ly man is vile

虽 所 有 景 色 美 好 唯 有 人 是 邪 恶

In vain with lav-ish kind-ness The gifts of God are strown

慷 慨 良 善 是 虚 空 唯 神 恩 赐 最 宝 贵

The Chi-nese in their blind-ness Bow down to wood and stone.

华 人 眼 目 尽 昏 暗 跪 拜 木 头 石 头。

3. Shall we whose souls are light-ed With wis-dom from on high

我 们 这 灵 被 光 照，有 上 面 的 智 慧

Shall we to men be-night-ed The lamp of Life de-ny?

怎 能 不 舍 生 命 光 给 黑 暗 中 人 们？

Sal-va-tion O sal - va - tion! The joy-ful sound pro-claim

救 恩，哦，救恩！这 喜 乐 之 音 要 传 扬

Till Earth's most an-cient na-tion Has learned Je-sus' sweet Name.

直 到 最 黑 暗 的 国 学 到 基 督 之 名。

4. Waft, waft ye winds, His sto-ry, And you, ye wa-ters roll

飘 荡 的 风，他 的 故 事 你 们 要 传 扬

Till like a sea of glo-ry It spreads from pole to pole

如 同 荣 耀 的 大 海 传 遍 南 北 两 极

Till o'er our ran-somed na-ture The Lamb for sin-ners slain

为 救 赎 我 们 本 性 羔 羊 为 罪 人 死

Re-dee-mer, King, Cre-a-tor, In bliss re-turns to reign.

救 赎 主，王，创 造 者，愿 你 归 来 掌 权。

31. God Bless Our Home

（神祝福我们的家）

1. Ma-ny homes there were in all the Land of our Lord

在 我 们 主 的 土 地 上 很 多 的 家

On-ly one did find grace in His eyes

唯 有 一 家 神 眼 中 蒙 恩

‘Twas the home where Ma-ry and sis-ter Mar-tha lived

就 是 马 利 亚 和 马 大 所 住 的 家

Home for Bro-ther La-za-rus be-sides

就 是 拉 撒 路 所 在 的 家

Though a cot-tage humble hid-den on a hill-side

虽 然 只 是 一 个 简 陋 的 小 屋

Be-tha-ny is known all o’er the world

伯 大 尼 是 闻 名 的 小 城

Bles-sed is the home where our Sav-iour would a-bide

我 们 救 主 所 住 的 家 是 蒙 福 的

There the Ban-ner of Love is un-furled.

爱 的 大 旗 招 展 在 那 里。

2. Mar-tha loves to serve our Lord with her bu-sy hands

马 大 以 繁 忙 的 双 手 来 服 侍 主

She makes her home a ban-que-ting hall

她 使 她 家 成 为 宴 会 厅

She would feed our Lord and twelve dis-ci-ples hun-gry

她 愿 供 应 救 主 和 饥 饿 的 使 徒

For Je-sus' sake she sur-ren-ders all

为 耶 稣 她 愿 献 上 所 有

Should our Lord come to-day in-to your house to stay

我 们 的 主 今 日 是 否 进 住 你 家

will He find a wel-come so cor-dial

他 是 否 被 诚 恳 的 欢 迎

Bles-sed is the home where our Sav-iour would a-bide

我 们 救 主 所 住 的 家 是 蒙 福 的

There the Ban-ner of Love is un-furled.

爱 的 大 旗 招 展 在 那 里。

3. Ma-ry though u-ses not her hands to serve the Lord

尽 管 马 利 亚 未 用 双 手 服 侍 主

She gives Je-sus her soul and her heart

她 将 心 灵 都 献 给 耶 稣

She sits at the Mas-ter's feet en-rapt in His word

她 坐 在 主 的 脚 前 着 迷 主 的 话

No one can take a-way her good part

没 人 能 拿 走 她 的 福 分

Should the Lord come to-day in-to your house to stay

我 们 的 主 今 日 是 否 进 住 你 家

will He find such at-ten-tive pu-pil

他 能 否 寻 得 渴 慕 的 人

Bles-sed is the home where our Sav-iour would a-bide

我 们 救 主 所 住 的 家 是 蒙 福 的

There the Ban-ner of Love is un-furled.

爱 的 大 旗 招 展 在 那 里。

4. When La-za-rus dies and there is no one to help

当 拉 撒 路 死 时 没 有 人 来 帮 助

Comes our Sav-iour prompt-ly on the scene

我 们 救 主 此 时 来 介 入

He who is the Re-sur-rec-tion and the Life speaks

生 命 与 复 活 的 救 主 现 在 开 口

At a word the dead man lives a-gain

一 句 话 使 死 人 得 复 活

Comes our Sav-iour to-day in-to your house to stay

我 们 的 主 今 日 是 否 住 进 你 家

Bring to Him all your woes and trou-ble

所 有 烦 恼 都 带 到 主 前

Bles-sed is the home where our Sav-iour now a-bide

我 们 救 主 所 住 之 家 是 蒙 福 的

There the Ban-ner of Love is un-furled.

爱 的 大 旗 招 展 在 那 里。

32. God Loved the World (神爱世人)

1. God loved the world He gave us His Son

神 爱 世 人 他 赐 下 爱 子

His on-ly be-got-ten Son to us He gave

他 将 他 独 生 爱 子 赐 给 我 们

That all be-lieve in Him Shall ne-ver die Shall ne-ver die Have e-ter-nal life.

凡 信 他 的 人 就 永 不 死 亡 永 不 死 亡 有 永 恒 生 命。

33. God Loved the World (神爱世人)

1. God loved the world His on-ly Son He gave.

神 爱 世 人 他 赐 下 他 爱 子。

Who e'er be-lieves in Him Shall have life now and e-ter-nal.

凡 相 信 他 的 人 就 得 着 永 恒 的 生 命。

2. I am the Way, Christ speaks a sol-emn Word.

我 是 道 路 基 督 传 讲 这 道。

I am the Way, the Truth, the Life, The on - ly Way to God.

我 是 道 路，真 理，生 命，唯 一 路 通 向 神。

3. Be born a-gain, Test of your sal-va-tion!

你 要 重 生，你 救 恩 的 试 验！

Ex-cept a man be born a - gain, How shall he en-ter heaven?

除 非 一 个 人 重 生，否 则 怎 能 进 天 国？

4. Come un-to Me, Ye hea-vy la-den ones.

来 就 进 我，劳 苦 担 重 担 的。

Come un-to Me with-out de-lay, And I will give you rest!

来就进我 不要 迟延, 我要 赐 你 安 息!

5. I give you Peace, My peace I give to you.

我 赐 平 安, 我 赐 你 的 平 安。

Not as the world be-low gi-veth, My Peace I leave with you.

不 像 这 世 界 所 给 的, 我 将 平 安 给 你。

34. Good-bye (再见)

1. Good-bye bro-ther, good-bye sis-ter, Good-bye dear friends,

再 见 弟 兄, 再 见 姐 妹, 再 见 朋 友,

When shall we meet a-gain? Praise the Lord

我 们 何 时 再 见? 赞 美 主

He has saved us, has saved us, has saved us.

他 救 我 们, 救 我 们, 救 我 们。

Praise the Lord He has saved us. We are head-ed for heav'n.

赞 美 主 他 救 我 们。 我 们 奔 向 天 国。

2. God be with you, God be with you, God be with you,

神 与 你 同 在, 神 与 你 同 在, 同 在,

He'll wipe a-way your tears.

他 擦 去 你 眼 泪。

Look to Him while here be-low, here be-low, here be-low,

在 地 上 要 仰 望 他, 仰 望 他, 仰 望 他,

Look to Him while here be-low, Ba-nish a-way all fears.

在 地 上 要 仰 望 他, 除 去 一 切 惧 怕。

3. We'll meet a - gain, we'll meet a - gain, we'll meet a - gain,

我 们 会 重 逢 我 们 会 重 逢 我 们 会 重 逢

Out times are in His hand. He will save us to the end, to the end, to the end,

生 命 在 他 手 中。他 会 救 我 们 到 底, 到 底, 到 底,

He will save us to the end, In the Glo-ri-ous Land!

他 会 救 我 们 到 底, 直 到 那 荣 耀 地!

35. Guidance All the Way (一路引导)

1. O what bless-ed thought is this, That God led His child-ren on,

哦 多 蒙 福 的 意 念, 有 神 引 导 他 儿 女,

Thru' the Sea and Wil-der-ness, He went with them all a-long.

经 过 红 海 和 旷 野, 他 一 路 相 伴 同 行。

2. God still leads His child-ren on, Thru' this dark world here be-low.

神 仍 引 导 他 儿 女， 经 过 这 黑 暗 世 界。

He who glad-ly gave His Son, Shall He not more gifts be-stow?

他 乐 意 赐 下 爱 子， 岂 不 赐 更 好 礼 物？

3. Some-time He shows all the way, As He showed Mo-ses the Land.

有 时 他 指 引 全 路， 如 同 他 引 导 摩 西。

Some-times He guides day by day, As when they sat at Jor-dan.

有 时 他 日 日 引 导， 如 同 他 们 在 约 旦。

4. Seek not to do what wilt. Hark, now list-en to His Word!

不 要 寻 求 己 意。 要 聆 听 主 的 话 语！

Let God tell thee in thine heart, As He peace to thee im-parts.

让 神 指 引 你 的 心， 如 他 所 赐 你 平 安。

5. Read your Bi-ble, morn and night, Think u-pon Him through the day.

早 晨 晚 上 读 圣 经， 整 日 都 来 思 想 他。

He who turns his face to the Light, Shall find guid-ance all the way.

凡 转 脸 朝 向 主 恩 光， 一 路 得 着 主 引 导。

36. Hallelujah, Christ's Ascended

(哈利路亚，基督升天)

1. Hal-le-lu-jah, Christ's as-cend-ed, seat-ed now on God's right hand.

哈 利 路 亚， 基 督 升 天， 坐 在 天 父 右 手 边。

Sal-va-tion by Him per-fect-ed, From the dead He rose in triumph.

救 恩 因 他 得 以 完 全， 从 死 人 中 他 复 活。

Praise Him, O what ju-bi-la-tion! Christ and His glo-rious as-cen-sion,

赞 美 主， 哦， 荣 耀 欢 庆！ 基 督 和 他 荣 耀 升 天，

By Him per-fec-ted sal-va-tion, From the dead He rose in triumph.

救 恩 因 他 得 以 完 全， 从 死 人 中 他 复 活。

2. Hal-le-lu-jah, Christ's as-cen-sion Wel-come home by all His saints;

哈 利 路 亚， 基 督 升 天 圣 徒 欢 迎 主 回 家；

Ru-ler o'er a new cre-a-tion, His ma-jes-ty is re-gained.

基 督 掌 管 新 造 的 人， 他 的 威 严 再 更 新。

Praise Him, O what ju-bi-la-tion! Borne on clouds glo-rious as-cen-sion,

赞 美 主， 哦， 荣 耀 欢 庆！ 白 云 之 上 荣 耀 升 天，

Ru-ler o'er a new cre-a-tion, His ma-jes-ty is re-gained.

基 督 掌 管 新 造 的 人， 他 的 威 严 再 更 新。

3. I am ris'n with Christ my Sav-iour, Seat-ed now with Him in heav'n;

我与救主一同复活，在天上与主同坐；

Life a-bun-dant, in Him se-cure, Peace and joy, world with-out end.

丰盛生命，他全保守，平安喜乐无尽头。

Praise Him, O what ju-bi-la-tion! Seat-ed now with Him in heav'n

赞美主，哦，荣耀欢庆！在天上与主同坐；

Se-cure in Him, life a-bun-dant, Peace and joy, world with-out end.

丰盛生命，他全保守，平安喜乐无尽头。

37. Hallelujah, The Lord Has Done Great Things For Us

（哈利路亚，主为我们成就大事）

1.2.3. Hal-le-lu-jah, The Lord has done great things for us, so we are glad!

哈利路亚，主为我们成就大事，我们欢喜！

He has de-li-vered us from Jor-dan's whel-ming flood,

主已拯救我们脱离约旦大水，

1. On-ward we march to Beu-lah Land And in-to all Ca-naan, the fight is on!

我们前进到佳美地一路战争直到迦南美地！

2. Old Je-ri-cho comes tumb-bling down!

古 旧 的 耶 利 哥 倾 倒!

That load of bank in-terest sinks to the ground.

浅 滩 的 重 负 沉 入 到 地 下。

3. From Je-ri-cho to Ca-naan's end, The fight is on, for-ward, till Je-sus comes!

从 耶 利 哥 到 迦 南 地, 争 战 持 续, 前 进, 直 到 主 来!

38. Heavenly Melodies (天韵之声)

1. There is a hap-py land far a - way. Far 'bove the blue.

有 一 块 美 地 很 遥 远, 在 云 层 之 上。

Where saints in glo-ry stand, bright as day,

圣 徒 在 荣 耀 地, 亮 如 昼,

Prais-ing the Lord God Tri-une. Hal-le-lu-jah, hal-le-lu-jah,

赞 美 荣 耀 三 一 神。哈 利 路 亚, 哈 利 路 亚,

I can hear them sing Where saints in glo-ry stand, bright as day,

我 听 到 圣 徒 在 荣 耀 地 歌 唱, 亮 如 昼,

Prais-ing the Lord God Tri-une.

赞 美 荣 耀 三 一 神。

2. Come a-way, come a-way to this Land. O don't de-lay!

赶 快 来， 赶 快 来， 这 美 地。 不 要 迟 延！

Come join us, this Christ-ian Pil-grim band, O don't be left in the way!

快 加 入 基 督 徒 朝 圣 团， 不 要 落 在 半 路 上！

Hal-le-lu-jah, hal-le-lu-jah, Hark how sweet they sing Come join us,

哈 利 路 亚， 哈 利 路 亚， 来 听 这 声 音 多 美 妙，

this Christ-ian Pil-grim band, On-ward and up-ward a-way.

加 入 这 朝 圣 团， 前 进 一 路 往 上 行。

3. Won-der-ful, won-der-ful, this new Land. Far 'bove the blue.

多 美 好， 多 美 好， 这 美 地。 云 层 之 上。

Hap-py our days on earth as in Heav'n, When Christ our life has made new.

欢 喜 日 子 在 地 如 在 天， 基 督 更 新 我 生 命。

Hal-le-lu-jah, hal-le-lu-jah, Raise our voice and sing

哈 利 路 亚， 哈 利 路 亚， 高 声 来 欢 唱

Hap-py our days on earth as in Heav'n, When Christ our life has made new.

欢 喜 日 子 在 地 如 在 天， 基 督 更 新 我 生 命。

39. Hymn for Family Worship

（家庭崇拜歌）

1. Where two or three to-ge-ther meet In Je-sus' Name to sing God's praise,

当 两 三 个 人 同 聚 集 奉 耶 稣 的 名 赞 美 神，

And pray to Him with once ac-cord, There He'll vi-sit them face to face.

同 心 合 意 向 他 祈 求， 在 那 里 他 亲 自 垂 临。

2. Though God in high-est hea-ven reigns, He con-de-scends to dwell be-low,

虽 然 神 高 天 上 掌 权， 他 却 屈 尊 临 阁 卑 微，

And finds a home in ev-ery heart, Where-in the fires of first love glow.

在 人 心 寻 得 居 住 处， 在 那 里 爱 心 之 火 燃。

3. In man-sion high or cot-tage low, Where Je-sus' Name is dai-ly praise

无 论 是 高 堂 或 陋 房， 耶 稣 的 名 每 日 赞 美

By word and deed to God and man, Rain show'rs of bless-ing from His grace.

言 行 举 止 荣 神 益 人， 福 雨 从 主 恩 典 降 临。

4. O may the grace of God a-bound From house to house and door to door,

愿 主 恩 典 丰 丰 富 富 传 递 进 入 家 家 户 户，

And to our sons and all our friends Grant life e-ter-nal ev-er-more. A-men.

给 予 儿 女 亲 人 朋 友 永 恒 的 生 命 无 尽 头。 阿 们。

40. I Want To Walk Where Jesus Walks (我要走耶稣的道路)

1. I want to walk where Je-sus walks A-long life's nar-row way.

我要走耶稣的道路沿着生命窄路。

He comes to our Em-ma-us road And talks with us to-day!

他到我以马忤斯路今与我们交谈!

He hears our sighs and all our woes, He kneels with us to pray.

他要垂听我们哀求，与我们同祈求。

I want to walk where Je-sus walks: He wipes my tears a-way.

我要走耶稣的道路他擦去我眼泪。

2. My paths leads from the Emp-ty Tomb Where He rose from the dead!

从空坟墓我路得引在那里他复活!

It brings me to the Up-per Room Where all my friends are met.

它带我进入马可楼与我朋友相聚。

With Tho-mas I shall wor-ship Him, And I'll call Him my Lord.

与多马一同敬拜他，我称他为我主。

O won't you give your heart to Him? Je-sus the Son of God!

哦你不将心给他吗? 耶稣神的儿子!

3. And from the lone Em-ma-us Road Christ leads His follow-ers on:

从 以 马 忒 斯 的 路 上， 主 引 导 他 门 徒：

He meets with us in Ga-li-lee, And gives our hearts a song.

在 加 利 利 海 他 显 现， 他 赐 下 一 首 歌。

Re-turn-ing to Mount O-liv-et, We hear His last com-mand:

让 我 们 回 橄 榄 山 去， 听 主 最 后 命 令：

Go ye, go in-to the world, And preach the Word of God!

你 们 要 往 普 天 下， 去 传 讲 神 的 话！

41. In the New Jerusalem （在新耶路撒冷）

1. We're a pil-grim band now head-ed for the glo-ry land a-bove.

我 们 天 路 客 现 奔 跑 前 往 天 上 荣 耀 地。

We are travel-ling thru the wil-der-ness be-low.

我 们 在 地 上 的 旷 野 中 穿 行。

We've a home that's far a-way be-yond the blue sky and the stars.

我 们 有 一 个 遥 远 的 家， 在 星 星 云 层 上。

2. In that land of glo-ry where the saints are ga-ther'd round His Throne.

在 那 荣 耀 地 圣 徒 们 一 同 相 聚 神 宝 座。

No more sighs nor tears nor sor-rows nor des-pair.

不 再 有 哀 叹 眼 泪, 悲 伤, 绝 望。

But an e-ver-last-ing song of vic-tory flows from e-very tongue.

有 一 首 永 远 得 胜 之 歌 要 人 人 永 远 唱。

3. We are head-ing near-er near-er for the land that's now in sight.

我 们 离 那 荣 耀 地 越 来 越 近 就 在 眼 前。

Will you join us to the Ci-ty bright and fair?

你 要 一 同 进 入 这 荣 耀 城 吗?

Is your name for-e - ver writ-ten in the Lamb's book of Life?

你 名 是 否 写 在 羔 羊 永 恒 的 生 命 书?

Chorus (副歌)

In the New Je-ru-sa-lem! Hal-le-lu-jahs fill the hea-vens

在 那 新 耶 路 撒 冷! 哈 利 路 亚 充 满 天 宫

For the saints have all come home To Je-ru-sa-lem! To Je-ru-sa-lem!

因 圣 徒 都 已 回 家 回 耶 路 撒 冷! 回 耶 路 撒 冷!

Joy-ful-ly they shout Ho-san-nas Come and crown Him King of Kings!

他 们 欢 乐 唱 和 撒 那 来 膏 他 万 王 之 王!

In the New Je-ru-sa-lem!

在 那 新 耶 路 撒 冷!

42. In the Twilight Shadows

（在黄昏的影中）

1. In the twi-light sha-dows, When the sun gone do-wn,
在 黄 昏 的 影 中， 当 太 阳 落 下 时，

Sounds a dis-tant si-ren, Call-ing men from town.

远 处 的 鸣 笛 声， 召 唤 人 回 来。

2. 'Tis the Cap-tain call-ing: "All my crew a bo-ard!

是 首 领 在 召 唤： 全 队 都 要 回 来！

Night has come on too soon, Time to leave the sod!"

夜 很 快 就 要 来， 准 备 要 离 开！

3. Come life's twi-light sha-dows O-ver me and you:

生 命 黄 昏 影 子 遮 盖 我 和 你：

Time to leave earth's har-bour, Time to say, "A - dieu."

要 离 开 港 湾 了， 要 说 “再 见” 了。

4. Wise the soul that's rea-dy At the si-ren so-und.

智 慧 人 已 准 备 等 待 鸣 笛 想 起。

When the ship weighs an-chor, Your hands may be found!

当 船 要 启 航 时， 你 要 在 其 中！

5. In the twi-light sha-dows, When the sun gone do-wn

在 黄 昏 的 影 中， 当 太 阳 落 下 时，

Sounds a dis-tant si-ren, Call-ing men from town. A-men.

远 处 的 鸣 笛 声， 召 唤 人 回 来。 阿 们。

43. Is this Our Land Our Beulah Land **（这是我们的土地， 我们的佳美地）**

1. Ca-leb says, the Land of Pro-mise God gave to our Fa-thers

迦 勒 说， 神 给 我 们 列 祖 的 应 许 之 地

Is a land of milk and honey, Brooks, streams, spring-ing wa-ters.

是 流 奶 与 蜜 之 地， 小 溪， 河 流， 泉 水。

If God de-light in us, He'll bring us by His Hand,

若 神 喜 悦 我 们， 他 必 引 领 我 们，

To this land flow-ing milk and ho-ney, To this our Land, our Beu-lah Land.

进 入 这 流 奶 与 蜜 之 地， 我 们 的 地， 佳 美 之 地。

2. There's a Pro-mised Land to Christ-ians, To them who hope in their Lord,

基 督 徒 也 有 应 许 地， 给 那 盼 望 主 的 人，

Not to those who serve half heart-ed, who ne'er cast in their lot.

不 是 给 三 心 二 意 的 人， 他 们 没 有 份。

Will God de-light in them, And bring them by His Hand,

神 会 喜 悦 他 们， 并 且 带 领 他 们，

To this land flow-ing milk and ho-ney, To this their Land, Their Beu-lah Land?

进 入 这 流 奶 与 蜜 之 地， 他 们 的 地， 佳 美 之 地？

3. There's some good land to be con-querred, But Is-rael call it a day.

还 有 许 多 土 地 未 得， 以 色 列 称 它 为 日。

Li-fers, we have long crossed Jor-dan, shall now we end the fray?

信 徒， 我 们 已 过 约 旦， 是 否 停 止 争 战？

'Tis a ques-tion to an-swer, Our bat-tle's far from won!

这 是 未 解 之 问 题， 争 战 还 未 得 胜！

O this land flow-ing milk and ho-ney, Is this our Land, our Beu-lah Land?

哦 这 个 流 奶 与 蜜 之 地， 是 我 们 的， 佳 美 地 吗？

4. God gave us loyal sons like Ca-leb, who fol-lowed Thee to the end.

神 赐 我 们 忠 子 迦 勒， 他 跟 随 你 直 到 底。

Not by might, nor pow'r but Spi-rit Can we take Beu-lah Land.

不 依 靠 才 能， 靠 圣 灵 能 否 得 佳 美 地。

If God de-light in us, He'll help us by His Hand,

若 神 喜 悦 我 们， 他 必 引 领 我 们，

Con-quer this land far be-yond Jor-dan, This Beu-lah Land, our Beu-lah Land?

能 否 征 服 这 未 得 之 地，迦 南 美 地，我 们 的 地？

44. Jesus Came and Touched Me

（耶稣来触摸我）

1. Je-sus came and touched my soul, He came to save me.

耶 稣 来 触 摸 我 灵，他 来 拯 救 我。

When I lay dead with-out hope, He breathed on me.

当 我 要 死 无 希 望，他 赐 气 息。

2. Je-sus comes and stays with me, He'll not de-sert me.

耶 稣 来 与 我 同 住，他 不 放 弃 我。

I shall ne-ver leave his side, He stays with me.

我 永 不 离 开 他，他 与 我 同 住。

Chorus（副歌）

He fills my soul with His love, No more am I a-lone.

他 将 爱 充 满 我 灵，我 再 也 不 孤 独。

Filled with His great po-wer di-vine, I must now press on.

充 满 我 神 圣 的 能 力，我 必 要 前 行。

45. Jesus Christ Is Coming!

(耶稣基督来了) John Sung's Chorus

Je-sus Christ is com-ing Dawn is draw-ing nigh

主耶 稣 快 再 临，遥 山 露 晨 曦，

The dark night is turn-ing now to-day.

黑 夜 快 昼 将 见 大 光 明。

Wake up wake up Christ-ians, lift the ban-ner high

醒 哉 醒 哉 主 民，高 举 真 理 旗

Sound the Gos-pel and the Word dis-play.

速 趁 此 时 传 扬 主 福 音，

Glo-ry, Glo-ry Christ is com-ing 'gain! Glo-ry Glo-ry let all saints pro-claim.

荣 耀，荣 耀，基 督 快 再 临！荣 耀，荣 耀，圣 徒 同 讴 吟。

E-ver watch-ing pray-ing faith and hope our song,

等 候 有 福 指 望，日 日 要 忠 心，

Lo, He comes from heav'n to save His own.

敬 虔 公 义 自 守 常 儆 醒。

46. Make Sure of Truth (确信真理)

1. Make sure of truth, And truth will make thee sure;

确 信 真 理，真 理 赐 你 确 据；

It will not shift nor fade nor die, But like the heav'ns en-dure.

它不 改变 也不 消亡，乃 像 天 堂 长 存。

2. Man and his earth Are va-ry-ing day by day;

人 与 土 地 日 日 都 在 变 化 中；

Truth can-not change, nor e-ver grow Fee-ble and old and gray.

真 理 不 变，也 不 会 变 弱 变 老 或 衰 残。

3. God's thoughts, not man's, Be these thy he-ri-tage;

神 意 非 人，愿 它 作 你 产 业；

they, like Him-self, are e-ver young, Un-touched by time or age.

他 们 像 神，永 远 年 轻，不 受 时 间 影 响。

4. God's words pre-served At ev-ery age a-vail;

神 话 保 守 每 时 代 都 可 用；

For-ev-er true and pure and good No foe can e'er as-sail.

永 远 真 实 纯 洁 美 好 仇 敌 不 能 更 改。

5. With God a-lone Is truth, and joy, and light;

有 神 就 有 真 理，喜 乐，光 明；

Walk thou with Him in peace and love, Hold fast the good and right.

与主同行爱与和平，持守一切美好。

47. Moses' Psalm of Life

（摩西的生命诗篇）

1. Lord, Thou hast been our dwell-ing place, From age to age our ram-part.

主，你作我们的居所，世世代代作我们护卫。

Be-fore the hills were e-ver born, E-ver-last-ing God Thou art!

诸山未曾生出之前，你是永长存的神！

A thou-sand years be-fore Thy sight Fly as a watch in the night.

千年之久在你眼前快如夜间的一刻。

2. When Thou dost turn man in-to dust, He fades a-way like the grass.

当你将人变为尘土，他便如草而消逝。

The days of our years are seven-ty, Eigh-ty years could hard-ly pass.

人生年日不过七十，八十岁难以逾越。

All our strength is sweat and sor-row All our health fleet-ing sha-dow.

所有年日劳苦愁烦 健康如逝去影儿。

3. Our se-cret sins be-fore Thee lay. With Thy mer-cy sa-tis-fy.

隐藏的罪在主面前。因你怜悯得满足。

So teach us to num-ber our days, To wis-dom our hearts ap-ply.

教 我 数 算 自 己 年 日，好 得 着 智 慧 的 心。

Through days of toil sweat and sor-row All our health fleet-ing sha-dow.

经 过 劳 苦 愁 烦 日 子 健 康 如 逝 去 影 儿。

4. Lord, Thou hast been our dwell-ing place, From age to age our ram-part.

主，你 作 我 们 的 居 所，世 世 作 我 们 护 卫。

Be-fore the hills were e-ver born, E-ver-last-ing God Thou art!

诸 山 未 曾 生 出 之 前，你 是 永 长 存 的 神！

Be Thou our strength from year to year, Till 'fore Thy face we ap-pear.

你 是 我 永 久 的 力 量，直 到 显 现 主 面 前。

48. Mother, You Are Gone

（妈妈，你已回家）

1. Mo-ther you are gone To your heav'n-ly home! Why O why, Lord is she tak-en,

妈 妈 你 已 经 回 到 你 天 家！主，为 什 么 她 被 取 去，

As by whirl-wind up the moun-tain? Mo-ther are you gone To your heav'n-ly home?

如 同 旋 风 升 上 高 山？妈 妈，你 已 经 回 天 家 了 吗？

2. Mo-ther you are gone To your heav'n-ly home,

妈 妈，你 已 经 回 到 你 天 家，

Leav-ing us your or-phan child-ren, Drift-ing lone-some from our ha-ven,
留 下 我 们 你 的 孤 儿，孤 单 漂 泊 远 离 港 口，

Mo-ther are you gone To your heav'n-ly home?
妈 妈 你 是 回 到 天 家 了 吗？

3. Mo-ther hear my cry: Ev-'ry tear a sigh. Now I know why you are ta-ken:
妈 妈 听 我 说：眼 泪 是 叹 息。现 我 知 你 为 何 被 接：

Je-sus has not us for-sa-ken. Mo-ther I re-pent nor the tears re-lent.
耶 稣 没 有 离 弃 我 们。妈 妈 我 现 在 流 泪 的 悔 改。

4. Mo-ther, I'm come home, Ne-ver more to roam!
妈 妈，我 回 家，不 再 去 流 浪！

In life or death you've shown the Way: I shall see you, Mo-ther, some day.
生 或 死 你 指 明 了 路：我 要 见 你，妈 妈，那 天。

Christ will lead us on Till life's jour-ney's done. A-men.
基 督 必 带 领 到 生 命 尽 头。阿 们。

49. Mt Carmel Victory Song **（迦密山的得胜歌）**

1. Ar-rayed u-pon the Mount of God Stood Baal's four hund-red men
四 百 巴 力 先 知 整 齐 列 阵 在 神 的 山

To fight the ser-vant of the Lord: E-li-jah was his name.

要与神的仆人争战：他名为以利亚。

‘Twas a con-test ‘twixt Wrong and Right, That now still rages on!

这是一场对 错 之 争， 现 今 仍 持 续！

The bat-tle sways from morn to night, With God it must be won!

争 战 持 续 从 早 到 晚， 有 神 必 要 得 胜！

Chorus (副歌)

Truth brings the vic-to-ry Truth is the vic-to-ry

真 理 带 来 得 胜 真 理 必 然 得 胜

O glo-ri-ous vic-to-ry u-pon the Mount of God.

哦 在 神 的 圣 山 上 有 荣 耀 的 得 胜。

2. The Truth of God is Christ the Lord, The Way t’E-ter-nal Life

神 真 理 就 是 主 基 督， 永 恒 生 命 之 路

Ye who be-lieve must wield The Sword ‘Gainst e-very fear and strife.

凡 信 的 必 手 握 宝 剑 抵 挡 惧 怕 争 竞。

And set the soul of prison-ers free, Who now are chained in sin.

使 被 掳 灵 魂 得 自 由， 在 罪 链 中 的 人。

O come and serve the Prince of Peace, And bring the lost ones in!

哦 来 服 侍 和 平 之 君， 迷 失 的 得 拯 救！

3. Mt Car-mel's mes-sen-ger is here To teach the Truth of God

迦 密 山 的 信 使 在 此 教 导 神 的 真 理

To all who come far and near That you may know His Word.

无 论 是 远 还 是 近 都 得 知 他 的 话。

E-ter-nal life, E-ter-nal Death On which side do you stand?

永 恒 生 命， 永 远 死 亡 你 要 站 在 哪 边？

In Christ there's peace and joy and wealth Life in the Pro-mised Land.

在 主 里 平 安 乐， 丰 富 生 命 在 应 许 地。

50. O Galilee (哦加利利)

1. There's a sea I've learnt to lo-ve from o - u - r mo-ther's knee,

有 一 海 我 学 习 去 爱 从 我 母 亲 的 膝 下，

And more I've come to love her, the sea of Ga-li-lee.

我 变 的 越 发 爱 她， 就 是 加 利 利 海。

Midst moun-tains brown she nes-tled. Her wa-ter's so blue.

她 偎 依 在 群 山 之 中。 水 那 么 的 绿。

More beaut-eous are her stor-ies, So won-drous-ly true.

她 的 故 事 多 美 丽， 又 多 么 真 实。

2. 'Tis the sea our Sav-iour loved from His youth-ful days.

这海是救主所爱从他幼年时。

A-lone with her in se-cret, He pon-dered and prayed.

单独和她在一起，他默想祷告。

The Son of God was re-vealed 'pon rag-ing storm:

神的爱子得显现 在风暴之中：

At His Word, "peace be thou st-ill," Reign'd a per-fect calm.

他一句话海面平静，完全的平静。

3. O Ga-li-lee I love thee, Not for what thou art,

哦加利利我爱你，非因你自己，

But for Him whose feet sailed o'er thee, He has won my heart!

乃是因他航行其上，他得着我心！

Hear-est thou His gen-tle voice, whis-p'ring o-ver the sea?

你听他温柔呼声，海面上耳语吗？

"Lov-est Me more than these?" "Yea, Lord, I lo-ve Thee."

“爱我比这些更深吗？”“是的，主，我爱你”

4. Fare thee well, sweet Ga-li-lee Fare-well, home sweet home.

再见了，加利利海，再见，回家了。

There's a field white to har-vest, A-way and be-yond.

一 片 丰 收 的 庄 稼 地， 遥 远 而 广 阔。

He who hears the Mas-ter's call, must go where-e'er He wills.

凡 听 到 主 呼 召 的， 必 跟 随 他 旨 意。

Fare-well, home and Ga-le-lee, Fare-well, flo-wers and hills.

再 见， 家 和 加 利 利， 再 见， 花 朵 山 丘。

51. O How Bright Is Sunday Morning **（ 哦 明 亮 的 主 日 早 晨 ）**

1. O how bright is Sun-day morn-ing, Sun-day morn-ing,

哦， 明 亮 的 主 日 早 晨， 主 日 早 晨，

I can hear the church bell ring-ing, church bell ring-ing;

我 能 听 到 教 堂 钟 声， 教 堂 钟 声；

Ding dong, ding dong, ding dong!

叮 咚， 叮 咚， 叮 咚！

2. O how sweet is Sun-day morn-ing, Sun-day morn-ing,

哦 甜 蜜 的 主 日 早 晨， 主 日 早 晨，

Lis-ten to the church choir sing-ing, church choir sing-ing:

聆 听 教 堂 诗 班 歌 唱， 诗 班 歌 唱：

Praise Him, Praise Him, Praise Him!

赞 美， 赞 美， 赞 美！

3. O how blest is Sun-day morn-ing, Sun-day morn-ing,

哦 蒙 福 的 主 日 早 晨， 主 日 早 晨，

When we go to church, wor-ship-ing; church, wor-ship-ing; A-men, A-men, A-men!

当 我 们 去 教 堂 敬 拜； 教 堂 敬 拜； 阿 们， 阿 们， 阿 们！

4. O the peace that comes from wor-ship-ping, Comes from wor-ship-ping

哦 平 安 是 来 自 于 敬 拜， 来 自 于 敬 拜

When our hearts are cleansed from sin-ning, cleanse from sin-ning,

我 们 心 中 罪 被 洁 净， 罪 被 洁 净，

Sha-lom, Sha-lom, Sha-lom!

平 安， 平 安， 平 安！

52. O Jerusalem (哦耶路撒冷)

1. O Je-ru-sa-lem Thou Ci-ty bright and fair My heart is yearn-ing to be there

哦耶路撒冷，这光明美丽城我心渴望到那里去

My Lord now has come no more shall I lin-ger O bring me to Je-ru-sa-lem.

我主已经来了我不再徘徊哦带我到耶路撒冷。

2. O Je-sus my Lord Thou Ho-ly Son of God Mine eyes have seen Thy sal-va-tion

哦耶 稣 我 主 神 的 圣 洁 爱 子 我 眼 已 见 你 的 救 恩

Mes-si-ah is come King o'er Je-ru-sa-lem Be - hold He sits en-throned in Zi-on.

君 王 弥 赛 亚 来 到 耶 路 撒 冷 看，他 坐 在 锡 安 宝 座 上。

3. Hail Thou Prince of Peace come rei-gn o-ver us

欢 呼，和 平 之 君 来 统 治 我 们

Gov'-nors and kings fall on their knees.

君 王 臣 宰 屈 膝 下 拜。

From Je-ru-sa-lem Truth and Grace shall con-quer

真 理 恩 典 从 耶 路 撒 冷 统 管

Till sun shall rise a thou-sand ye-a-rs.

直 到 太 阳 升 起 来 一 千 年。

53. Old Testament History In Song (旧约历史诗歌)

No. I SONG TO SOLOMON (所罗门之歌)

(To the tune of " Master, Speak")

(调用“主，说”)

1. When King Solomon departed, From the good Lord and His Way,

当所罗门王要离开，他的主与主的路，

For he multiplied to himself, Wives and horses day by day,
他不断加添给自己，妻子马匹每一天，

How they led him more and more, To stray from God and His Law,
他们越来越多的，使他离开神的话，

2. God's Law says to the Anointed, "Do not in gold put your trust.

神律法对受膏者说，“你不可依靠金银。

But in His Wold that is written, And read therein, read you must."

乃是写在他的话中，读其中，也必要读。”

Though the king had done his lot, By and by he soon forgot.

虽君王已尽职责，但不久便忘记。

3. His wives misled him to new gods, To Ashteroth and Milcom,

他的妻子都误导他，拜亚斯特，米勒公，

To Molech and Moab's Chemosh - A heap o'abomination.

摩洛与摩押的基抹 一堆可憎恶之物。

He who was the Wisest of men, What a great Fool he became.

曾是最智慧的人，变的多么的愚昧。

4. He who ruled with good and justice, Declares now his might is right.

他曾经以公义掌权，已变强权即公理。

When a king is drunk with power, Beware lest day turns to night!

当君王沉醉于权利，要小心日转为夜！

When a king begins to oppress, He lands himself in distress!

当君王开始压迫，将自己置于危难！

5. When king Solomon departed, From the good Lord and His Way,

当所罗门远离神时，离开了神的道路，

His kingdom so great and mighty, Was rent from him in a day!

他的国度强壮伟大，因他一日内分割！

How is judged the Judge of Israel, In tonight's lesson see we shall!

士师治理以色列，今晚我们来学习！

No. II SONG OF THE TWO KINGDOMS (两个王国之歌)

(To the tune of "Master, Speak") (调用“主，说”)

1 In tonight's lesson we review, How God called a man o' Ephraim

今晚我们要来复习，神呼召以法莲人

Jeroboam the king's officer, To him ten tribes were given,

耶罗波安王的大臣，十个支派给了他，

By the word of Ahijah old - The Lord's prophet of Shiloh.

通过先知亚希雅 - 主所派管理示罗。

2. So, when the young king Rehoboam, Went to Shechem to proclaim,
当年轻的王罗波安，去到示剑来宣告，

His new reign of severe rule, He was quickly put to shame!
他以严酷方式治理，却是很快被羞辱！

Israel rose up as one mall, In defiance from Bethel to Dan.
以色列人如一城，从伯特利直到但。

3. When Rehoboam called up his men, Judah's hordes and Benjamin,
当罗波安呼召百姓，只有犹大便雅悯，

To subdue the tribes of the north, A new prophet came to him.
想要征服北部支派，一位先知来见他。

Shemaiah the man of God Restrained the king and his sword.
神遣仆人示玛雅，拦阻君王与刀剑。

4. Though Jeroboam was entrusted, The northern kingdom to rule,
尽管耶罗波安得权，管理北部的王国，

He soon left the Lord and His Word, And the things he learnt in school.
他很快就离开了主，和他曾经学过的。

Two gold calves by his own hand, He built at Bethel and Dan
两金牛犊他手造，分在伯利恒和但。

5. As David is Israel's best king, Jeroboam is Israel's worst.

大卫以色列最好王，耶罗波安最坏王。

For he made the ten tribes to sin, By his gold calves from the first.

他使十个支派犯罪，因他所造金牛犊。

Till Josiah a new king shall come, To cleanse the sin o' Jeroboam.

直到新王约西亚，洁净耶罗波安罪。

6. As to the young prophet of God, Who came to Bethel to speak,

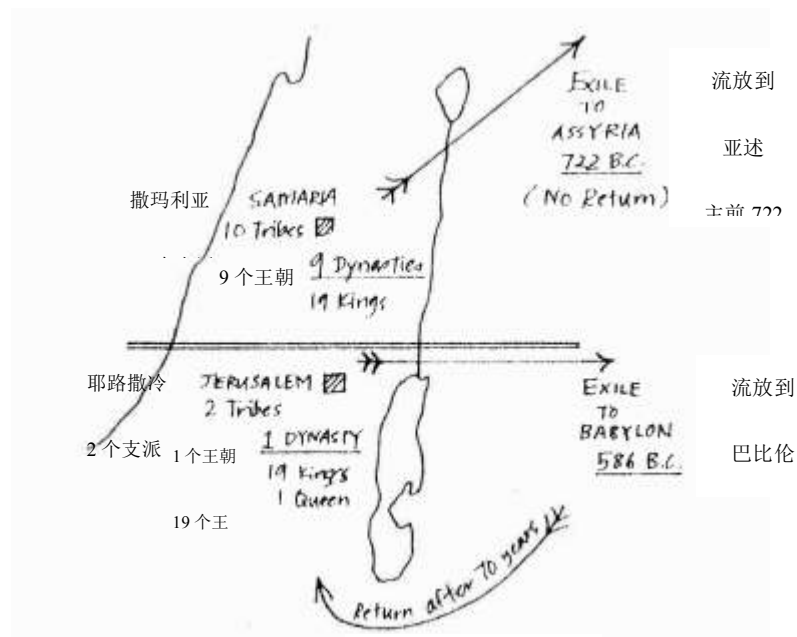
年轻的先知神所遣，来到伯利恒传讲，

He did a good job for His Lord, But was led astray so quick.

他为他主做了善工，但很快却偏离。

For feasting with an old prophet, A Lion almost ate him up!

因与老先知吃饭，狮子几乎把他吞！



70 年后返回

No. III ELISHA THE PROPHET OF WATER

(水先知以利沙)

(To the tune of "Master, Speak") (调用“主，说”)

1. Elisha followed his master, And he followed to the end.

以利沙跟随他主人，他一路跟随到底。

He who is a faithful servant, Will become his master's friend.

他是一个忠心仆人，将变成主人朋友。

A double portion o' his spirit, He shall surely inherit.

有一种加倍的灵，他必然要得继承。

2. While God used Elijah as fire, Elisha's a healing stream.

神使用以利亚如火以利沙医治溪流。

He sweetened Jericho's fountain The mantle had fallen on him.

他使耶利哥水变甜 衣服落在他身上。

All Israel to him did bow, E'en those of the golden cow.

以色列人来拜他，同时也拜金牛犊。

3. When three kings did Moab invade, And lost their way in the sand,

三王聚合进犯摩押，迷失路途沙滩上，

Elisha saved them by water, From Jehovah's mighty hand.

以利沙用水救他们，这乃耶和华力量。

The widow's oil he multiplied: Hungry mouths he satisfied.

他添满寡妇的油：他满足饥饿的口。

4. A great woman lived at Shunem, Who made him a prophet's room.

一伟大妇人住书念，预备先知一间房。

Here Elisha was wont to stay, Here he prayed for her a son.

以利沙不要留这里，他却为她求一子。

When the son grew up and died, The woman on him relied.

儿子长大因病死，妇人全心依赖他。

5. Elisha by earnest prayer, Shunem's sick son he did save.

以利沙迫切的祷告，书念病子他拯救。

He removed death from the pottage, Bread to a hundred he gave,

他将死亡汤中挪去，食物满足百余人，

Naaman's leprosy he cleansed, Gehazi he recompensed.

乃曼麻风得医治，基哈西确得赔偿。

6. He made a lost axe-head to swim, He revealed Benhadad's plans:

他使斧头在水中游，他来启示便哈达：

Thus he helped Israel's king to win, 'Gainst the Syrian hordes and clans

因此他帮以色列王，抵挡亚兰大军队

Dothan was Gods scene of victory, With Him is
多坍神得胜之地，与神同在占多数，

7. Elisha was sure of victory, O'er all the Syrians around.
以利沙确信必得胜，胜过周围亚兰人。

"Tomorrow," he told the king's man. "Wheat and barley shall abound."
他告诉王臣仆明日，大麦小麦都丰富。

He who spurned the Word of God, Died a quick death from the Lord.
凡唾弃神的话语，忽然死亡必临到。

8. Elisha was on his sickbed, When king Joash came to him,
以利沙躺在病床上，约阿施来寻求他，

To seek his help from the Syrians The prophet was determined,
帮他抵挡亚兰军队，先知内心已决定，

To fight God's wars to the end - Elisha's God us defend!
为神争战直到底 以利沙的神保护！

9. For sixty long years Elisha Served his Lord with all his might;
以利沙在世六十年，全心服侍主尽忠；

In life or in death he served Him, His dark tomb he turned to light.
无论生死他服侍主，黑暗坟墓变光明。

O what a glorious life he lived, So can we if we'd believed. Amen.

荣耀一生他走过，我们也要如此行。阿们。

No. IV MOUNT CARMEL VICTORY SONG

（迦密山的得胜歌）

(To the tune of "Faith is the Victory")

（调用“靠信心必得胜”）

1. Arrayed upon the Mount of God, Stood Baal's four hundred men,

众人聚集在神的山，巴力先知四百，

To fight the servant of the Lord: Elijah was his name.

要一同抵挡神仆人：他名叫以利沙。

"Twas a contest 'twixt Wrong and Right, That now still rages on!

这是对与错的竞争，竞争在持续中！

The battle sways from morn to night, With God it must be won!

争战持续从早到晚，有神就必得胜！

Chorus（副歌）：

Truth brings the victory, Truth brings the victory,

真理使我得胜，真理使我得胜，

O Glorious victory, Upon the Mount of God!

啊荣耀的大得胜，就在这神的山！

2. The Truth of God is Christ the Lord, The Way t' Eternal Life.

神的真理是主基督，永生生命之路。

Ye who believe must wield the Sword, 'Gainst every fear and strife,

凡信之人必握宝剑，抵挡惧怕冲突，

And set the souls of prisoners free, Who now are chained in sin.

使监狱灵魂得自由，罪链捆绑之人。

O Come and serve the Prince of Peace, And bring the lost ones in!

来服侍这和平之君，迷失人带进来！

3. Mount Carmel's messenger is here, To teach the Truth of God,

迦密山使者在这里，教导神的真理，

To all who come from far and near, That you may know His Word.

无论远近凡到主前，就可学习主话。

Eternal life, Eternal Death - On which side do you stand?

永远生命，永远死亡 你站在哪一边？

In Christ there's peace and joy and wealth, Life in the Promised Land,

基督里有平安喜乐，生命在应许地，

No. V JEHU OVERTHROWS AHAB (耶户推翻亚哈王)

(To the tune of Bohemian Folk Song)

(调用波西米亚人之歌)

1. when Ahab began to reign He made Jezebel his queen

当亚哈开始作王，他使耶洗别为王后

who brought Baal to Samaria New chief city o' Israel.

带巴力到撒玛利亚 以色列的新首都。

They both plunged the Tribes in sin Israel in dark ruin.

他们使支派陷入罪 以色列黑暗中灭亡。

2. When God's people turn from Him. He sends prophets to them:

当神百姓远离神。他派先知进入他们：

Elijah and Elisha, To Mount Carmel, Samaria,

以利亚和以利沙，到迦密山和撒玛利亚，

With mighty signs and wonders, Fire from heaven and thunders.

以大能神迹和奇事，火与雷电从天降临。

3. When Ahab's house didn't repent, A new king God ordained:

当亚哈家不肯悔改，一位新王神已设立：

Jehu fierce captain riding, He galloped like the whirlwind,

耶户凶猛的大将军，他飞奔起来如疾风，

He avenged innocent blood, With an o'erflowing flood.

他为无辜之血报仇，他如洪水之势而来。

4. Joram and Mother Zezebel, Toppled from their citadel.

约兰是耶洗别母亲，从他们的城堡倾倒。

Ahaziah the son-in-law, To Judah returned no more;

亚哈谢是她女婿，从此不再回犹大；

Seventy heads of Ahab's sons, Rolled with th' Jewish cousins

亚哈七十儿子的头，被犹大的堂兄挪去

5. Jehu proclaimed a new feast, At Baal's House not the least,

耶户宣称新宴席，全部聚集巴力的庙，

Samaria in gala mood, Hundreds came to eat the food!

撒玛利亚一片庆贺，上百人来享宴席！

When at a signal Jehu gave, Baal was laid low in th' grave.

耶户给出一个记号，巴力被扔进坟墓中。

6, For putting Baal out o' Israel, Jehu got his laurel:

赶巴力出以色列，耶户得着他的桂冠：

Foul generations God gave him, To raise Israel now in ruin,

污秽的一代神给了他，使以色列重升起，

But the new king heeds not the Lord; In vain he wields the sword
但是新王不敬畏神；他持宝剑也是枉然。

7, when Jeroboam the Second, Over Israel does reign,
当耶罗波安二世，掌管治理全以色列，

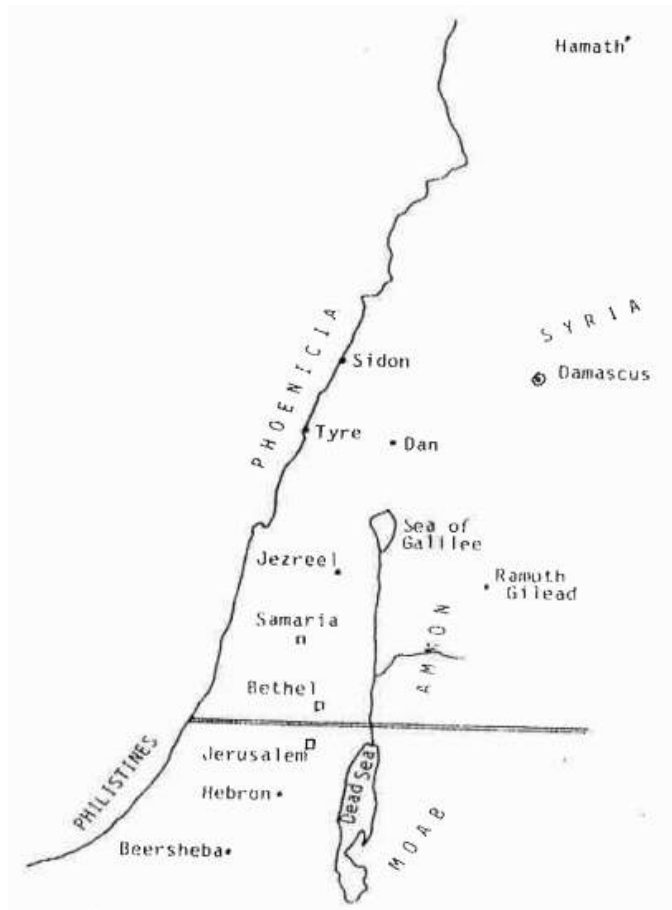
comes the prophet Hosea, To denounce Samaria.
先知何西阿到来，前来谴责撒玛利亚。

He pronounces judgment new, Jehu's days are made few!
他宣告出神的审判，耶户时代再次更新！

8. If the Lord should examine, Each soul's inner being,
如果主要来检查，每个灵魂内心之处，

Shall any before Him stand, Who has broken His command?
谁人可在祂面前站，谁人违背祂命令？

Though Jehu has done His will, He's undone by an overkill.
虽然耶户完成主旨，但是他却过度杀害。



Phoenicia: 腓尼基

Philistines: 非利士

Hamath: 哈马

Sidon: 西顿

Tyre: 推罗

Jezreel: 耶斯列

Samaria: 撒玛利亚

Bethel: 伯特利

Jerusalem: 耶路撒冷

Hebron: 希伯伦

Beersheba: 别是巴

Dan: 但

Sea of Galilee: 加利利海

Ammon: 亚门

Dead Sea: 死海

Moab: 摩押

Edom: 以东

Syria: 亚兰

Damascus: 大马士革

Ramoth Gilead: 拉末基列

No. VI JONAH IN THE DAYS OF JEROBOAM II

(在耶罗波安二世年代的约拿)

(To the tune of Bohemian Folk Song)

(调用波西米亚人之歌)

1. When Israel new gods chose, Then war in the gates arose,
当以色列新王被选，战争就要爆发门口，

For generations the Syrian Band, Kept on coming without end,
亚兰军队几代之久，不断搅扰不尽头，

From Jehu to Jehoahaz, Israel mourned in distress.
从耶户直到约哈斯，以色列哀伤苦难中。

2. Not until Joash did the tide, Slowly turn and subside,
直到约阿施来到，逐渐停止转换趋势，

When another Jeroboam, Stood up for Israel in great form,
当另一位耶罗波安，起来保护以色列，

Damascus was retaken, Hazael's power was shaken.

大马士革再次被掳，哈薛王权因此震动。

3. When reigned Jeroboam the Second To Nineveh the East End.

耶罗波安二世掌权 到尼尼微的最东部。

Jonah was commissioned to go, But to Tarshish by a boat slow,

约拿得着上帝差遣，反坐船只往他施，

He tried to sail to the far west, He thought his way the best.

他想要划船到西部，他以己路为最好。

4. When a great storm began to blow, Jonah soundly slept below.

一场大风暴刮起，约拿安静船舱睡觉。

Did he from his great God hide? From the typhoon and the tide?

他想要躲避他的神？躲避台风和潮汐？

Until his sin he had confessed, All were gone in the tempest.

直到他愿承认过犯，一切在暴风中去。

5. A great fish God did dispatch: Jonah found a new hatch!

神派遣一条大鱼：约拿找到了新舱口！

Three days 'n three nights he joined the swim, In that dark hole, whale of a whim!

三天三夜他在游泳，在那黑暗鱼腹中！

Till he woke up on the land dry, Jonah now he knew why.

直到清醒在干地上，约拿明白了为什么。

6, To Nineveh East Jonah came, His tongue lit a mighty flame!

约拿来到尼尼微城，他的舌头似火焰！

It burned into the heart of the king, Every heart the flame did singe.

一直燃烧到王心中，每一颗心被烧焦。

Nineveh as one did repent: God's judgment, He relent.

尼尼微悔改如一人：神的审判被神收回。

7. While Nineveh was delivered, Israel's days were numbered!

尼尼微城被拯救，以色列日子被数算！

Great Jeroboam the Second, Forty-one years long did he reign,

伟大耶罗波安二世，四十一年他掌权，

Israel's history soon would close, By the new gods she chose.

以色列历史将结束，因为他所选的新神。

No. VII ISRAEL DOOMED BY THE PROPHETS'
MESSAGE (先知信息审判以色列)

(To the tune of " Master, Speak")

(调用“主，说”)

1. Why did God raised up the prophets? Just to tell us future things?

上帝为何兴起先知？只为宣讲未来事？

Or to show some great miracles, Before governors and kings?

或是为要显现神迹，显与君王统治者？

God sent prophets to save them, To save Israel from their sins,

上帝派先知拯救，救以色列脱离罪，

2. Prophets are a great shining light, In a darkening world of sin,

先知是闪耀的光芒，在黑暗罪恶世界，

Hear the thundering words of Amos, Hosea's pleadings in between.

阿摩司雷轰般预言，何西阿爱心恳求。

Princes, Priests and Prophets too, God has solemn words for you!

君王，祭司，与先知，神有严肃话给你！

3. As goes the church so the nation, So Israel must go to ruin.

国家教会都是如此，以色列必要灭亡。

When the three P's go for money, And kings one by one are slain,
当此三位追求钱财，君王一个个被杀，

What house divided and torn, Can stand up to hail and storm?
家庭遭分裂衰败，怎能起来挡风暴？

4. Though Israel befriends Damascus, As allies together stand,
以色列交友□□□，两国同盟共缔结，

Against Judah they stand to fight, There's Assyria to contend.
他们共同抵挡犹大，亚述帝国来争竞。

A new super power's risen, On the eastern horizon!
新的大国已兴起，就在那东方之地！

5. Omens are God's forward warnings Amos warn 'o a mighty drought.
征兆展现神的警告 阿摩司预示饥荒。

At noonday the sun will darken, An earthquake will shake them out!
正午时太阳变黑暗，地震将他们抖开！

Isaiah sees a storm take shape, E'en Judah shall not escape.
以赛亚见大风暴，犹大却不可避免。

6. In the ninth year of Hoshea, The Assyrians overflowed.
乌西雅作王第九年，亚述帝国都泛滥。

Like a great flood from the River, Damascus was plunged below.

像洪水冲出江河，大马色也被陷入。

Samaria was crushed under, By lightning and by thunder.

撒玛利亚被它击碎，通过闪电与雷轰。

7. The Ten Northern Tribes of Israel, Were taken to Assyria,

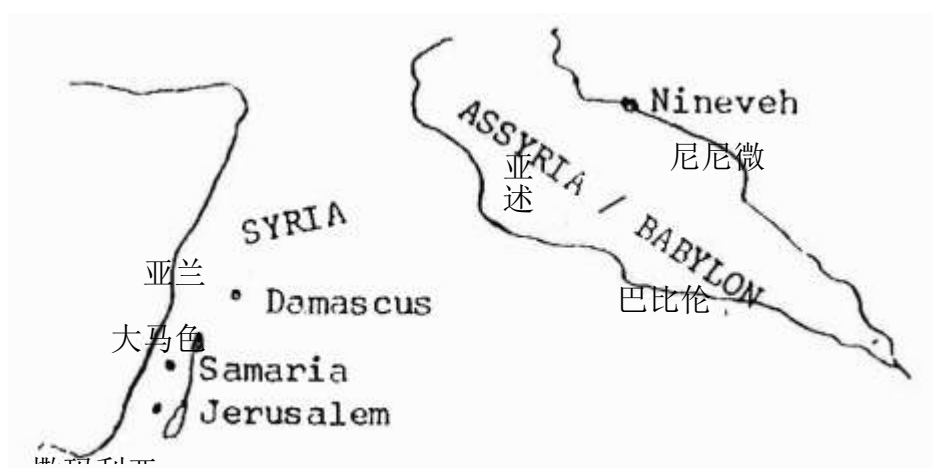
以色列北十个支派，被亚述国所掳去，

From Assyria they were scattered, To lands far away in fear.

在亚述他们被分散，惧怕中分散各处。

Thus in seven hundred twenty-two, The Ten Tribes were lost to view.

主后七百二十二，十个支派全沦陷。



No. VIII THE FIRST KINGS OF JUDAH (犹大国的第一王)

(To the tune of "Master, Speak")

(调用“主，说”)

1. As Israel forsook Jehovah, So Judah forsook His Law,

以色列离弃耶和华， 犹大离开他律法，

This brought God's judgment on Judah. By confrontation and war,

神的审判临到犹大。通过对抗与争战，

Shishak robbed the Temple's gold: Rehoboam could not withhold.

示撒抢神殿金器： 罗波安难以阻挡。

2. When Rehoboam's grandson Asa, Sought the Lord with all his heart,

罗波安的孙子亚撒， 全心全意寻求主，

And broke down the groves and idols, Then the land had rest in part.

毁坏各样木偶偶像， 使得土地得安息。

Asa built a strong army, To fight a great enemy.

亚撒建强壮军队， 抵挡一切的仇敌。

3. When invaded the Ethiopians, With a million soldiers strong,

当埃塞俄比亚入侵， 带着百万强壮兵，

Asa cried to his God for help, For he could not fight alone:

亚撒寻求神的帮助， 因他不能独战斗：

A Present Help to those who call, Who on their knees freely fall!

随时呼求得帮助，谦卑屈膝寻求主！

4. But Asa soon forgot his God, In a war with Israel.

亚撒很快就忘记主，与以色列争战中。

When attacked from it north Asa sought Syria's avail,

巴沙从北部来攻击 亚撒寻求亚兰助，

For trusting in the arms of men, His fortunes began to wane.

想要依靠人膀臂，他的命运便衰退。

5. He put Hanani in prison: The Prophet's word he refused.

他将哈拿尼放监狱：先知话语他拒听。

Nor would he return to his God, When in his feet was diseased.

他仍拒绝转向真身，当他脚部疾病时。

O What shame for such a sovereign, To such'n ignominious end!

多么羞辱的君王，如此耻辱的结局！

6. Jehoshaphat like Jeroboam, Jehu' s greater great- grandson :

约沙法王像罗波安，耶户曾孙是此人：

As Jeroboam restored Israel, So Jehoshaphat has won,

耶罗波安得以色列，约沙法同样得着，

In reviving the Law of God: In teaching the Word o' the Lord

专心接受神律法：一意教导神话语。

7. While he did a great work for God, He sought the favour of men.

当他为神行做大事，他却寻求人喜悦。

He intermarried with Ahab, And thwarted God's holy plan,

他与亚哈相互通婚，挫败神的好计划，

Came to him the prophet's chide Upon the God's wrath betide!

先知前来斥责他 神的愤怒已临近！

8. Jehoshaphat was in great straits, When he helped Ahab to fight,

约沙法在大困境中，当他帮助亚哈战，

The Syrians had almost killed him, If God had forgot his plight,

亚兰军队几乎杀他，如果神忘他誓约，

Jehoshaphat's compromise, Brought his children's mass demise

因着约沙法妥协，使他子孙被屠杀。

No. IX COMPROMISE LEADS TO ENDLESS STRIFE

(妥协带来无休止的冲突)

(To the tune of "Take the World, but Give me Jesus")

(拿走世界，给我耶稣)

1. "Why should you help the ungodly, And love them that hate the Lord?

为什么你帮那恶者，却爱那恨主的人？

Thus a curse has come upon you!" Speaks Hanani's son this word,

导致咒诅临到你身！哈拿尼的儿子说，

Let this message of God's warning, Come to me and come to you!

让神这警告的信息，临到我也临到你！

Though there're many who from him turn, And the faithful ones be few.

尽管许多人远离他，忠心的人仍少数。

2. The curse fell on Jehoshaphat - His sons who toured Samaria,

咒诅临到约沙法身 儿子在撒玛利亚，

And on sons in Jerusalem. By the bloody Athaliah -

和儿子在耶路撒冷。血腥的亚他利雅

Wicked daughter of Jezebel, Now Queen Mother o'er Judah,

耶洗别的邪恶之女，现成女王管犹大，

Only baby Joash was saved, By the wife o' Jehoiada.

唯有婴儿约阿施，耶何耶大妻保护。

3, Wife of Jehoiada the priest, Royal aunt Jehoshabeath,

祭司耶何耶大的妻，王室伯母约示巴，

Hid Joash six years in God's House, Till they came to keep Sabbath.

在神殿中藏匿六年，直到他们守安息。

At a word from Jehoiada, Rallied all him king to crown.

耶何耶大发出命令，聚集所有膏他王。

"Treason," cried out Athaliah, As her head rolled to the ground!

亚他利雅大喊，“反了”，她的头滚到地上！

4. Baal was broken and his priest slain: Lived again the old-time faith!

巴力毁坏祭司被杀：古旧信心再次活！

Joash had the Temple restored, Till Jehoiada saw his death.

约阿施重建神圣殿，直到耶何耶大死去。

With the high priest now departed, Judah turned to Baal once more.

当大祭司离开之后，犹大又转向巴力。

While the king had Zechariah stoned King who now forsook the Law!

王用石砸撒迦利雅，王已远离神律法！

5. Amaziah his son became king, By Moses' law he ruled them.

儿子亚玛谢接续他，摩西律法他治理。

When he went to war with Edom, One hundred thousand strong men,
当他与以东来争战，一百万强壮士兵，

From Israel he hired them to fight, Nor did he his God entreat,
从以色列他选战士，但他没有寻求神，

Till a man of God restrained him, Saved him from a bad defeat.
直到神人来阻止他，救他脱离大失败。

6. When argued Amaziah the king, With the prophet God had sent:
当亚玛谢王要争战，神派先知来阻拦：

"See what great loss is now sustained, Hundred talents have I spent."
“多大的损失已造成，上百金银已花费。”

"Never mind!" replied the prophet, "God can much more thee repay."
先知回复说，“没关系！”“神能够偿还更多。”

Judah's king thus conquered Edom, Twenty thousands he did slay.
犹大王征服了以东，两万多人他杀戮。

7. Amaziah looked for a big fight, With king Joash of Israel,
亚玛谢寻求大征战，与约阿施共结盟，

For his heart was lifted with pride, Swelled by Edom's new idol.
因他心中充满骄傲，因以东偶像膨胀。

Judah's heady king was beaten, Zion's gates were broken down.

犹大顽固王被击败，锡安城门被打开。

By Jehoshaphat's compromise, Endless strife betides the crown.

因着约沙法的妥协，战争临近无止息。

No. X FROM KING UZZIAH TO PROPHET ISAIAH

（从乌西雅王到先知以赛亚）

(To the tune of Bohemian Folk Song)

（调用调用波西米亚人之歌）

1. A new age of power in Judah, Ushered in Uzziah,

犹大进入新时期，因为迎来了乌西雅，

As in the days of Jehoshaphat, The young king resolved in his heart

在约沙法的日子，新王心中已决定

To make Judah mighty and strong, Reigned he fifty-two years long,

要使犹大强壮伟大，他掌王权四十二年，

2. He subdued the heathens around, He dug deep wells in the ground,

他征服四围邦国，他在地上挖出深井，

Invented he engines of war, Built he high towers by the score.

他发明了战争引擎，他也建立了高塔。

He prospered in all he had wrought, So long as he the Almighty sought.
他做一切尽都顺利，只要他一心追求主。

3. When success swells a man with pride, Then rides folly by his side!
成功使人骄傲膨胀，愚昧羞辱紧随其后！

Intruded Uzziah the priestly role, Offered he incense with haughty soul,
乌西雅侵入祭司位，傲慢烧香神殿中，

Till God leprosy with him smote; Died he a leper remote,
直到神降大麻风，最终他因麻风病死。

4, In the year king Uzziah died, Judah's sins had multiplied,
在乌西雅死那年，犹大的罪恶更加倍，

God called Isaiah, prince of a man, To chide a people, turned from His plan
神呼召人子以赛亚，斥责百姓远离神

Joel and Amos and Micah, Other prophets minor.
约珥，阿摩司，和弥迦，还有其他的小先知。

5. While Micah hailed from a small town, Isaiah rose with cap and gown,
弥迦服侍小村镇，以赛亚起来穿长袍，

A near cousin to David's throne, Sixty long years stood he alone,
大卫宝座的近亲属，六十年他独自服侍，

Jotham, Ahaz, Hezekiah, E'en the days of Manasseh.

约坦，亚哈斯，希西家，甚至一直到玛拿西。

6, Kingdoms go and kingdoms may come, Fade we like grass in the sun!

历代王朝来来去，我们如草短暂逝去！

Only the Word of the Lord God is sure, His Gospel goes on forever.

唯有神话永远确定，他的福音永长存。

The Gospel prophet shall remain, Sing his words in refrain!

福音先知持续长久，诗歌赞美歌颂主话！

No. XI FROM AHAZ TO HEZEKIAH (从亚哈斯到希西家)

(To the tune of Bohemian Folk Song)

(调用调用波西米亚人之歌)

1. Ahaz, grandson of Uzziah, Fought Israel and Syria.

乌西雅孙亚哈斯，抵挡以色列与亚兰。

Though he bribed the Assyrian king, Momentary relief to bring.

尽管他贿赂亚述王，短暂拯救他得到。

A mightier foe came to his gate, Why didn't he the Lord wait?

更强大敌人临近门，为何不等待他的主？

2. "Only God the Lord can save you," Says Isaiah the seer true,

“唯有主神能救你，”先知以赛亚如此说，

"A Virgin shall conceive and bear, Emmanuel, the Bright and fair.

童贞女要怀孕生子，以马内利明亮星。

He shall save His people from sin, All who trust Him will win."

他要救百姓脱离罪，凡信靠他的必得胜。

3. Ahaz though by Assyria won, Lost was he to th' Evil one!

亚哈斯靠亚述得胜，他却输给了那恶者！

Damascus gave a new design, Of an altar weird and malign.

大马士革有新设计，建造怪异的祭坛。

Added he human sacrifice, In hell's dark-valley fires.

将人活活作为祭物，在地狱的黑暗之火。

4. Soon were shut up the Temple doors, Vessels holy cast to the floors!

圣殿之门要关闭，圣殿器皿弃之与地！

Till arose his son Hezekiah, One o' the devout kings of Judah,

直到他子希西家到，最敬虔的王之一，

He restored the worship divine, He made the lamps to shine.

他恢复了真实敬拜，他使灯台常常点亮。

5. A great Passover he ordered, Thousands o' sheep he offered,

他安排了逾越节，上千的羔羊他奉献，

From Dan to Beersheba they came, All who were called by Jehovah's Name,
人从但和别是巴来，所有称呼主名的，

Judah, Ephraim, Manasseh, Never had such a heyday,
犹大，以法莲，玛拿西，从没如此的全盛期。

6. Then went they all throughout Israel, Whence God sent a revival!
他们走遍以色列，因此神赐下大复兴！

Idols, groves and the high places, All were cut down into pieces.
偶像，木偶和各高台，一切都被他打碎。

Nor did Baal raise his ugly head - All were dashed in the riverbed.
巴力势力不再抬头，一切都打碎河床上。

7. When Sennacherib came again, As they did when Ahaz reigned,
西拿基立再来时，就在亚哈斯掌权时，

King Hezekiah looked not to man, Trusted he in Jehovah's plan,
希西家王不仰望人，一心依靠耶和华，

When the Prophet Isaiah, Showed him all he desired.
当有先知以赛亚来，显现与他一切所愿。

8. God sent an angel of the night, For His chosen to the fight.
神派天使在夜间，为他选民而来争战。

One hundred fourscore and five thousand, Cream of Assyria's power and strength,
杀死十八万五千人，击败亚述大军队，

Fell before the angelic sword, By the sure Word o' the Lord.
全部倒在天使刀下，都是根据主的命令。

9. God delivered king Hezekiah, From sword and arrow o' Assyria.
神拯救了希西家，脱离亚述的刀和剑。

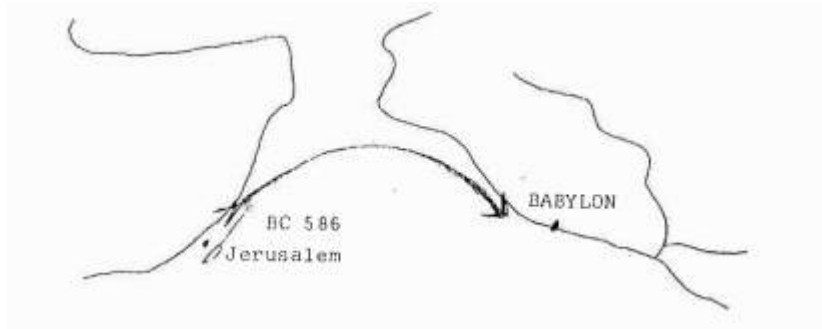
From a disease foul unto death, Increased him with much goods and wealth,
从病到快死的情形，加增了财富和物质，

When in his health he fell to pride: Thus he put his God aside.
富有之时他变骄傲，他竟把神放在一旁。

10, Humbled he himself and was forgiven All's not well in Salem.
谦卑下来被赦免，一切并未都安好。

As the king had the envoys shown, All the treasures of Judah's throne,
他竟给使者来展现，所有财富犹大国，

A day comes when they'll be taken, To faraway Babylon.
终有一天他们被掳，直掳到远方巴比伦。



BABYLON: 巴比伦

Jerusalem: 耶路撒冷

BC 586: 主前 586

No. XII A SECOND REFORMATION UNDER JOSIAH

(约西亚领导第二次改革)

(To the tune of "Master, Speak") (调用“主，说”)

1. When Manasseh Hezekiah's son, Ascended his father's throne,

希西家儿子玛拿西，继承父亲的宝座，

He destroyed what his dad had done, He made more gods of his own.

他毁灭父亲所做的，他制造更多偶像。

An Ahab, and worse than he, Is this wicked Manasseh.

要比亚哈王更坏，就是这个玛拿西。

2. He worshipped the host of heaven, He sun and moon and each star.

他敬拜天上的万象，太阳，月亮，和星星。

He revived burning of children, In hell's valley - Gehenna.

他恢复了儿童火祭，在地狱的峡谷中。

Witches wizen, wizards wild; God's house he the mole defiled.

巫婆巫师广横行；神的圣殿他玷污。

3. As Ahab had killed the prophets, Their shed blood flowed like a flood.

亚哈杀害了众先知，众先知血流成河。

So perished Isaiah whose witness, For sixty years firm had stood.

先知以赛亚作见证，六十余年他坚定。

Reminds us o' the Protestants, Who died in Inquisitions?

提醒我们新教徒，宗教判决中牺牲？

4. God raised a new king in Josiah, His name long ago was known,

神兴起新王约西亚，他的名早已被识，

Came a young prophet from Judah, To Bethel and Jeroboam:

年轻先知来自犹大，奉命见耶罗波安：

"This same Josiah to be born, By him Bethel's shall be torn!"

“约西亚此时出生，伯利恒偶像被废！”

5. In Josiah's Reformation, He did more than Hezekiah,

在约西亚的改革期，比希西家做更多，

A new loyal proclamation, Decreed the king from Judah,
新的王室已经宣告，犹大王发出命令，

With the Law they found again, Returned they to Moses' reign.
基于律法重建造，再次回归摩西时，

6. From Judah the solemn decree, Was sounded throughout Israel:
出于犹大的庄严令，宣告传遍以色列：

"Cut down every dark drove and tree, Grind to dust every idol.
“砍倒一切黑暗柱象，一切偶像磨成灰。

Men's bones burn on Bethel's altar, Spread their ashes all over."
人骨烧与伯利恒，他们骨灰遍地撒。”

7. Thus was fulfilled the ancient Word Jeroboam's gold calves at last,
古旧预言已经实现 耶罗波安金牛犊，

Perished by the Word of the Lord, Forever were ground to dust.
因主话语必被毁灭，永远踏与尘土中。

Hell's valley of blood and fire, He spread with rubbish and mire.
地狱峡谷血与火，他洒遍垃圾淤泥。

8. While a great Passover was kept, Greater than Hezekiah's feast,
逾越节被会中遵守，胜过希西家宴席，

Without true worship and spirit, Manasseh's ways did persist.

没有圣灵的真敬拜，玛拿西路必重返。

Habbakuk hoped in his God, Zephaniah announced the sword.

哈巴谷要仰望神，西番亚预言刀剑。

9. Judah has fallen on bad times, Her coming doomsday is plain

犹大灭亡衰败时节，她的末日已临近

Though Josiah Egypt defies, In the battle he is slain.

虽约西亚藐视埃及，在争战中他被杀。

An evil omen is given, While Judah is not forgiven.

不祥征兆已显明，犹大并未被饶恕。

10. Jehovah, for king David's sake, Perseveres to save His own

耶和华因大卫缘故，保守拯救属他的

A prophet to keep them awake, To the perils coming on.

先知责任警醒百姓，因有邪恶已临近。

Jeremiah friend o' king Josiah, The last prophet of Judah.

耶利米与约西亚，犹大最后一先知。

<i>REFORMATION AND APOSTASY DURING THE SINGLE KINGDOM PERIOD</i>			
<i>B.C. 727 – 586 = 140 Years</i>			
<i>REFORMATION</i>		<i>REFORMATION</i>	
<i>Hezekiah B.C. 727 – 698 29 Years</i>	<i>APOSTASY</i>	<i>Josiah B.C. 641 – 610 31 Years</i>	<i>APOSTASY</i>
	<i>Manasseh – Amon B.C. 698 – 641 57 Years</i>		<i>Jehoahaz -- Zedekiah B.C. 609 – 586 23 Years</i>
<i>REFORMATION: 60 Years.</i>		<i>APOSTASY: 80 Years</i>	

在单个王国时期的改革与背道			
主前 727 - 586 = 140 年			
改革	背道	改革	背道
希西家 主前 727-698 29 年	玛拿西 - 阿摩司 主前 698-641 57 年	约西亚 主前 641-610 31 年	约哈斯-基拿拿 主前 609-586 23 年
改革：60 年。		背道：80 年	

No. XIII JEREMIAH AND THE FALL OF JERUSALEM I

(耶利米与耶路撒冷的沦陷 一)

(To the tune of " Master, Speak") (调用“主，说”)

1. Jeremiah of Anathoth, Was appointed of the Lord.

亚拿突城的耶利米，被主按立作先知。

From his mother's womb was chosen To declare God's Holy Word.

在母腹中已被拣选 要去宣扬神的话。

Against kings and peoples rude, An iron pillar strong he stood.

抵挡君王与百姓，铁铸铜墙他坚立。

2. He prophesied for forty years, From King Josiah to his sons:

四十年中他发预言，从约西亚到后代：

Jehoiakim and Zedekiah, And two other weaker ones.

有约雅敬和基拿拿，两个邪恶的君王。

With God's help he fought them all, A City with brazen wall.

有神帮助挡所有，一座铜墙铁壁城。

3. But before the Lord he is weak, If he is to fight the strong.

在主面前他是软弱，他若与强壮争战。

A weeping prophet is Jeremy, Often he wept all night long.

哀哭的先知耶利米，常常哭泣一整夜。

God forbade him to take a wife, In the war their sons would die.

神禁止他娶妻子，在战争中儿女亡。

4. For calling God's wrath on Judah, For her sins both small and great,

神的怒气临到犹太，因她所犯的罪恶，

For denouncing priests and prophets, He drew their scorn and their hate.

神派谴责祭司先知，被他们藐视仇恨。

In our day there's a McIntire, Another prophet of fire.

今日有位麦金太，他也是火的先知。

5. Yet God gave His people a chance, If only they would repent.

神给他百姓一机会，如果他们真悔改。

God would spare that wicked nation. If from evil they relent.

神要饶恕这邪恶国，倘若他们远离恶。

Did Judah find God's pardon? O that she did to Him turn!

犹大能否被饶恕？主要真诚转向主！

6, Jehoahaz reigned but three months, When he went into exile;

约哈斯掌权三个月，他被驱逐到异国；

In Egypt a royal prisoner, Did he die a death so vile.

尊贵的囚犯在埃及，却在卑虐中死亡。

Jehoiakim succeeded him, His first name was Eliakim.

约雅敬来接续他，他名为以利雅敬。

7. A people who thronged the Temple, But whose heart was far from God.

百姓挤满神的圣殿，他们的心离神远。

For they worshipped idols galore, The Queen of Heaven in the brood;

因为他们敬拜偶像，敬拜各样的假神；

God would crush them like Shiloh, E'en the Temple o' Shlomoh (Solomon)!

神要压碎如待示罗，所罗门殿也如此！

8. A true prophet like Jererniah, Was worth ten thousand false ones,

一真先知像耶利米，价值远超假先知，

He rebuked the crowds of prophets, Who divided for hot cross buns!

他责备成群假先知，那为肚腹而活的人

These who like the copy cats, Stole to wear each other's hats,

他们是盲目跟从，假冒他人名号活。

<i>THE BOOK OF JEREMIAH, no. 1</i>		
<i>I</i>	<i>II</i>	<i>III</i>
<i>The Call of the Prophet</i> Ch. 1	<i>The Four Books</i> Ch. 2 – 51	<i>The Historical Postscript</i> Ch. 52
B.C. 627	B.C. 627 – 586	B.C. 586
<i>The Prophet's Origin and Period</i> (1 – 3)	<i>The Great Book of Doom</i> Ch. 2 – 29, B.C. 627 – 605	<i>The Fall of Jerusalem</i> (1 – 30) [II Kings 24:18 – 25:26]
<i>The Divine Commission</i> (4 – 10)	<i>The Little Book of Consolation</i> Ch. 30 – 33, B.C. 587	
<i>The Prophet's Visions</i> (11 – 16)	<i>The Book of Personal Memoirs</i> Ch. 34 – 45, B.C. 605 – 586	<i>The Restoration of Jehoiachin</i> (31 – 34) [II Kings 25:27 – 30]
<i>The Enduement for Service</i> (17 – 19)	<i>The Book of Foreign Oracles</i> Ch. 46 – 51, B.C. 608 – 586	

耶利米书， 第一		
I	II	III
先知的呼召 第一章	四本书 到五十一章	历史附言 第五十二章
主前 627	主前 627-586	主前 586

先知的起初时期 (1-3) 神圣的使命 (4-10) 先知的异象 (11-16) 忍耐的服侍 (17-19)	伟大的灰暗之书 (2-29 章 主前 627-605) 小小的安慰之书 (30-33 章 主前 587) 个人回忆之书 (34-35 章 主前 605-586) 异国谕旨之书 (46-51 章 主前 608-586)	耶路撒冷沦陷 (1-30) {王下 24: 18-25: 26} 约雅斤的恢复 (31-34) {王下 25: 27-30}
---	---	---

No. XIV JEREMIAH AND THE FALL OF JERUSALEM II

(耶利米和耶路撒冷的沦陷 二)

(To the tune of "Take the world But Give me Jesus")

(调用“拿走世界，给我耶稣”)

1. The contest 'twixt Truth and Falsehood, Led the Prophet to the Vale.

一场真理错谬之战，带先知走到溪谷。

In the dark Valley of Hinnom, Crushed he a potter's vessel:

黑暗的欣嫩子谷中，他打碎窑匠器皿：

"Thus shall God destroy this nation," Jeremiah proclaimed God's wrath.

“神要毁灭这个国家，”耶利米宣讲神怒。

He who stands for God and His Truth, Treads a lonely, narrow path.

为神真理勇敢兴起，踏在孤独狭窄路。

2. Sure was he taken to prison, Into lock-up for a night.

因此他被带到监狱，他被关闭一整夜。

But when night yielded to noonday, Rose the Gallant to the light!

当夜间要转为正午，勇士要起来点亮！

God gave him courage to speak up: "Pashur, governor of God's House,

神赐他勇气来传讲：“巴施户珥神权柄，”

You shall never prosper again. Magor-missabib your name!"

你将永远不再昌盛。哦玛歌珥米撒毕

3. While God sends terrors to Pashur, He surrounds Jeremiah with friends,

神使巴施户珥惧怕，使耶利米多朋友

One of his good friends is Baruch, Who stood with him to the end.

好朋友之一是巴录，与他同心直到底。

At God's call, Baruch was summoned. To record the Prophet's words.

因神呼召，巴录被召。来恢复先知的話。

In a roll it was presented, To Jehoiakim his king and lord.

它以书卷形式呈现，给约雅敬他的王。

4. When the roll was read before him, In the winter house royal -

书卷在他面前宣读，在冬天的宫殿中

But his wrath was greatly kindled: "To the fire," he loudly yelled.

但他怒气大大激起：怒中大喊“扔火中”。

Burned the puny king God's decree. Without fear and without shame,
小王烧毁神的圣谕。没有惧怕没羞耻，

But the Roll was written again, God's Word ever shall remain.
神的书卷再次撰写，神的话语永长存。

5. For destroying God's Holy Word, Jehoiakim died like an ass.
因为毁坏神的圣言，约雅敬如驴死去。

Dare we treat the Bible lightly? Lest we're o'erwhelmed by distress
我们怎敢轻看圣经？免得我们满苦难。

Jechoniah or Jehoiachin, To Babylon was taken;
耶哥尼雅或约雅斤，都被带到巴比伦；

Zedekiah, last of the kings, Groaned he in Jerusalem,
西底家是最后一王，耶路撒冷痛苦中，

6. A wooden yoke made Jeremiah, This he carried as he preached.
木的锁夹耶利米做，他带此夹去传道。

He foretold seventy years' exile, But his message true was breached
他预言七十年被掳，他真信息被打破

Hananiah broke his wooden yoke: In two full years they'll return.
哈拿尼雅打破木夹：连年之内必返回。

For defying God's faithful servant, He died in the month seven.

因为反抗神的忠仆，七月之内他死去。

7. Into prison was Jeremiah thrown, Now accused of high treason!

耶利米被扔进监狱，因被控告谋反罪！

Though now deprived of human rights, They sought him, men of reason!

他被剥夺基本权利，人们寻他到各处！

In a deep dungeon he was cast, Till the king's Ethiopian Guard

他被扔进地牢之中，直到遇到古实兵

Pulled him out, Valliant for the Truth: He was giv'n life's high award.

救他出来捍卫真理：他被给予生命奖。

8. While in prison came Hanameel, Jeremiah's cousin dear.

他在监狱哈拿篋来，耶利米的亲爱侄。

At God's Word a land clear was closed, Seventeen dollars without fear!

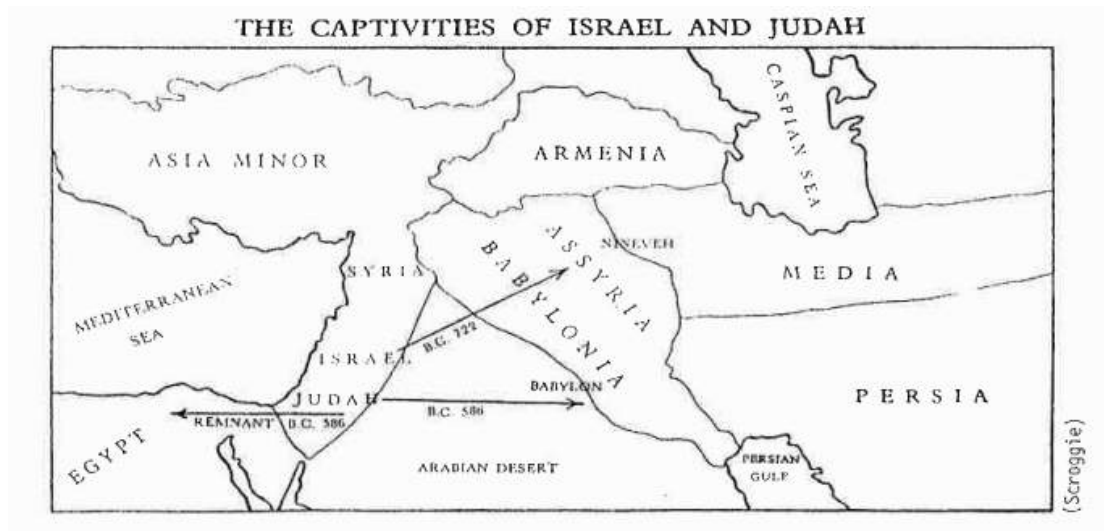
因神话语大地合闭，十七块钱无惧怕！

For the day will come to Judah, When the exiles will return,

那日必要临到犹太，流亡之人重返时，

From the far land of Babylon: They'll now cry: Jerusalem!

来自远方的巴比伦：呼叫着：耶路撒冷！



The captives of Israel and Judah: 以色列和犹大的被掳

Asia Minor: 小亚细亚

Mediterranean Sea: 地中海

Egypt: 埃及

Syria: 叙利亚

Israel: 以色列

Judah: 犹大

Remnant BC 536: 余剩 主前 536

Armenia: 亚美尼亚

Assyria: 亚述

Babylonia/Babylon: 巴比伦

Arabian Desert: 阿拉伯沙漠

Caspian sea: 里海

Media: 米提亚

Persian Gulf: 波斯湾

Persia: 波斯

No. XV JEREMIAH AND THE FALL OF JERUSALEM III

（耶利米与耶路撒冷的沦陷 三）

(To the tune of "Take the World But Give me Jesus")

（调用“拿走世界，给我耶稣”）

1. For two decades Judah was plagued, By King Nebuchadnezzar.

二十多年犹大遭难，因着尼布甲尼撒

First exiled to Babylonia, Daniel and his friends, afar.

第一次掳到巴比伦，但以理和他朋友。

Second exile took Ezekiel, With ten thousand in the train.

第二次带走以西结，一万多人在其中。

Last to go was Zedekiah, Five-eight-six in sad refrain.

西底家是最后被掳，五八六伤心叠歌。

2. In refrain read Lamentations, Learn the dark horrors of war.

首先看耶利米哀歌，学习黑暗战争。

By the tears of Jeremiah, Cleanse your eyes from every sore!

要用耶利米的眼泪，洗去你一切悲伤！

Obadiah rebukes Edom, Twin brother of Israel:

俄巴底亚斥以东，以色列的两兄弟：

He who sees his kin go to ruin, Runs the risks of deepest hell.

那看到亲人要灭亡，铤而走险要拯救。

3. As God rewards Ebedmelech, He keeps Jeremiah from death,

神要奖励以伯米勒，因他保护耶利米，

He who earns to live in Judah, Finds freedom and radiant health.

凡是留在犹大之地，寻找自由和健康。

Gedaliah is made governor, By the Babylonian king.

基大利成为管理者，巴比伦王所设立。

He now rules the poor remnant Jews: From dark winter comes bright spring

管理贫穷的犹太人：从冬天走到春天

4. By a royal plot of Ishmael, Gedaliah, he was slain,

因以实玛利的计谋，基大利被人杀害，

Though Johanan avenged the plot, Preached Jeremiah in vain.

约哈难因此要报仇，耶利米白白传道。

For the remnants were determined, To flee Judah fol Egypt.

余剩之人已被命定，从犹大逃到埃及。

From frying pan into fiercer fire, Forced marched they in quick retreat.

从油炸锅变成烈火，他们被迫要撤退。

5. They took Jeremiah and Baruch, The company as mascot.

他们抓耶利米巴录，这一队人如救星。

They asked Jeremiah the Lord's will, But turned they in wild revolt.

找耶利米为得神旨，但是他们却反叛。

Continued their wives to worship, The Queen of Heaven in Egypt.

放纵妻子敬拜偶像，天上女皇在埃及。

They sought God but to no avail, Whose mistakes blindly repeat.

他们找神却不得见，盲目不断去犯罪

6. Though the Word's dumb on Jeremiah, Some say he'd a martyr's crown,

世界沉默耶利米言，有人说他得冠冕，

Others that he went to Babylon, Sure he was of great renown.

有人说他往巴比伦，他必有大的名望。

When the Lord asked His disciples, "Who do men say that I am?"

当主耶稣问他门徒，“你们来说我是谁？”

Their reply was, "You're Jeremiah, One from the Great Hall of Fame."

他们回答说，“耶利米，名人堂中的一位。”

7. As Jeremiah served in the homeland, Ezekiel pastured abroad:

耶利米在家乡服侍，以西结到外牧场：

With the Jews in Babylonia, He taught them the Word of God.

对巴比伦的犹太人，他教导神的话语。

For the sake of their conversion, God caused his dear wife to die:

为使他们得以悔改，神使他的爱妻亡：

"E'en so the nation is destroyed, Till it revive by and by."

“尽管如此国家也亡，直到它慢慢复兴。”

8, By the Word of Jeremiah, Ten Thousand "good" Jews had gone,

因着先知耶利米话，上万犹太人回转，

In exile to Babylonia, Till seventy years' lessons were done.

在巴比伦的流亡中，七十年的功课成。

Thus did Daniel hope in God's Word, Till great Babylon was fallen,

但以理盼望神话语，直到巴比伦灭亡，

Till king Cyrus of Persia came: Restored he Jerusalem.

直到古列波斯王朝：重建造耶路撒冷。

No. XVI SONG OF THE FIRST RETURN

（第一次归回之歌）

(To the tune of Bohemian Folk Song)

（调用波西米亚人之歌）

1. When God brought us back to Zion, Happy days were here again!

神带我们回锡安，喜乐日子重回这里！

Our mouths with glad songs were filled, From our lips new praises spilled.

我们口中充满乐歌，嘴唇发出赞美声。

As they go forth in tears to sow, Shall come with faces aglow.

他们出去流泪撒种，他们乃要喜乐回来。

2. By the word of Isaiah, Rose king Cyrus o' Persia.

按以赛亚的预言，波斯的古列王兴起。

O'er Babylon victorious, Shone his righteousness glorious.

打败骄横的巴比伦，荣耀的公义得彰显。

With mandate from heaven he declared, "All God's people are now spared."

神赐命令他来宣称，“所有神百姓被饶恕。”

3. "Jews in exile, may you return, This year to Jerusalem!

流亡中的犹太人，愿你归回耶路撒冷！

Who is of a loyal heart, Let him quickly now depart!

凡有一颗忠诚之心，现在赶快要离开！

God be with you as you begin, Build His Temple in Zion."

有神同在你要开始，建造圣殿在锡安。

4. At the word of Cyrus' decree, Gathered a great company,

因着古列王命令，聚集起来很多人群，

Stood before them Zerubbabel, Jeshua, high priest, called he as well

所罗巴伯约书亚，大祭司也一同站立

Fifty thousand of the Remnant, Headed now for Salem.

有五万归回的余民，现在归回耶路撒冷。

5. The chief of the fathers offered - Gold and silver proffered.

百姓领袖都奉献，金子银子全都供应。

As one man in Jerusalem, Gathered the chiefs with their brethren

有一人在耶路撒冷，聚集领袖和同胞

Build they first the altar: God's work shall not falter.

他们首先建造祭坛：神的工作不能踌躇。

6. The second year of their Return, Laid they the foundation.

他们返回第二年，已经建造圣殿根基。

Wept aloud the ancient men, Who were here in Jerusalem.

老人见殿大声哭泣，因他们曾见过圣殿。

In the days before their exile: Weeping now turned to smile.

在他们被流放之前：哭泣都变成了喜笑。

7. No sooner had the work begun, Then came opposition.

工程开始不久后，抵挡之人已经来到。

Gentiles jealous of God's chosen, Tried to cause the work frozen -

外邦人嫉妒神选民，想要冻结神的工

With pretence of help sincere, Their plot was to hinder.

假惺惺的提供帮助，他们的计谋是拦阻。

8. By their complaint before the king, Stopped the work of building.

他们抱怨在王前，建造的工程遭停止。

Fifteen long years they were restrained As the weak Jews also refrained,

十五年他们受到限制，软弱犹太人逃避，

Till Haggai and Zechariah, Their low spirits inspire.

直到哈该，撒迦利亚，他们属灵受到启发。

9. "O Zerubbabel, don't retire," Called Prophet Zechariah.

“所罗巴伯别隐退，”先知撒迦利亚召唤。

"Lead thou these people to hasten, Build God's House and learn the lesson

“你要带领百姓加速，建造神殿学神言

Not by thy power nor by thy might, In His Spirit do right!"

不靠势力不靠才能，靠主圣灵必要得胜！”

10. By the power of God's Spirit, Did the Jews' work merit.

靠着圣灵的大能，犹太人殷勤做主工。

We are co-labourers with God, So Saint Paul tells us in His Word.

我们一起与神同工，圣徒保罗教我们。

When God has a great work to do, Comes what answer from you?

当神有圣工需要做，你会如何来回答？

No. XVII SONG OF THE SECOND RETURN

（第二次归回之歌）

(To the tune of Bohemian Folk Song)

（调用波西米亚人之歌）

1. Five-three-six saw their first Return, Five-one-six completion.

五 - 三 - 六他们归回，五 - 一 - 六圣殿得完成。

Of the Second Temple upright, By His Spirit and not by might.

第二座圣殿笔直立，因主圣灵非人力。

Seventy more years again have passed, Four-five-eight enters fast.

七十多年已经过去，四 - 五- 八 首先来到。

2. In the reign of Artaxerxes, Rose a second Moses -

亚达薛西作王时，第二个摩西神兴起 -

Ezra scribe and priest was he, By God's hand and by king's decree,

以斯拉是文士，祭司，都是靠神手王令，

Led another caravan, Five thousand to Salem.

带领另一旅行支队，五千人到耶路撒冷。

3. By the Lord's good hand upon him, Refused he the king's men.

因主慈手临到他，他拒绝了王的仆人。

Carried he the vessels sacred, E,'en the gold the king had offered.

他携带神圣的器皿，也有王所献金子。

To the great God of Israel, Tribute far from Babel.

献给以色列伟大神，来自于远方的巴别。

4. But the great work to Ezra given, Was the law and judgment,

大工作给以斯拉，教导律法施行审判，

God's Word he'd spend time to teach, Help the Jews do what they'd preached.

他用时间教导神话，帮犹太人行神话。

For the king's great favour displayed, Blessings upon him he prayed.

王的喜悦完全显现，他要祈求神降祝福。

5 While the Jews in exile had kept, Moses' law and etiquette.

犹太人在流放地，遵守摩西律法礼仪。

Those who were returned to the land, Moses' law much had broken:

那些返回犹大的人，摩西律法已违背：

To foreign wives they were married, Moses' law they'd buried!

他们迎娶外邦妻子，摩西律法他们埋葬！

6. Rose the scribe in awful dismay, To the Lord did he pray.

文士兴起极悲伤，他来向主祈求献上。

Weeping and chiding before them all, Summoned he by a reformation call:

哭泣责备所有众人，他召百姓来改革

Three days to a covenant new, All Judah he did sue.

三日之后盟约更新，他控告所有犹太人。

7. By Moses' law on Marriages, Cast he out e'en the sages!

摩西律法教婚姻，他赶出一切外邦妻！

High and low strange wives had taken, Soon the law of God was shaken.

职位高低都娶外妻，神的律法被撼动。

By such high and holy action, Ezra had saved the nation.

通过神圣关键行动，以斯拉拯救了犹太。

8. Be ye not yoked unequally, Saith the Lord Almighty.

主全能者如此说，你们不可同负一厄。

What fellowship hath righteousness, With the dark works of wickedness?

神的公义有何团契，与那黑暗的工作？

Come all ye out from among them, All my sons say Amen!

你们要从他们分离，凡神孩子都说阿门！

FOUNDERS OF THE JEWISH CHURCH				
B.C. 536 - 516		'ESTHER': B.C. 484 - 465	B.C. 458 - 444	B.C. 445 - 425
ZERUBBABEL	JOSHUA		EZRA	NEHEMIAH
Prince-Governor	Priest		Scribe & Priest	Lay-Governor
Rebuilding of the Temple			Religious Reform	Rebuilding of Jerusalem Walls
Ezra 1 - 6			Ezra 7 - 10 Nehemiah 8 - 10	Nehemiah 1 - 8
HAGGAI	ZECHARIAH			MALACHI

(Scroggie)

犹太教会的奠基者				
主前 536- 516		以斯拉记 主前 484 到 444	主前 458- 444	主前 445- 425
所罗巴伯	约书亚		以斯拉	尼希米
王子- 官长	祭司		文士&祭司	普通省长
重建圣殿			宗教改革	重建 耶路撒冷城墙
以斯拉记 1- 6			以斯拉记 7- 10 尼希米记 8- 10	尼希米记 1- 8
哈该	撒迦利亚			玛拉基

(标签)

No. XVIII SONG OF THE THIRD RETURN

(第三次归回之歌)

(To the tune of "Germany")

(调用德语掉)

1. Another thirteen years had flown, Since Moses' law by Ezra made known,
十三年之久已过去，以斯拉教摩西律法，

Arose another of God's servants, Nehemiah, last of the Remnants.

又一神仆被神兴起，尼希米最后一余民。

2. Nehemiah the king's cupbearer, Served in Shushan the palace farther.

尼希米是王的酒政，在书珊城他服侍王。

Like Ezra the Scribe before the king, He found good favour from even the queen,
如以斯拉侍立王前，王后眼中也得恩宠，

3. A patriot was Nehemiah. He wept to hear of Salem under fire:

一位爱国者耶利米。他因耶路撒冷流泪：

"The gates are burnt, the wall broken, All downtrodden is Jerusalem."

“城门焚烧，城墙倒塌，耶路撒冷全被践踏。”

4. By prayer to the Lord God of Heaven, Presented he a high petition.

向天上神用心祈祷，他献上伟大的祈祷。

Artaxerxes received the plea, He sent him back by royal decree.

亚达薛西接受请求，他差遣他并赐圣旨。

5. By the good hand of God upon him, Nehemiah back in Jerusalem.

因神施恩手帮助他，尼希米回耶路撒冷。

Called one and all who lived in Zion, "Arise, build the broken wall again."

召唤所有在锡安的，“起来重建毁坏的墙。”

6. Repaired each house the wall before them, Section by section, was his stratagem:

修建位于各家城墙，一段接一段他计划：

Against a hostile heathen plot, Sanballat, Tobiah and the lot.

抵挡外邦敌对计划，参巴拉还有多比雅。

7. Resist the devil, he'll flee from you, Counsels the Apostle James, so true!

抵挡仇敌他必远离，雅各忠告实在真实！

With sword and trowel the builders labour, Their spears and bows quick to deliver.

一手拿剑一手拿铲，他们弓箭随时预备。

8. They build both rich and poor alike, A comradeship the people now strike,

富人穷人同样建造，同心友谊共同维持，

The rich who exact a usury, Relent and save the pool from misery,

富人强求攫取高利，放手拯救穷人离难，

9. Nehemiah sets the example: Selflessness, that is the principle.

尼希米立下好榜样：无私奉献这是原则。

A leader who works for God and country, Shall go from victory unto victory.

领袖做工为神为国，将是必然得胜有余。

10. When the enemy with guile and with threat,

仇敌充满诡计威胁，

Tries to disrupt God's work, they are met,

想要毁坏神的工作，

With word of confidence, and with God's might,

信靠神话，信靠神力，

To satan's shame and to the Lord's delight.

撒旦蒙羞，主得喜乐。

11. The enemy daren't file a shot - God shattered them with displeasure hot!

仇敌不敢乱放火箭 - 神不喜悦，破碎他们！

With speed and strength the wall was raised,

力量速度城墙建起，

Not months, but fifty-two days, God be praised.

五十二天，神得赞美。

12. Another great revival meeting; Was by Ezra the Scribe convened.

另外一个复兴聚会；文士以斯拉来召集。

The wall physical was now completed, But the wall of the heart was depleted.

外在城墙已经完成，心里城墙仍是荒废。

13. Upon a wooden pulpit he stood, The Bible was their spiritual food,

他站立在木讲坛上，圣经是他们的灵粮，

The Law of God the Guide inerrant, Israel must from all the mistakes repent.

神的律法无误引导，以色列要悔改离罪。

14. The sins of Israel were the strange wives,

以色列罪在娶外妻，

Whom they had taken with many strives.

他们彼此充满争斗。

The holy Sabbath they had broken, The fish on asses were heavy laden.

圣安息日他们违背，鱼在驴上成为重负。

15. When we repent from all our sin, Then comes the Word to soothe and to clean.

我们悔改远离罪恶，神的话语安慰洁净。

Let all Israel arise this day; Rejoice be glad, to each other relay.

全以色列今日兴起；互相接替欢喜快乐。

16. The joy of the Lord is your strength, 'Tis the way to success in His servant.

主的喜乐是你力量，这是神仆成功之路。

When comes the season of joy before Him, Let us leave behind each burden and sin.

喜乐之际来到主前，我们放下罪恶重担。

17. Upon an appointed glad day, Came the Wall's dedication, no delay;

一个预定喜乐之日，城墙奠基不可迟延；

In joyous procession and thanksgiving,

一切进行喜乐感恩，

With pipes and flutes and instruments of string.

吹笛弹奏丝弦乐器。

18. Yet another twelve years had flown,

十二年久已经过去，

When Nehemiah sent from the Persian throne.

尼希米从波斯差来。

Set foot on Jerusalem once more, He found things that made his heart very sore.

再次站在耶路撒冷，事物使他心感忧伤。

19. From separation to pollution, A cycle vicious seems in rotation -

从分别为圣变玷污，恶毒的循环在重复 -

Relations heathen invade the sanctuary, Nor the Sabbath breakers would they query.

外邦关系入侵圣殿，违背安息无人问津。

20. So adds the voice of Malachi, The last prophet to expose Israel's lie,

玛拉基也发出声来，最后先知责以色列，

For they give God the sick, the lame; The priest's passions were set aflame.

他们给神疾病残疾；祭司激情如同火烧。

21. They cheated God not only the tithes, They took to themselves many secret wives,

欺骗真神，夺取十一，他们暗中多娶妻妾，

The prophet asked them why God made one,

先知质问神设一位，

And not more wives cos' His strength was run down?

多妻必致力量衰败？

22. From age to age the way of all flesh, Drags us away to sin and distress.

年代变迁肉体之路，拖累我们犯罪受累。

The wall of Salem needed repair, More so the wall of our heart, we declare.

撒冷城墙需要修复，人心城墙更是如此。

No. XIX STAR OF THE JEWS IN DIASPORA

（流亡中的犹太之星）

(To the tune of " Master, Speak")

（调用“主，说”）

1. In the reign of Ahasuerus, "Shah an shah" of Persia great.

亚哈随鲁统治期间，伟大的沙阿国王。

The same was the mighty Xerxes, O'er east and west potentate.

同样伟大薛西斯王，东西方的统治者。

He who stood above all men, Could not his wife Vashti tame.

他站在万人之上，难管他妻瓦实提。

2. In great fury he had her sacked, Another queen would he choose.

在愤怒中将她废除，为要另选一王后。

It seemed the whole wide earth had quaked, All the power's of heaven let loose,
整个大地完全震动，天上力量也释放，

Sat in king's Gate a man shy, They all called him Mordecai.
一人坐在王门前，人们称他末底改。

3. Now Mordecai was the cousin, Of an orphaned Jewish lass.
末底改是她的表兄，犹太人的孤儿女。

From young he had found this jewel, For crown of Ahasuerus.
幼年他发现这珍宝，亚哈随鲁的皇冠。

At the sight of such a gem, Melted the king's chamberlain.
一眼看到这珍宝，王的太监心融化。

4. When the day of contest was come, One by one went to the king,
争夺时刻很快来到，一个一个觐见王，

When Esther's name came to be called, God had destined her the queen.
当以斯帖名被召唤，神预定他作王后。

The king loved Esther the more: Can you tell me what's the score?
王心喜悦以斯帖：能否告诉多少分？

5. Mordecai had saved the king's life, Through Esther the queen loyal,
末底改拯救王性命，通过王后以斯帖，

He was hated by Prince Haman, Highest officer loyal.

王臣仆哈曼恨恶他，哈曼 乃最高首领。

For the Jew refused to bow, Nor would he ever kowtow.

犹太人拒绝卑躬，他也拒绝来叩拜。

6. For not bowing to great Haman, He brought wrath upon his own!

不肯卑躬拜哈曼，他为百姓招愤怒！

Now the fate of all Jews was sealed, By the great ring from the throne,

所有犹太人遇危机，因着王的一纸令，

Pur was cast, the lot by Haman, The twelfth month God had chosen.

普珥日被哈曼选中，十二月被神所预定。

7. But that night the king could not sleep - Wandered he down memory's lanes.

那夜王不能够入睡 - 恍然想起历史书。

He met Mordecai who saved him, From the two bad chamberlains.

他看到末底改救他，脱离两个坏太监。

Thus God had his heart well set, For the plot before him yet,

因此神使王心清醒，在这恶谋执行前，

8. When Haman came in to see him, Asked the king his great wisdom:

当哈曼进来朝见王，王要寻求他智慧：

"What shall be done to him who saved, The king's life and the kingdom?"

“对那拯救王命，国家，应对如何来待他？”

When Mordecai he would promote, Haman knew he would demote.

当王要提拔末底改，哈曼知己要降卑。

9. Worse than Hitler's infernal scheme, Haman's was a grand slaughter.

比希特勒恶谋更坏，哈曼是个屠杀者。

Of all Jews in every province, His killings shall not falter.

在每一省中犹太人，他都想要来杀害。

A great cry and wail was heard, Tears poured down Mordecai's beard!

极大哭泣已传出，末底改深深流泪！

10. When Esther the queen had realized, The death struggle she was in.

当王后以斯帖听到，死亡挣扎她心中。

She rallied her kinsmen to pray, For her the king's heart to win.

她聚集亲属来祷告，因她王心被得着。

But if not she still would go, To plead with him, weal or woe.

如果以斯帖不求王，是福是祸未可知。

11. The way to the great sovereign's heart, Was it by the king's stomach?

通过君王内心道路，是否靠着王肚腹？

Unless God was on Esther's side, All her sweet meats would be stuck,
除非神帮助以斯帖，一切汗水都无益，

A feast fateful from a woman, Spread for the king and Haman.
妇人摆设关键宴席，要求君王和哈曼。

12. The height of the king's pleasure, He asked Esther what she would.
君王极为高兴之时，问以斯帖有何求。

To the half of all his kingdom, God had moved him to this mood.
国中一半也必赐予，神使他如此思想。

When the queen Haman exposed, In no time was he deposed.
王后揭露哈曼恶谋，立时他便被免职。

13. The gallows Haman erected, To hang Mordecai thereon.
哈曼所建高大木架，为要悬挂末底改。

Had sprung back on the Jew baiter, Proverbs sixteen foul his song.
犹太人厄运被转换，箴言十六章警示。

The Lord judges the deeds of men, Hellish Hitler and Haman.
主要审判人的行为，凶恶希特勒，哈曼。

14. God rules and o'er rules each event, By Him now the tide was turned!
上帝掌管每一事件，因他此事被转变！

To undo the king's dread decree, Mordecai stood for the spurned.

为了取消王的恶令，末底改起来行动。

On the day cast by Haman, The Jews fought back not in vain.

在哈曼所选之日，犹太人勇敢回击。

15. In place of Haman's massacre, The Jews had their plotters killed.

就在哈曼屠杀之际，犹太人杀屠杀者。

When seventy-five thousand of them, Had died, then the land was stilled.

七万五千人被除灭，整片土地得以平静。

So the tables were overturned, May these lessons now be learned.

一切机会得翻转，愿我们学习功课。

16. The days that were destined for death, Were become the Jews' new feast.

原来设为死亡之日，成为犹太欢庆日。

"Purim" is a new word for "lots", By lot they're saved not the least.

普珥日取代掣签节，因掣签他们得救。

Man may cast lot to decide, But 'tis God who will preside.

人以掣签定夺事情，但是神掌管一切。

54. Our Father, Hear Us When We Pray (天父，请听我们的祈求)

1. O Fa-ther hear us when we pray With one ac-cord through Thy dear Son.

哦，天父 请听 我们藉 你爱子合 一 的 祈求

On bend-ed knee be-fore Thy throne We wait on Thee.

屈 膝 在 你 的 宝 座 前 静 心 等 待。

2. We come to Thee with emp-ty hands, No me-rit of our own we bring,

我 们 空 手 到 你 面 前， 没 有 任 何 自 己 功 劳，

Simp-ly to Je-sus' cross we cling. Our cries at-tend!

单 单 紧 贴 耶 稣 十 架。 呼 求 得 听！

3. With con-trite and with lov-ing hearts, We seek Thy par-don and Thy grace.

带 着 爱 与 痛 悔 的 心， 我 们 寻 求 你 的 赦 免。

Joy of sal-va-tion and of praise To us im-part!

救 恩 的 喜 乐 与 赞 美 赐 予 我 们！

4. Help us car-ry our dai-ly cross, Bear up our bur-den with good cheer,

帮 我 们 背 每 日 十 架， 喜 乐 的 背 起 这 重 担，

Be they so wea-ry and so drear, Mind not the loss!

他 们 那 么 疲 乏 恐 惧， 不 管 迷 羊！

5. We thank Thee for strength of each hour,

感谢 你 赐 每 时 力 量，

For health and wealth for home and friends,

也 赐 健 康 财 富 亲 友，

For peace and qui-et con-fi-dence, Our shield and tower!

平 静 与 安 稳，我 们 的 盾 牌 高 台！

6. We pray for church at home, a-broad, We pray for gov'-nor of our Land.

为 教 会 与 家 庭 祷 告，为 执 政 掌 权 者 祷 告。

We pray for mi-sions to earth's end, Send forth Thy Word!

为 地 极 宣 教 来 祷 告，传 扬 主 话！

7. O Fa-ther, bless us when we part. Thy Spi-rit pour down from on high.

哦 天 父，请 祝 福 我 们，你 的 灵 要 从 天 而 降。

Till Thy ser-vants a-gain nigh, Breathe in our hearts!

直 到 你 仆 人 临 近，吹 进 我 心！

55. Our God is a Loving Father

（我们的神是慈爱的父）

1. The Lord our God is a lov - ing Fa - ther,

主 我 们 的 神 是 慈 爱 的 父，

2. The Lord our God is a lov - ing Fa - ther,
主 我 们 的 神 是 慈 爱 的 父,

3. The Lord our God is a lov - ing Fa - ther,
主 我 们 的 神 是 慈 爱 的 父,

4. The Lord knows our frame that it is but dust,
主 知 道 我 们 不 过 如 尘 土,

1. The Lord our God is full of grace. He pi - ties His child - ren,
我 们 的 神 满 有 恩 典。他 怜 恤 他 儿 女,

2. The Lord our God is full of grace. He heals all our sick - ness,
我 们 的 神 满 有 恩 典。他 能 医 治 疾 病,

3. The Lord our God is full of grace. He has saved us from death,
我 们 的 神 满 有 恩 典。救 我 们 离 死 亡,

4. We're like the grass and flowers that grow. When the wind o'er them blows,
我 们 如 草 与 花 一 般。当 风 吹 向 他 们,

1. He cares for our needs, His mer - cies en - dure thru all the days.
他 关 怀 我 们, 他 的 怜 悯 延 续 每 一 天。

2. He for - gives our sins, His mer - cies en - dure thru all the days.
他 赦 免 我 们, 他 的 怜 悯 延 续 每 一 天。

3. e'en great pain and hell, His mer - cies en - dure thru all the days.
痛苦与阴间，他的怜悯延续每一天。

4. they wi - ther a - way, But His grace en - dures for - e - ver more.
他们便凋谢，他的恩典延续每一天。

Chorus 副歌

O let us give thanks and sing to His name,
让我们感谢称颂他的名，

The Lord our God is good for - e - ver more.
主我们的神是永远美善。

56. Pilgrim Chant (天路诗歌)

1. Fear not, my soul, to press on Up-on thy pil-grim way.
我灵，不怕，要向着你的天路前进。

The night though dark yields to dawn, And dawn to per-fect day!
夜虽黑，黎明已近，一直到明亮日！

Wait, wait for His sal-va-tion That ri-ses with the sun.
等，等候他的救恩与太阳同升起。

O what bright hope to-mor-row, O the Pro-mised Land!
哦明日明亮希望，美好应许地！

2. I will press on to vic-tory Up-on my pil-grim way.

要前 进，直到 得胜 我的 天路 前进。

I've fin-ished half the jour-ney, Shall now I go a-stray?

已 行 完 一 半 路 程， 我 岂 能 再 偏 行？

A - rise, my soul, and be gone, Lest thou be left a- lone.

我 灵， 起 来， 要 前 行， 不 要 独 自 一 人。

O what a glo-ry waits thee, In the Pro-mised Land!

大 荣 耀 在 等 待 你， 在 那 应 许 地！

3. I'll put on spurs to my feet, The wings of faith and love.

我 在 脚 上 装 马 刺， 信 心 爱 的 翅 膀。

Let sin beat a quick re-treat I soar to heights a-bove.

让 罪 恶 赶 快 退 后 我 翱 翔 在 高 处。

Speed, speed on-ward to Jor-dan, Wide, wide, the ho-ri-zon.

快 速 走 向 约 旦 河， 宽 广 的 大 视 野。

O what a glo-ry 'fore me, There's the Pro-mised Land!

大 荣 耀 在 我 前 面， 就 是 应 许 地！

4. O Christ, I've reached the Jor-dan: The wa-ters sur-round me.

基 督， 我 已 到 约 旦 河 水 环 绕 着 我。

O fer-ry me to Ca-naan, And bring me home with Thee.

渡我 到迦 南美 地， 带 我 与 你 回 家。

With Thee I'm saved for-e-ver Come o-cean come ri-ver!

有 主 同 在 永 得 救 海 洋 来 河 流 来！

I'll live for-e'er with Je-sus, In the Pro-mised Land! A-men.

我 与 耶 稣 永 同 住， 在 那 应 许 地！ 阿 们。

57. Prepare To Meet Thy God

（预备朝见你的神）

1. Pre-prepare to meet thy God The King of Kings is come!

预 备 朝 见 你 神 万 王 之 王 要 来！

Be-hold He comes with flam-ing Sword to judge the world.

看 哪 他 带 着 火 焰 剑 审 判 世 界。

Be-hold He comes with flam-ing Sword In right-eous-ness to judge the world.

看 哪 他 带 着 火 焰 剑 以 公 义 来 审 判 世 界。

2. Pre-prepare to meet thy God He comes to save His own!

预 备 朝 见 你 神 他 来 拯 救 你 们！

Be-hold the Son of God our Lord sits on the throne.

看 哪 神 子 我 们 主 坐 在 宝 座 上。

From heav'n He comes, the Son of God In clouds of heav'n to save His own.

神的儿子从天而降 在云中拯救他百姓

3. Pre-prepare to meet thy God All knees before Him bow!

预备朝见你神 万膝向他下拜!

The King of Kings, the Lord of Lords will save you now.

万王之王，万主之主 现拯救你。

Re-pent! Believe! Give Christ your hearts Before His throne all knees shall bow.

悔改！相信！将心给主他宝座前万膝下拜。

58. Psalm 43 (诗篇 43)

1. Why art thou cast down? Thou wanderest lost one?

你为何忧闷？ 迷失中的你？

Why art thou distressed in me? Hope thou in God who sustains thee.

为何在我里面烦躁？ 要仰望神他扶持你。

I shall yet praise Him, Who my soul redeemed.

我要赞美他，拯救我灵的。

2. Leave me not alone, My poor soul doth groan.

不要留下我，我灵魂呻吟。

Save me from a wick-ed na-tion, De-li-ver me from op-press-ion.

救 我 脱 离 不 义 的 国，救 我 远 离 一 切 压 迫。

Judge me, O my God! Search me, O my God!

判 断， 哦 我 神， 鉴 察， 哦 我 神！

3. O send out Thy light, And Thy Truth so bright.

发 出 你 亮 光， 和 你 的 真 实。

Let them lead me, let them guide me, On-ward, up-ward Thy face to see.

他 们 引 我， 他 们 导 我， 前 进， 到 与 主 面 对 面。

To Thy ho-ly hill, May Thou guide me still.

到 你 的 圣 山， 继 续 引 导 我。

4. Thou my great de-light, Thou Judge of my plight.

你 是 我 喜 乐， 带 我 出 困 境。

At Thy al-tar let me of-fer By Thy mer-cies save me, e-ver!

让 我 奉 献 在 你 祭 坛 藉 你 怜 悯 来 拯 救 我！

On Thy ho-ly hill, I will praise Thee still. A-men.

在 你 圣 山 上， 我 仍 赞 美 你。阿 们。

59. Sheep, Sheep, Sheep (羊, 羊, 羊)

Sheep, sheep, sheep, sheep, sheep, sheep, Sheepish people

羊, 羊, 羊, 羊, 羊, 羊, 羊 人

1. need be told I send you, sheep, sheep, sheep, To a wol-fish world.

要 知 道 我 差 你, 羊, 羊, 羊, 到 狼 的 世 界。

Can a sheep live a-mong wolves? Yes he can by help of God.

羊 能 活 在 狼 中 吗? 是 的 靠 神 的 帮 助。

Learn this now, sheep, sheep, sheep, The Word of the Lord.

要 学 习, 羊, 羊, 羊, 学 主 的 话 语。

2. need be wise! Like the ser-pent a-lert But as dove harm-less.

要 智 慧! 像 蛇 一 样 警 醒 像 鸽 子 驯 良。

They'll try catch you by your word Be not an-xious while you speak,

他 们 想 捉 你 把 柄 讲 话 你 不 用 焦 虑,

God's Spi-rit will teach you What to say sheep, sheep.

神 的 灵 教 导 你 如 何 说 羊, 羊

3. need be bold! You're wit-nes-ses of God And lights of this world.

要 勇 敢! 你 是 神 见 证 人 是 世 界 的 光。

Be ye quick to show the Way To the wander-ing, lost in sin.

赶 快 告 诉 这 条 路 给 那 迷 失 的 罪 人。

Do some good e-ver-day For Je-sus our King.

每 天 要 行 良 善 为 主 我 君 王。

60. Shine Forth for Jesus Everywhere

(为耶稣各处发光)

1. In this world of dark-ness are gro-ping in their sin

在 这 黑 暗 世 界 他 们 罪 中 摸 索

Who will go and bring the lost ones in?

谁 会 去 带 进 迷 失 的 人?

Let us who are re-deemed by our Sa-viour's pre-cious blood,

让 我 们 凡 被 救 主 宝 血 所 赎 的 人，

Shine forth for Je-sus bring them in!

为 主 发 光 拯 救 他 们!

2. Je-sus Christ the same yes -ter -day, to-day, for-e-ver,

耶 稣 基 督 昨 日，今 日，永 远 不 改 变，

His love to us ne-ver shall se-ver.

对 我 们 的 爱 永 不 隔 绝。

Let us who are re-deemed by our Sa-viour's pre-cious blood,

让 我 们 凡 被 救 主 宝 血 所 赎 的 人，

Shine forth for Je-sus e-very-where.

为 耶 稣 到 各 处 发 光。

3. Je-sus Christ is com-ing back to these re-bel-lious lands,

耶 稣 基 督 要 回 到 这 片 悖 逆 土 地，

With ten thou-sands of an-gels and saints.

带 着 千 万 天 使 和 圣 徒。

Let us who are re-deemed by our Sa-vious's pre-cious blood,

让 我 们 凡 被 救 主 宝 血 所 赎 的 人，

Shine forth for Je-sus till He comes!

为 主 发 光 直 到 主 来！

Chorus (副歌) :

Shine forth for Jesus e-very-where, Shine forth for Je-sus here and there.

为 耶 稣 到 各 处 发 光， 这 里 那 里 为 主 发 光。

Souls are wand-d'ring, men are gro-ping in this world of sin.

灵 魂 迷 茫， 人 探 索 在 罪 恶 的 世 界。

Shine forth for Je-sus e-very-where.

为 耶 稣 到 各 处 发 光。

61. Singapura (新加坡)

1. O Fair-est Isle of Sout-thern Seas, Thy wa-ters are so blue;

南海上的美丽小岛，海水那么的蓝；

Waft by a bal-my o-cean breeze, Thy land is decked with dew.

温和海风轻轻飘荡，露珠装饰这地。

Sing-a-pu-ra! Sing-a-pu-ra! Thou fa-voured Isle of ease.

新加坡啊！新加坡啊！安逸美丽小岛。

God bless thee yet with Thine in-crease, And peace from year to year.

神祝福你使你增长，年年都有平安。

2. Our fa-thers came to this green shore, From ma-ny climes and lands;

我们祖辈到这海滨，来自各地各方；

They found a ri-cher life in store Be-neath just ru-ling hands.

他们找到富裕生活公义执政之下。

Sing-a-pu-ra! Sing-a-pu-ra! Thou ha-ven of the free.

新加坡啊！新加坡啊！自由者的港湾。

God bless thee yet with Thine in-crease, And peace from year to year.

神祝福你使你增长，年年都有平安。

3. On thee we've built a new ci-ty First great port of the world.

在此我们建造新城世界第一港口。

Let Right pre-vail and E-qui-ty, Not by might nor by power.

公 正 平 等 得 以 同 行， 非 势 力 非 才 能。

Sing-a-pu-ra! Sing-a-pu-ra! So may thy sons serve thee.

新 加 坡 啊！ 新 加 坡 啊！ 人 民 来 服 侍 你。

God bless thee yet with Thine in-crease, And peace from year to year.

神 祝 福 你 使 你 增 长， 年 年 都 有 平 安。

4. To-day we sail as one na-tion, Our flag is fly-ing high;

我 们 起 航 如 同 一 国， 旗 帜 高 高 飞 扬；

May our Cap-tain by wise ac-tion Steer us with Com-pass nigh.

愿 我 领 袖 智 慧 行 动 引 领 我 们 前 行。

Sing-a-pu-ra! Sing-a-pu-ra! Light-ship of li-ber-ty.

新 加 坡 啊！ 新 加 坡 啊！ 自 由 的 灯 塔 船。

Sail on un-to pros-pe-ri-ty And peace a thou-sand years.

起 航 征 程 通 向 繁 荣 享 平 安 一 千 年。

62. Song of the Two Kingdoms

（两国之歌）

To the tune of "Master, speak" (调用“主，说”)

1 In tonight's lesson we review, How God called a man o' Ephraim

今晚我们要来复习，神呼召以法莲人

Jeroboam the king's officer, To him ten tribes were given,

耶罗波安王的大臣，十个支派给了他，

By the word of Ahijah old - The Lord's prophet of Shiloh.

通过先知亚希雅 - 主所派管理示罗。

2. So, when the young king Rehoboam, Went to Shechem to proclaim,

当年轻的王罗波安，去到示剑来宣告，

His new reign of severe rule, He was quickly put to shame!

他以严酷方式治理，却是很快被羞辱！

Israel rose up as one man, In defiance from Bethel to Dan.

以色列人如一城，从伯特利直到但。

3. When Rehoboam called up his men, Judah's hordes and Benjamin,

当罗波安呼召百姓，只有犹大便雅悯，

To subdue the tribes of the north, A new prophet came to him.

想要征服北部支派，一位先知来见他。

Shemaiah the man of God Restrained the king and his sword.

神遣仆人示玛雅，拦阻君王与刀剑。

4. Though Jeroboam was entrusted, The northern kingdom to rule,

尽管耶罗波安得权，管理北部的王国，

He soon left the Lord and His Word, And the things he learnt in school.

他很快就离开了主，和他曾经学过的。

Two gold calves by his own hand, He built at Bethel and Dan

两金牛犊他手造，分在伯利恒和但。

5. As David is Israel's best king, Jeroboam is Israel's worst.

大卫以色列最好王，耶罗波安最坏王。

For he made the ten tribes to sin, By his gold calves from the first.

他使十个支派犯罪，因他所造金牛犊。

Till Josiah a new king shall come, To cleanse the sin o' Jeroboam.

直到新王约西亚，洁净耶罗波安罪。

6. As to the young prophet of God, Who came to Bethel to speak,

年轻的先知神所遣，来到伯利恒传讲，

He did a good job for His Lord, But was led astray so quick.

他为他主做了善工，但很快却偏离。

For feasting with an old prophet, A Lion almost ate him up!

因与老先知吃饭，狮子几乎把他吞！

63. Song to the New Jerusalem

（唱向新耶路撒冷）

1. The sum-mer sun shines o'er new Je-ru-sal-em: Gol-den days of peace so di-vine.

夏 日 阳 光 照 射 新 耶 路 撒 冷； 神 圣 平 安 黄 金 日 子。

Mes-siah has come to this war-torn earth

弥 赛 亚 到 这 破 败 世 界

From Heav'n Bes-to'ing rest to we-a-ry man-kind.

从 天 赐 下 安 息 给 疲 倦 的 人。

2. The au-tumn show'rs fresh-en new Je-ru-sa-lem,

秋 日 之 雨 更 新 新 耶 路 撒 冷，

Hap-py feasts are held o'er the land.

喜 乐 宴 席 享 用 此 地。

We wor-ship Mes-siah the Prince of peace-ful Realm.

我 们 敬 拜 和 平 之 君 弥 赛 亚。

Who makes ros-es bloom a-cross the sand.

他 使 玫 瑰 花 香 飘 大 地。

3. The spring rains drive win-ter's bi-ting cold a-way:

春 雨 齐 来 驱 走 冬 日 的 寒 冷:

Wheat and bar-ley, o-live and grain.

小 麦 大 麦, 橄 榄, 谷 子。

Ten thou-sand flow'rs in the bal-my bree-zes sway,

千 万 的 花 朵 在 微 风 中 轻 抚,

While young men and mai-dens praise His name.

年 轻 的 男 女 赞 美 他 名。

4. The Sun of Right-eous-ness shines o'er earth's Dark Night:

公 义 之 光 照 在 黑 暗 的 大 地:

No more war, nor hun-ger nor pain! Christ Je-sus reigns

无 战 争, 饥 饿 与 痛 苦! 基 督 掌 权

till Right tri-umphs o-ver Might All res-plen-dent in Je-ru-sa-lem.

直 到 公 义 胜 强 权 在 耶 路 撒 冷 一 切 辉 煌。

Chorus (副歌) :

Weep no more, O Is-rael O weep no more to-day

不 哭 泣, 以 色 列, 今 日 不 再 哭 泣

We will sing this song to the new Je-ru-sa-lem To the New Je-ru-sa-lem for aye.

我 们 要 唱 这 歌 给 新 耶 路 撒 冷 唱 这 歌 给 新 耶 路 撒 冷。

64. Spirit of the Triune God (三一神的灵)

1. Spi-rit of the Tri-une God, Spi-rit of Grace Spi-rit of the Tri-une God,

三 位 一 体 神 的 灵, 恩 典 的 灵, 三 位 一 体 神 的 灵,

Sent by the Son Cleanse me, heal me, fill me, send me

圣 子 差 遣 来 洁 净, 医 治, 充 满 我

O Ho-ly Ghost from A - bove, o' the Three in One.

哦 至 高 的 圣 灵, 哦 全 能 三 一 神。

2. Spi-rit of the Tri-une God, Spi-rit of Love Spi-rit of the Tri-une God,

三 位 一 体 神 的 灵, 慈 爱 的 灵, 三 位 一 体 神 的 灵,

Sent by the Son Help us love Him, love a-no-ther

圣 子 差 遣 帮 我 爱 你, 彼 此 相 爱

O Ho-ly Ghost from A -bove, o' the Three in One.

哦 至 高 的 圣 灵, 哦 全 能 三 一 神。

3. Spi-rit of the Tri-une God, Spi-rit of Truth Spi-rit of the Tri-une God,

三位一体神的灵，真理的灵，三位一体神的灵，

Sent by the Son Teach me, give me Sight, Dis-cern-ment

圣子差遣 教我 赐我 分辨之灵

O Ho-ly Ghost from A-bove, o' the Three in One.

哦 至高的 圣灵，哦 全能 三一 神。

4. Spi-rit of the Tri-une God, Spi-rit from High Spi-rit of the Tri-une God,

三位一体神的灵，至高的灵，三位一体神的灵，

Praise, praise the Son Speak not Thine own, Show us JE-SUS

赞 美 圣子 不 传 自 己， 只 传 耶 稣

O Ho-ly Ghost from A-bove, Thou o' God Tri-une.

哦 至高的 圣灵，哦 全能 三一 神。

65. The Unfinished Commission

（未完成的大使命）

1. Go in-to the world, in-to all the wide world,

进 入 这 世 界， 这 广 阔 的 世 界，

And tell the joy-ful news to ev-'ry pe-rish-ing soul,

将 这 喜 乐 的 消 息 告 诉 丧 亡 灵 魂，

And tell the joy-ful news to ev-'ry pe-rish-ing soul.

将 这 喜 乐 的 消 息 告 诉 失 丧 灵 魂，

2. For you I have sent in-to all the wide world,

因 我 已 差 遣 你 进 入 这 世 界，

And you shall be my wit-ness-es from Je-ru-sa-lem,

你 要 作 我 的 见 证 人 从 耶 路 撒 冷，

And you shall be my wit-ness-es from Je-ru-sa-lem.

你 要 作 我 的 见 证 人 从 耶 路 撒 冷，

3. But first re-ceive po-wer, the Spi-rit of God,

但 首 先 要 得 着 圣 灵 的 能 力，

And you'll go through Ju - de - a, Sa-ma-ri- a all the earth,

你 要 经 过 犹 太，撒 玛 利 亚 直 到 地 极，

And you'll go through Ju - de - a, Sa-ma-ri- a all the earth.

你 要 经 过 犹 太，撒 玛 利 亚 直 到 地 极。

4. Go ye in-to all, in-to all na-tions,

你 们 要 出 去， 到 世 界 各 地，

And make them My dis-ci-ples, and bap-tise them for Me,

使 他 们 作 我 门 徒， 也 为 他 们 施 洗，

And teach them all My Word, for I'm with you to the end.

教 他 们 我 的 话，我 永 远 与 你 同 在。

66. The King James Bible vs. The Hundred Versions (英王钦定本圣经 VS 上百译本)

1. The Bi-ble is the Word of God, In-er-rant and in-fal-li-ble,

圣 经 乃 是 神 的 话 语，无 错 误 也 不 会 有 错，

Pre-served for us from age to age. It stands God's Rock un-move-a-ble.

世 世 代 代 得 蒙 保 守。在 神 磐 石 上 不 动 摇。

2. God has pre-served it in the Text Re-ceived by His Church ev-ery-where.

神 已 保 守 他 的 文 本 在 各 处 被 教 会 接 受。

Through good and faith-ful men of God, The King James Bi-ble with-out peer.

通 过 神 忠 心 的 仆 人，英 王 钦 定 无 可 比 拟。

3. Three hun-dred years it reigned su-preme, Un-til West-cott and Hort crept in,

三 百 年 来 主 宰 地 位，直 到 韦 斯 特 浩 特 来，

And sowed the tares a-mongst the wheat, And for a time they seemed to win.

种 稗 子 在 麦 子 中 间，他 们 曾 经 看 似 得 胜。

4. When our foe comes in like a flood, God's Spi-rit will with-stand his wiles.

仇 敌 来 如 洪 水 之 势，神 的 灵 抵 挡 他 诡 计。

He tears away his 'ho-ly' mask, That veils the Dead-ly Du-o's guiles.
他 撕 去 “圣 洁” 的 面 具， 遮 挡 那 要 命 的 诡 计。

5. Westcott started the Hermes Club, Reputed Homosexuals Den.

韦斯特 发 起 俱 乐 部， 成 为 了 同 性 恋 贼 窝。

He branched to delve into the dead, A Ghost Club and Bogey by name.

他 分 枝 钻 研 到 死 地， 邪 灵 社 团 各 样 怪 名。

6. With Hort his closest Siamese Twin, He worshipped Mary in secret.

浩 特 他 最 亲 近 朋 友， 暗 暗 地 敬 拜 马 利 亚。

They found in Darwin and in Freud Good friends so sincere and so sweet.

与 达 尔 文 弗 洛 伊 德， 是 真 诚 甜 蜜 的 好 友。

7. But they called Christians fanatics. They denied Jesus' Virgin Birth,

他 们 称 基 督 徒 狂 热。 否 认 耶 稣 童 贞 女 生，

His Blood and His Resurrection, Creation and Fall but a myth.

耶 稣 的 宝 血 与 复 活， 创 造， 堕 落 只 是 神 话。

8. Who shall ascend my holy hill? He that has clean hands and pure heart.

有 谁 能 够 登 主 圣 山？ 唯 有 手 洁 心 清 的 人。

With unclean hands and heart impure, Can Westcott and Hort have a part?

不 洁 的 手 不 清 的 心， 在 神 圣 山 怎 能 有 份？

9. An influx of hundred versions By Westcott and Hort's corrupt text,
上 百 版 本 一 同 汇 集， 都 因 韦 斯 特 浩 特 来，

Shall never stand up to the test, That makes King James Bible the best.
永 远 不 能 经 过 考 验， 英 王 钦 定 胜 过 所 有。

10. The Bi-ble is the Word of God, Inerrant and infallible.
圣 经 乃 是 神 的 话 语， 无 错 误 也 不 会 有 错，

Preserved for us from age to age, It stands God's Rock unmoveable.
世 世 代 代 得 蒙 保 守。 在 神 磐 石 上 不 动 摇。

67. The Magna Carta of God's Saving Plan - Romans I to XI in verses

（神拯救计划的大宪章 罗马书一到十一章）

1. Of thirteen epistles St Paul did write, The greatest one was Romans.
保 罗 所 写 的 十 三 封 书 信， 罗 马 书 是 最 伟 大 的。

It was written in AD 60, From the City of Corinth,
这 本 书 写 与 主 后 六 十 年， 在 哥 林 多 城 所 写，

The Magla Carta of God's saving plan Is nowhere in such sublimity scanned.
神 的 拯 救 计 划 大 宪 章 中， 在 任 何 地 方 无 如 此 崇 高。

Of thirteen epistles St Paul did write The greatest one was Romans.

保罗所写的十三封书信，罗马书是最伟大的。

2. The Epistle was written to Christians Who lived in Rome before he went,

这封书信是写给基督徒 就是在罗马的信徒，

Acts Chapter Two surely gives us a clue: Who were these Christian Romans?

使徒行传二章给出线索：罗马基督徒是谁？

Pentecost saw at least fifteen nations,

五旬节看到至少十五国，

'mong these visitors were some come from Rome.

他们当中一些来自罗马。

The Epistle was written for Christians, Who lived in Rome ere he went.

这封书信是写给基督徒 就是在罗马的信徒，

3. The Roman Christians were known for their faith, Not as the RC's with a Pope!

罗马基督徒的信心远扬，不像天主教的教皇！

To them who have, God says, more will be given. This text book of Faith brings hope.

凡有的，神说，要多加给他。信心之书带盼望

Paul says this book was his spiritual gift,

保罗说这书是他的恩赐，

By which their faith may be firm established.

信心因此得坚固。

The Roman Christians were known for their faith, Not as RC's with a Pope.

罗马基督徒的信心远扬，不像天主教的教皇！

4. St Peter and other apostles ten, Roman Christians all had seen them.

使徒彼得与其他十使徒，罗马信徒已经见过。

Who was this one just now come on the scene? Paul must by himself defend.

刚入此情景者是何许人？保罗必须要辩护。

His credentials are no less than Peter's He was commissioned O' the Risen Saviour.

他的资格并不差与彼得，他是被复活救主所委任。

St Paul and St Peter stand together, Roman Christians should know them.

使徒保罗和彼得站一起，罗马基督徒都认识他吗。

5. The Magna Carta of God's Saving Plan Is the Gospel, God's mighty Power.

上帝拯救计划的大宪章 是福音神大能权柄。

It is given to the Jews first of all, And to Gentiles thereafter.

这福音首先赐给犹太人，之后赐给外邦人。

By faith the just shall live, it is declared, From faith to faith is the righteous revealed.

义人必因信得生 被宣讲，本于信，以致于信，被启示。

The Magna Carta of God's saving plan - The Gospel, God's mighty Power.

上帝拯救计划的大宪章 是福音神大能权柄。

6. Why must the Gospel of God be revealed? Because mankind have long been blind,
为何神福音必须被启示？ 因为人类灵眼盲目，

Though to them was given the Light from Heaven, God's creation so sublime!
神的真光从上赐给他们， 神的创造多崇高！

They who know God worshipped Him not as Lord,
他们认识神， 不拜他如神，

To idols they bowed and not to their God,
他们敬拜偶像， 不拜真神，

Why must the Gospel of God be revealed? Because mankind have been blind.
为何神福音必须被启示？ 因为人类灵眼盲目，

7. Can natural theology save mankind? God's Word says no, they are condemned.
普通启示能否拯救人类？ 神说不能， 只能定罪。

They have no excuse who turn from the Truth. God gave them up to their shame.
他们远离真理， 没有借口。 神任凭他们蒙羞。

They who change God's Truth and make it a lie So live a life the more sordid and vile.
他们改变神真理为谎言， 他们生活更加肮脏污秽。

Can natural theology save mankind? God's Word says no, they're condemned.

普通启示能否拯救人类？他们只能被定罪。

8. When God judges mankind then we're condemned.

我们被定罪，神来行审判。

We are condemned, we are condemned.

我被定罪，我被定罪。

But when we begin to judge another All the more are we condemned.

但当我们去审判别人时 我们更是被定罪。

I see your fault but I'm doing the same, Neither can you be acquit from your blame.

我见你犯罪，我却行一样，你也不可以去推脱责任。

When God judges mankind then we're condemned. We are condemned, condemned.

我们被定罪，神来行审判。我被定罪，被定罪。

9. But God is good, forbearing, longsuffering. When you repent, He will relent.

神是良善，充满包容忍耐。你若悔改，他必赦免。

Or do you despise His gracious offer And refuse still to repent?

还是你藐视他丰盛恩典 仍然拒绝来悔改？

Then God will judge you on your own merits,

神必按你行为来审判你，

Every man shall stand or fall by his deeds.

每个人或站或倒按行为。

But God is good, forbearing, longsuffering. When you repent, He'll relent.

神是良善，充满包容忍耐。你若悔改，他赦免。

10. The judgement of God is righteous and fair. Either it's life, or it is death.

神的审判是公义和正直。无论是生，还是或死。

Those who persevere for good and honour, Life etemal is their quest.

凡是为良善尊荣持守的，永生生命必得着。

Those who persist in the fight against Truth,

凡是坚持抵挡真理的人，

They will taste God's indignation and Wrath.

他们必尝到神愤怒审判。

The judgerneut of God is righteous and fair. Either it's life, or is death.

神的审判是公义和正直。无论是生，还是死。

11. There is no respect of persons with God. Jew or Gentile, they are the same.

在神永远都不会偏待人。犹太，外邦都是一样。

When a Jew sins under law he's condemned, The law will work to his shame.

犹太人犯罪，律法会定罪，律法使行为蒙羞。

Neither is the Gentile without the Law. Able to hide from the hound of his flaw.

犹太人没律法也是一样。照样难逃行为上的缺陷。

There is no respect of persons with God. Jew and Gentile are the same.

在神永远都不会偏待人。犹太，外邦都一样。

12 When the Gentiles without law keep the law, They obey the law of their own heart,

外邦人没律法遵行律法，遵行着内心的律法，

In every man's conscience God's law whispers No man should lose their good part,

神律法轻传与个人良心 无人应失去福分，

The conscience is a witness to your deed In the Day of God's judgement it will speak.

良心是你行为的见证人 在神审判之日它会作证。

When the Gentiles without law keep the law, They obey law of their heart.

外邦人没律法遵行律法，遵行内心的律法。

13. What advantage has Jew over Gentile? He has the law, He has God's Word.

犹太人有何特权胜外邦？他有律法，有神的话。

He has the light and knowledge of God's will, To show the way to his Lord.

他有真光得神旨意知识，向他主显出真路。

When he tells another, "Thou shalt not steal," He himself is a thief hard to conceal,

当他告诉别人，“不可偷窃，”他自己却是隐藏的小偷，

What advantage has Jew over Gentile? He has the law and God's Word.

犹太人有何特权胜外邦？他有律法，神的话。

14. God's Name is blasphemed by the hypocrite. O what a shame, O what a shame.

假冒伪善羞辱了神的名。多么羞辱，多么羞辱。

To boast of mere outward sign of the Law - Circumcision's greater Pain.

只炫耀外在律法的记号 - 割礼更大的疼痛。

When uncircumcised Gentiles keep the law,

未受割礼外邦人守律法，

Are not you Jews exposed by your own flaw?

犹太人的罪恶怎能躲藏？

God's Name is blasphemed by the hypocrite! O what a shame to His Name!

假冒伪善羞辱了神的名。多么羞辱主的名！

15. What is their circumcision advantaged? Much every way, it has God's Word.

他们的割礼有何优势呢？最好之处有神话语。

What if some believe not while he has light? Shall this make void faith of God?

有光不信，又有何益处呢？决不能废神的信？

Know you not when you disbelieve God's Truth,

岂不知当你不信神真理，

You are like saying that God lies to you,
你这是在讲神欺骗了你，

What is their circumcision advantaged? Much every way, there's God's Word.
他们的割礼有何优势呢？最好之处有神话。

16. Here's some cunning argument against God. Sophistry's trick, it spins around:
有些狡猾的辩论抵挡神。诡辩花招四处周旋：

If our unrighteousness show God is right, "No punish" is reason sound.
我们的不义显出神完全，“不惩罚”理性之声。

"Let us do evil that good may abound" -
“做恶事，为使良善更显多”

Paul's doctrine of grace is spun round and round.
保罗恩典的教义织起来。

Here's some cunning argument against God - Sophistry's trick spins around.
有些狡猾的辩论抵挡神。诡辩花招四处转。

17. Leaving the cunning of its sophistry, The fact is that all are guilty.
要离开狡猾的诡辩之术，所有的人都有过犯。

There is none righteous from which ever side - Jew, Gentile, Gentility.
世上未曾有过一个义人 - 犹太人和外邦人。

Humanity is in total depraved Vipers and snakes we're coiled in Adams' race.

人类完全堕落如同毒蛇 我们盘绕与亚当的后裔。

By the deeds of the law we are guilty None is saved by sophistry.

律法面前我们人人有罪 无人靠诡辩得救。

18. The Law can show us up only in sin, Righteousness comes alone from God,

律法在罪中向我们显明，公义乃是与神同来，

And it comes above the working of Law, Witnessed by O.T. record,

它远超过律法上的行为，旧约记录作见证，

Righteousness comes by faith in Christ Jesus.

称义唯独靠基督，靠信心。

All sinners we in God's sight are hopeless.

所有罪人神眼中都无望。

We are justified freely by His grace, Redemption is what Paul says.

我们因恩典白白的称义，这是保罗的救赎。

19. Another word is propitiation. By Blood offering our God is pleased,

另一重要词语是挽回祭。通过流血神得悦纳，

For without Blood there is no remission. His righteousness now released.

没有流血罪就不得赦免。神的公义在此彰显。

Only God can justify the sinner, Through faith in Christ Jesus the Redeemer
唯有神能够称罪人为义，通过基督救主里的信心。

Another word is Propitiation. Sacrifice that God is Pleased.

另一重要词语是挽回祭。献祭使得神悦纳。

20. So let the legalists stop their boasting.

律法主义者不能再自夸。

Their works have failed, their works have failed.

行为必败，行为必败。

We are justified not by law of works, But only by law of faith.

我们不是因行为得称义，乃是单单靠信心。

Though the law itself can't save a lost soul, Yet it is a standard we must uphold,

尽管律法本身不能救人，但它是我们高举的标准，

So let the legalists stop their boasting, Their works of law it has failed.

律法主义者不能再自夸。人的行为必失败。

21. How was Abra'am our Father justified? He believed God, that's righteousness.

亚伯拉罕是怎样被称义？他信神就是他的义。

If he had worked but had no faith in God, He must work in dire distress.

如果他靠行为没有信心，必是可怕的悲剧。

If he had worked enough for salvation. How he had earned to his satisfaction.
如果行为可以带来救恩。那他怎样做才能够达到。

But Abraham was justified by faith, By works he had surely failed.
但亚伯拉罕是因信称义，靠行为他必失败。

22. The joy of salvation as David said, Comes not by works, but by His grace.
大卫曾经说救恩的喜乐，不靠行为，乃靠恩典。

Blessed is the man whose sins are covered, The Lord imputes no disgrace.
罪得遮盖的人是有福的，主不算他为羞耻。

Comes this saving grace to the Circumcised? And also upon the Uncircumcised?
如此恩典临到割礼的人？也临到了未受割礼的人？

Again we have Abraham for our guide, This we shall see in the stride.
亚伯拉罕是我们的向导，我们在进展中看。

23. Was Abra'am justified when circumcised? It was before that exercise.
亚伯拉罕割礼后称义吗？它乃是在割礼之前。

Circumcision came after as a seal, A seal to faith, God's devise.
割礼的功用乃是标志，信心标志神设计。

Abra'am became Father of each faithful, Circumcised or Uncircumcised filial.
亚伯拉罕成为信心之父，割礼与未割礼之人的父。

Thus Abra'am was promised, "heir to the world,"

亚伯拉罕将此应许给世界，

Not through the law, but through faith.

不靠律法靠信心。

24. Why must it be by faith and not by law?

为什么不靠律法靠信心？

Because God's grace channels through faith.

神的恩典通过信心。

If they which are of law had became heirs, God's promises were to waste.

若凡靠律法的可以得救，神的应许成枉然。

And faith now is declared all null and void,

信心所宣告的都归无有，

While law saves no one but works only wrath.

律法不拯救，行为惹愤怒。

Truly Abra'am is Father of us all, To all his seed, all by faith.

亚伯拉罕是我们的始祖，所有子孙靠信心。

25. Abra'am's faith in God had stood unshaken, He staggered not before his God.

亚伯拉罕信心靠神坚定，在神面前，他不踌躇。

God said he and Sarah would have a son, Though they were old as dry rot.

神说他和撒拉会有一子，虽然他们年纪老。

He believed his God could make the dead rise Exnihilo creation no surprise.

他相信神能使死人复活 埃克斯尼黑路神迹创造。

For such staunch faith that Abra'am always had, He's made righteous and his seed.

亚伯拉罕始终有大信心，义人变成他后裔。

26. Justified by faith we have peace with God

因信称义与神恢复和睦

Through Jesus Christ God's good access.

耶稣基督是通道。

Through faith in Him flows His grace to our end, We have a hope, no distress.

通过信心神的恩典临到，我们得着了盼望。

We praise the Lord e'en for tribulations, From tribulations we now learn patience,

我们虽经患难仍赞美神，从患难中我们学习忍耐，

From patience to experience back to hope, This hope comes from love of God.

在忍耐中我们回归盼望，盼望来自神爱。

27. The love of God is greater far than space. This love is shone into our hearts.

神的爱远超过太空宇宙。这爱进入我们的心。

By the Holy Spirit giv'n it has shone, At what price did God impart?

透过圣灵这爱发光照耀， 何等代价神付出？

There is no greater love than that a man Should give his dear life to die for his friend.

人的爱心没有比这大的 就是一个人 为朋友舍命。

The Love of God is shone into our heart. Christ's love for sinners impart.

神的爱远超过太空宇宙。这爱进入我们心。

28. The Blood of Christ not only justifies, It surely saves from hell to come.

基督宝血不单单能称义， 也能救人脱离地狱。

The death of Jesus has reconciled us Sinners to the Holy One.

耶稣的死使我们这罪人 得以与圣者和好。

Being reconciled we are saved by His life. We joy in God by Atonement made nigh.

我们因他生命以致得救。我们喜乐神的救赎临近。

The Blood of Christ not only justifies, It saves from hell that's to come,

基督宝血不单单能称义， 也救人脱离地狱。

29. Did you ever consider this mystery? How is it that we have to die?

你曾否思考过这个奥秘？ 为什么我们必须死？

It began with Adam's first transgression, By him we in evil lie.

这始于亚当的首先犯罪， 因他我们都堕落。

Now there is no sin if there is no law. Before Moses' death had reigned very sore.
没有律法罪就不得彰显。摩西之前人在死亡权下。

So we are sinners by imputation Adam's representation.
我们所有人都算为罪人，亚当是我们代表。

30. If you say, "Not fair we die in Adam," God has a just answer for all.
若说“因亚当而死不公平”，神已给出公义答案。

It's found in Romans 5:12 to the end, Paul's classic work on the law.
罗马书五章十二到最后，经典之作律法显。

The law must be just, fifty and fifty It's symbol the Balance in equity.
律法需公平五十对五十 这是象征着公平与公正。

If you say, "Not fair we die in Adam," God says there's Another Man'
若说“因亚当而死不公平”，神说我另赐一人。

31. The Balance of God's Redemption is this: It's a one to one equation,
神救赎的公平码已显明：就是一对一的公平，

As by Adam's offence many are dead, By Christ's obedience they live.
因亚当犯罪所有人死亡，基督顺服都得活。

Adam involves us in condemnation Christ lifts us up in justification.
亚当使我们全都被定罪 基督使我们在义中高举。

Where the offence is magnified by law, The grace of God ever more.

过犯在律法中明显放大，神的恩典到永远。

32. There comes again the subtle temptation: If it's by grace, never mind sin.

有另外一个狡猾的试探：靠恩典便请看罪。

Such concept is antinomianism, Lawlessness most unchristian.

这种观念是敌律法主义，无律法非基督徒。

How shall a Christian now saved from death sin? Live carelessly in such situation?

基督徒怎样从罪中得救？住在如此随意的境况中？

Know ye not that when ye all were baptized, Ye were baptized into Christ?

岂不知当你们经过受洗，是受洗归入基督？

33. We are baptized into the Saviour's death, Buried with Him, raised up with Him.

我们受洗归入基督的死，与他同死，与他同活。

We not only die to sin by His death, We live a new life from sin.

因他死我们便向罪而死，我们活出新生命。

So reckon you died with Christ unto sin, And account you live a new life with Him.

你与基督一同向罪而死，你与他一同活出新生命。

We are baptized into the Saviour's death, Buried and raised up with Him.

我们受洗归入基督的死，与他同死也同活。

34. Sin shall no more rule your mortal body, Nor by its power You slave to lust,
罪再没有权柄掌管你们，你们不再是它奴仆，

Yield not your members as vessels of sin, Yield them to the Lord and win.
我们肢体不做罪的器皿，要让他们为主用。

Since grace comes it has set us free from sin,
恩典来到救我们脱离罪，

Let us yield to God, he cleansed from within.
我们降服神必洁净我们。

Sin shall no more rule your mortal body. Not by its power slave to lust.
罪再没有权柄掌管你们，也不再是它奴仆，

35. For when ye were the servants of your sin, Ye were free from God's
righteousness.

当你是自己罪的奴仆时，你在神的义中无份。

The end of the fruits of your sin is death, Life eternal: holiness.
罪恶结出的果子是死亡，永生生命是圣洁。

The wages of sin is certainly death. Through Jesus Christ life eternal God's gift.
罪的工价带来必是死亡。通过基督得到永恒礼物。

The wages of sin is certainly death. Life everlasting: God's gift.
罪的工价带来必是死亡。永恒生命神礼物。

36. Now Paul has a point of law to discuss Law has pow'r o'ver a living man,
保罗有一重点讨论律法 律法权柄掌管活人，

While the man lives his wife is bound to him, Death will set free the woman.
当丈夫活着妻子被他束缚，死后妻子得自由。

While husband lives to be married again, Such woman is an adulteress certain.
当丈夫活着女人另嫁，这样的女人一定是淫妇。

To marry again when husband is dead, Law has no power o'ver woman.
当丈夫死后女人再另嫁，律法无权管女人。

37. Ye who are saved are now married in Christ, Married to Christ, you're dead to law.
得救之人已嫁给基督，嫁给基督向律法死。

Living with the Risen Christ what's your fruit? Holiness: eternal life.
与复活主同活必结出果子，那就是圣洁，永生。

But when we were under law and in flesh, Carnal were the fruits we bore unto death,
当我们肉体活在律法下，属肉体的果子就是死亡，

Ye who are saved are now married to Christ, Married to Christ, dead to law.
得救之人已嫁给基督，嫁给主向律法死。

38. While sin is magnified when law's applied, Let us realize law is not sin.
律法应用时，罪就得显明，要知道律法不是罪。

Except the law, "Thou shalt not covet," speaks, How shall I feel lust within?

如果律法不说，“不可贪婪，”我怎知内有贪欲？

Without the law sin lies low as in death, When law's applied sin wakes up and I die.

没有律法罪如同死一般，律法应用，罪醒来，我死亡。

The law in fact was a rule unto life, Sin o'er takes me and I die.

律法本是用来管理活人，罪压倒我使我死。

39. Under God's commandments sin becomes rife. Sin deceived me, and it slew me.

在神律法下，罪显得普遍。罪欺骗我，罪杀害我。

But the law of God is holy and just. Nor was it meant to kill me.

神的律法是圣洁和公义。本不是为杀死我。

Because I'm carnal, a slave unto sin. Under the law more sinful I became.

因我属肉体，成为罪奴仆。在律法下我的罪更显多。

The law is spiritual, holy and good, But I am a slave to sin.

律法是属灵，圣洁，良善，但我是罪的奴仆。

40. In Christian life we still live in tension: We see a strife: law versus sin'.

基督徒仍有挑战和挣扎：我看到罪与律争战。

So the thing that I would not that I do, That which I should, I wouldn't,

我不想做的事情我倒做，想做的却不能做，

I find a law of conflict within me, The tension between myself old and new.
在我的里面有争战之律，老人新人常争战。

I delight in the law of God in me. But evil also is there.
我喜悦神律法在我里面。但罪恶也在那里。

41. The law of strife between myself and sin Is contention of mind and flesh.
争战的律在我和罪之间 是思想与肉体争战。

O wretched man that I find me to be, Who will save me from this death?
我发现自己是多么可怜，谁能救我脱离死？

There's no other way but Jesus my God,
别无他法唯有耶稣我主，

Only through Christ I can win, praise the Lord.
唯靠基督我得胜，赞美主。

With the mind now I serve the law of God. 'With the flesh the law of sin.
思想叫我服侍神的律法。肉体叫我服侍罪。

42. The way o' victory o'er sin is Jesus Christ, Victory by His Holy Spirit.
得胜罪的秘诀是靠耶稣，得胜也靠他的圣灵。

Law of the Spirit o' life in Jesus Versus the law o' sin and death.
灵的律在耶稣里是生命，罪的律却是死亡。

The law is powerless to save a sinner, Christ as a Man by His death can do it.
律法不能拯救一个罪人，基督完全人因死已成就。

A Christian walks in line with the Spirit Fulfills the law's righteousness.
基督徒与圣灵一同前行 得完成律法的义。

43. For to be carnally minded is death, The Spirit-mind brings peace and life.
凡体贴肉体的就是死亡，体贴圣灵就是永生。

You are not of flesh but of the Spirit, The Spirit in you alive?
你们不属肉体，乃属圣灵，圣灵在你里面活？

If any man has not Spirit of Christ, He's like a lamp, but where is the light?
任何人凡没有基督的灵，他像一盏灯，却没有发光？

For to be carnally minded is death, The Spirit-mind, peace and life.
凡体贴肉体的就是死亡，体贴圣灵是永生。

44. In Christ your body is now dead to sin, The Spirit, life and righteousness.
基督里身体向罪是死的，在灵里是生命公义。

And the Spirit who raised Jesus from death, You will He raise in likeness.
圣灵使基督从死里复生，他使你同样复活。

If you live after the flesh you shall die. If you mortify their deeds you shall live.
你若顺从肉体活着必死。若治死身体恶行必活着。

In Christ your body is now dead to sin, In Spirit, life, righteousness.

基督里身体向罪是死的，灵里是生命公义

45. How do you know you are children of God? The inward witness of the Spirit,

你怎样知道你是神孩子？靠圣灵的内在见证，

The Spirit is not of bondage or fear, But of adoption so near.

在灵里不受捆绑无惧怕，儿子名分已很近。

Children of God you cry Abba Father, Now you are heirs with Jesus together.

神的孩子呼叫阿爸天父，先知你与耶稣同为后嗣。

How do you know you are children of God? The Spirit's inward witness.

你怎样知道你是神孩子？圣灵的内有见证

46. What's the present suffering we all must face? Nothing! In the glory to come!

先知我们有何苦难面对？荣耀面前，没有苦难！

And though the world is groaning until now, There's the hope o' liberation.

世界都伏在叹息的之下，仍有自由的盼望。

Not only they but e'en we who are saved For redemption o' our body, today?

不仅他们，我们也被拯救 我们的身体今日也被赎。

A Christian is salvaged also by hope, In hope we patiently wait.

基督徒靠着希望被救赎，希望中忍耐等候。

47. In our infirmities the Spirit comes To help us so speechless in prayer,
在我们软弱中圣灵来到 圣灵帮助无声祷告，

The Spirit makes intercession for us, With groanings that's not uttered.
有圣灵为我们献上代祷，用说不出的叹息，

The Spirit prays with us to our Father, The Father knows all in us together.
圣灵与我们同向父祷告，天父知道我们所有一切。

In our infirmities the Spirit comes To help us speechless in Prayer,
在我们软弱中圣灵来到 圣灵助无声祷告，

48. Often we quote Romans 8:28, "All things work together for good"?
我们常引用八章二十八，“万事为益处效力”？

That's a quote taken out of its context: Much that is misunderstood.
此节被引用常脱离背景：很多都已被误解。

The things that work for good aren't very good.
人所有的好行为并非好。

Paul brings them out at the "end of the book".
在书的末尾保罗讲解出来。

Tribulation, distress, persecution, We are killed all the day long.
灾难，压力，与各种的逼迫，我们终日的被杀。

49. All work together for good, but to whom? Only to those who love the Lord.
万事互相效力是为了谁？只为那些爱主之人。

To them who're called according God's purpose Those chosen foreknown of God.
就是按他旨意被召的人 神预先拣选他们。

Who He had chosen, them He also called,
预先定下的，又召他们来，

Whom He had called them He then justified,
召来的人又称他们为义，

Who He justified them He glorified. O the depths of God's goodness.
称义的人神使他们荣耀。神的良善极深奥。

50. If God be for us, who can assail us? Who shall lay charge to God's elect?
神若帮助，谁能抵挡我们？谁能控告神的选民？

He that spared not His Son and Him He gave, Much more shall He give us Yet.
他不顾惜神子，将他赐下，岂不会赐下跟多。

Christ who has died and risen again, He it is prays for us at God's right hand.
基督死了，并且死中复活，他在父右边为我们代祷。

Who shall separate us from love of God? More than conquerors are we.
谁能使我们与神爱隔绝？我们已得胜有余。

51. My deep concern first is for all Israel. Reposed in them, God's promises.

我最关注的是全以色列。神的应许，寄予他们。

From whose stock in the flesh Christ Jesus came To God's Name be the praises.

耶稣基督是从他们而来 颂赞都归神的名。

Now God's Word to Israel seems to have failed. Nay, the fact is not are all true Israel.

神给以色列的话似落空。因他们并非真以色列人。

There's a difference between promise and flesh: In Isaac the promised seed.

属肉体与属应许不相同：以撒是应许后裔。

52. Another mystery is election sure: Whom God elects him also calls.

另外一个奥秘是神拣选：所拣选的神又呼召。

Election is not conditioned by works, God's own purpose that is all,

神的拣选不靠人的行为，这就是神的目的，

Jacob I love but Esau do I hate, There's difference between election and fate.

我爱雅各，但我却恶以扫，拣选和命运是不相同的。

God is sovereign man is responsible: This is election, not fate.

神有他主权，人有己责任：这是拣选非命运。

53. Though Israel has sought after righteousness, They keep the law but not by faith.

虽然以色列人寻求称义，他们守律法无信心。

They have stumbled at the Lord's stumbling stone, Others believe and were saved.

他们因主的缘故被绊倒，其他人因信得救。

These are the Gentiles not God's chosen ones,

外邦人本不是神拣选的，

God is sovereign to make them His own sons.

神有主权收他们为孩子。

Only a remnant of Israel remains, Mystery of God's election.

以色列只有余数仍存留，神的拣选是奥秘。

54. Israel is blind to the Lord's righteousness, Blindly they try to do their own.

以色列盲目不见主的义，他们盲目偏行己路。

They have missed Christ the righteousness of God, Not works of law, faith alone.

他们错过了基督神的义，不靠行为唯信心。

There's no difference between Jew and Gentile,

犹太人与外邦人没区别，

Who calls on Jesus' Name be safe they will,

凡称呼主名，必十分安全，

Confess the Lord Jesus Christ in your mouth, In your heart do now believe.

口里承认耶稣基督为主，心里面现在相信。

55. Nevertheless the Gospel reaches out: Preachers are sent with the Lord's Word.

然而福音必然得到传讲：传道者被主所差遣。

How beautiful the feet of Gospellers, The messengers of the Lord,

传道者的脚踪何等佳美，他们是主使者，

Israel to whom the good news is broadcast, They who are first are now become last,

这好消息传播给以色列，那首先的反成为末后的，

Isaiah says, "Who believes our report?" Not this gainsaying People.

以赛亚说，“谁信我们所传？”这悖逆百姓不信。

56. Is Israel totally giv'n up of God? Whom God foreknew, He pities them.

神完全放弃以色列了吗？神预知并怜惜他们。

Elijah thought he was the only one - , There were still sev'n thousand men!

以利亚以为他是唯一的，七千人被神保守！

These who with Elijah refused to kneel. Jehovah reigns in them high over Baal.

与以利亚一起拒绝跪拜。耶和华掌管他们胜巴力。

According to the election of grace, Always there'll be a remnant.

按着上帝那拣选的恩典，总会有剩下余民。

57. To him that has much the more shall be giv'n, He who has few shall become none.

对凡有的要加给他更多，凡少有的必被夺去。

When Israel shuts to see and hear their God, God shuts them in their dungeon.

当以色列人拒绝听从神，神关他们在地牢。

Just is the Law of judicial blinding, So say Isaiah and David the king,

审判性的蒙蔽是公义的，以赛亚和大卫都如此说，

Their eyes be darkened that they may not see: Law of judicial blinding.

他们的眼睛蒙蔽看不见：公义的蒙蔽之律。

58. The God who always works good out of bad,

神总是使坏事转为好事，

Through Israel's fall, lifts up Gentiles.

以色列倒，外邦人起。

Should Israel jealous o'er their heritage Repent and be reconciled?

以色列应嫉妒他们产业，悔改并与神和好？

Now if their fall has enriched the whole world,

如果他们跌倒，世界受益，

How much by their fulness earth will be healed?

他们丰盛岂不更被医治？

The God who always works good out of bad, In that day will save us all.

神总是使坏事转为好事，那日必拯救我们。

59. Israel like a castaway olive branch: Wild olive branch we the Gentiles,
以色列像废弃的橄榄枝：外邦人是野橄榄枝，

Now in their place we are all grafted in Old olive tree and branch wild.
他们的地方我们被接上 橄榄树和野橄榄。

If Israel's branch be removed for their sin, How much we olive wild'll lose our being!
若以色列被除去因为罪，野橄榄枝岂不更被除去！

The day will come when Israel will repent Back will God graft them again.
日子到了以色列要悔改 神重新接回他们。

60. Let me show you another mystery: Blindness in part comes o'er Israel.
我向你展现另一个奥秘：以色列人有几分是硬心。

This blindness will continue till that Day, Till fullness comes to Gentiles.
刚硬的心会持续到那日，外邦人数添满时。

Then there shall come to Zion the Messiah Israel will in one day turn and be saved.
弥赛亚要重新归回锡安 以色列一日要回转得救。

This mystery of all Israel's salvation, What is that to You Christian?
全以色列人得救的奥秘，对你有什么影响？

61. As to the Gospel Israel's is our foe. In election, God's beloved.
因福音以色列我们仇敌，论拣选是神的所爱。

We've obtained mercy through their unbelief, But they'll not be discarded.

因他们不信，我们得怜悯，他们不会被丢弃。

O the mystery of our God' salvation: Of Him, through Him and to Him are all things.

哦，我们的神救恩的奥秘：属他，借他，为他成就万事。

Who has fathomed the deep mind of the Lord? Glory to God, Amen.

谁能看透神深奥的智慧？荣耀永归神，阿们。

68. The Message of the Big Church Bell (教堂大钟声的信息)

Ding dong, ding dong, ding dong, ding dong,

叮 咚，叮 咚，叮 咚，叮 咚，

1. How bright it rings, the Big Church Bell. Ye boys a-rise, and young girls too.

教 堂 钟 声，多 么 愉 悦。男 孩，女 孩 都 要 起 来。

'Tis time to come to Sun-day School.

到 时 间 参 加 主 日 学。

2. How clear it rings, the Big Church Bell. Ye dads and mums, now quick-ly run!

多 么 响 亮，教 堂 钟 声。爸 爸 妈 妈，要 赶 快 跑！

Sun-day School has for you be-gun!

主 日 学 为 你 开 始 了！

3. How soft it chimes, the Big Church Bell. Whe-'er God's peo-ple now are met,
教堂钟声，多么柔和。神的百姓一同聚集，

With con-trite heart let them be knelt.

以忏悔心跪拜主前。

4. How joy-ous rings the Big Church Bell. A sin-ner lost to-day is found,
教堂钟声，多么喜乐。罪人失丧今日得着，

The way-ward son has turned a -round.

任性孩子得转向主。

5. How love-ly chimes the Big Church Bell. Here comes the Bride so pure in white,
教堂钟声，多么可爱。新娘来到洁白无瑕，

To meet the Groom filled with de-light!

充满喜乐迎接新郎！

6. How sol-emn tolls the Big Church Bell. To-day a soul has gone be-yond,
教堂钟声，多么庄严。一个灵魂今日归家，

To heav'n in bliss, or hell for-lorn?

天堂幸福，地狱遗忘？

7. Peal on and on, thou Big Church Bell. Je-sus has come from heav'n to earth,
教堂钟声，隆隆作响。耶稣已经从天降临，

To save all men who hell de-serve.

拯救世人脱离地狱。

69. The Pilgrims' Home Sweet Home (天路客回家)

1. These pil-grims and these stran-gers have died in faith,

天路客寄居者信心中死亡，

And they 've glad-ly laid down this side Jor-dan's wave.

他们欢喜留在约旦河浪这边。

The pro-mise of God drew their steps up and on. And they 've fond con-fessed:

神的应许吸引他们向前行。他们欢喜承认：

Heav'n a - bove's their home. Home, home, sweet, sweet, home,

天堂是他们的家。开心的回家，

Yes, they 've fond con-fessed: O Heav'n a-bove's our home.

他们欢喜承认：天堂我们的家。

2. These pil-grims and these stran-gers have left their land,

天路客与寄居者离开家乡，

And they 've for-sa-ken them ne'er more to re-turn.

他们已放弃一切，永不再回头。

A bet-ter land a-bove For them God's pre-pared. The Ci-ty of God
上面更好的家 神已经预备。神的城真是

is way be-yond com-pare. Home, home, sweet, sweet, home,
无可比拟的城。开心的回家，

Yes, they 've fond con-fessed: O Heav'n a-bove's our home.
他们欢喜承认：天堂我们的家。

3. In Abra-ham's God trust-ing, I've joined the band
信靠亚伯拉罕的神，我已加入

Of pil-grims and stran-gers To the Pro-mised Land.
天路寄居行列到那应许地。

This world is not my home I am just a-pass-ing through. Each day draws me
这世界非我家我只是经过而已使我每一

near-er Home be-yond the blue. Home, home, sweet, sweet, home,
天离天家更接近。开心的回家，

Yes, I too fond con-fessed: O Heav'n a-bove's our home.
我也欢喜承认天堂是我家乡。

70. The Prodigal Son (Barly Fields)

浪子（大麦地）

1. One day I was walking And wandering through the Barley Fields

一 日 我 在 行 走 中， 徬 徊 中 穿 越 大 麦 地

I heard a voice calling, calling, calling me. For Old times I whistled a tune.

我 听 到 一 声 呼 召， 呼 召， 呼 召 我。 以 前 我 用 哨 子 吹 曲。

O how sweet the notes in my ears Look-ing around I saw no one Looking around me

哦 在 我 耳 中 多 甜 美 到 处 看 我 看 不 到 有 人 在 看 我

I saw no one On-ly the twilight of an evening glow

我 看 不 到 只 看 到 黄 昏 的 晚 霞

Twilight of an evening glow A dying sun, a fading light that dims that dims my eyes.

黄 昏 的 晚 霞 落 山 太 阳 渐 退 的 光 使 我 眼 越 昏 暗。

2. One day I ran A-way from home From my Pa-pa I'm a pro-di-gal son

一 天 我 跑 着 离 开 家 离 开 爸 爸 我 是 一 个 浪 子

I spent all that he gave me I spent I spent all A prodigal son

我 花 尽 了 他 给 的 我 花 尽 了 一 切 流 浪 的 孩 子

I was lost in sin. O what shame to my fa-ther's name Pa-pa Pa-pa

我 迷 失 罪 中。 哦 给 我 父 多 大 羞 辱 爸 爸 爸 爸

Where are you my son O my long lost son. Here he comes all tat-tered and torn

我 儿 在 哪 里 我 久 失 的 儿。 他 今 日 破 败 地 回 来

My son was dead He lives a-gain My son, my son come home.

我 儿 死 过 又 活 过 来 我 儿， 我 儿， 回 家。

71. There Comes a Tide to Every Church (一浪潮临到各教会)

1. There comes a tide to ev-'ry Church, If ta-ken at the flood,

一 浪 潮 临 到 各 教 会， 它 来 临 如 洪 水，

'Twill led to un-dreamt realms of pow'r, To Show'rs of bless-ing from a-bove

它 带 来 意 外 的 能 力， 如 赐 福 恩 雨 从 天 降

The Ho-ly Ghost of God!

圣 洁 上 帝 的 灵！

2. Comes now a flood-tide to our Church, Who'll go to meet this hour?

浪 潮 临 到 我 们 教 会， 此 刻 谁 来 迎 接？

'Twill lead to shores yet un-ex-plored, This tide that bears thee up yon-der

带 我 们 到 未 知 海 滨， 这 浪 潮 带 你 到 高 处

The flood-gates of our God!

我 们 神 的 水 闸！

3. Help us to toil for Thee, Oh Lord, U-pon this flow-ing tide.

主，帮我们为 你 劳 苦，在这潮 汐 之 上。

And quick-en our hands and our feet. To snatch the souls of men a -drift

苏 醒 我 们 的 手 和 脚。去 抢 救 飘 荡 的 灵 魂

The com-ing Day of God!

神 来 临 的 日 子！

4. Come ye, and hear the Sav-iour's Word: This tide for no man waits.

来 啊，来 听 救 主 的 话：这 浪 潮 不 等 人。

The hour is late, the work un-done, As ebbs the flow be-low the sun

时 间 已 晚，工 作 未 完，这 浪 潮 已 渐 渐 衰 退

The judg-ment Day of God!

神 的 审 判 之 日！

72. Time and Tide Wait for No Man

（时间潮汐不等人）

1. Time is like an e-ver roll-ing stream, E-ver roll-ing on;

时 间 像 永 远 流 动 溪 流，永 远 流 动 着；

We are like lit-tle float-ing leaves, Float-ing like a dream.

我 们 像 漂 流 的 树 叶，漂 泊 如 梦 境。

2. A thou-sand years is to Thee like a'day Like a day to Thee;

一 千 年 对 你 如 同 一 日 像 一 日 一 般;

Our life span at most is ten times eight years, Soon we'll fly a-way

我 们 的 生 命 最 多 八 十 年, 很 快 就 消 失。

3. O teach us our days to num-ber Num-ber our days;

哦, 教 我 们 来 数 算 自 己 的 年 日;

Help us spend our time e-ver with the wise, Ne-ver to slum-ber .

帮 我 们 与 智 者 共 用 时 间, 绝 不 至 懒 散。

4. One by one we are car - ried to sea And we say a - dieu;

一 个 接 一 个 我 们 被 带 进 大 海 我 们 说 再 见;

Bless-ed are they whom the Lord re-ceives In-to His glo-ry

被 主 接 进 他 荣 耀 里 的 人 是 有 福 的

Float-ing on, float-ing down, Time and tide waits for no man;

飘 起 来, 飘 下 去, 时 间 潮 汐 不 等 人;

Time is like an e-ver roll-ing stream E-ver roll-ing on.

时 间 像 永 远 流 动 溪 流, 永 远 流 动 着;

73. Under the Sun

(日光之下) John Sung Chorus

1. Un-der the sun we strive To what pur-pose is life? To earth we come from earth we go The earth goes on and on.

1. 日光之下劳碌，凡事都是虚空；一代过去一代又来；地却永远长存。

2. Na-ked came we from the womb Na-ked we go to the tomb. We eat and drink in dark-est gloom Birth, age and death comes too soon.

2. 母胎赤身而来，照样赤身而去；终身在黑暗中吃喝，多有烦恼病患。

3. In days of strength and youth, Thy faith in God re-new Be-fore His throne we all shall stand Will He say to Thee well done?

3. 趁你幼日子，纪念造化的主。一切的事情神必审问；粮撒水面不空。

74. When Daylight's Fading (当日光退去)

1. When day-light's fa-ding And fast sinks the even-ing sun, In the soft twi-light,
当 日 光 逝 去 夕 阳 之 光 快 下 沉, 在 温 和 黄 昏,

My life's jour-ney's run. Soon the dark night's fall-ing, And the wea-ry ones
跑 生 命 旅 途。 很 快 夜 幕 降 临, 疲 乏 的 人 要

come home. Can I hear my Sav-iour, Call-ing me, wel-come?

回 家。 能 否 听 我 救 主 欢 迎 我 回 家?

2. Deep though the mid-night, Glean the eyes of thou-sand stars.

午 夜 沉 沉 到, 千 万 星 光 在 闪 耀。

Wide beams the moon-light To pil-grims from far! Far be-yond the blue skies.

月光的光线照向天路客！远在高天之上。

There's a ci-ty bright and fair. O to live with Je-sus, Joy be-yond com-pare!

有一城光明美丽。哦与耶稣同住，喜乐无可比！

3. There's com-ing a Day When all tears shall wipe a-way, When suns shall

一日要来临 所有眼泪都擦去，当阳光

a-rise, And moons ne'er shall wane. In the new heav'ns new earth, O what

升起，月光不消逝。在那新天地，哦享

splen-dour shall en-dure! When the Lamb that was slain Reigns for-e'er and e'er.

受无比光彩！当被杀羔羊来统治到永远。

Je-sus Lord Je-sus, E-ver be Thou by my side. Je-sus,

耶稣主耶稣，你永远在我身边。耶稣，

Lord Je-sus, with my soul a-bide.

主耶稣，与我灵同住。

75. When He Calls, I Will Answer

（当主呼召我应答）

1. Be-hold the fields of sil-v'ry grain Are rea-dy to har-vest!

看哪庄家已经成熟已预备好收割！

So are the wea-ry souls of men Who yearns for peace and rest!

如 疲 乏 软 弱 的 灵 魂 渴 望 和 平 安 息!

The Mas-ter is call-ing to-day Young men and young wo-men,

主 人 今 日 正 在 呼 召 年 轻 男 人 女 人,

Who love Him and His Word o-bey To ga-ther them for Heav'n.

爱 他 顺 服 他 话 语 的 为 天 国 来 收 割

2. The gath-'ring of souls is plen-teous, The la-bour-ers are few!

聚 集 的 灵 魂 已 成 熟, 做 工 的 人 却 少!

Pray ye the Lord of the har-vest To send forth men a-new!

要 祈 求 庄 稼 的 主 人 打 发 更 多 工 人!

O God I've heard Thy gen-tle voice, That calls me to the field.

神, 我 已 听 到 你 呼 声, 召 我 进 入 禾 场。

There's none be-fore me, but Thy choice My heart to Thee I yield.

在 我 面 前 别 无 选 择 我 心 降 服 与 你。

3. He who has heard the Mas-ter's call Must true dis-ci-ple be.

凡 听 到 主 呼 召 的 人 必 须 作 真 门 徒。

And bear His cross with heart and soul From now till he's set free.

全 心 全 意 背 主 十 架 从 现 在 到 他 来。

O Lord, may ne-ver I re-turn To seek the world so gay!

主啊，我永不再回头寻求世界享受！

Since Thou hast my sal-va-tion earned, with what shall I re-pay.

因你为我赚取救恩，我拿什么偿还。

76. When I Think of Your Love

（当我思想你爱）

1. When I think of Your love for me, Je-sus The love that sent You down from heav'n

我思想你对我的爱，耶稣这爱差你从天降临

You left hea-ven's glo-ry for earth Je-sus To serve a man-kind lost in sin

你舍天庭荣耀为人耶稣服事罪中迷失的人

You hum-bled Your-self for our sakes, Je-sus The Son of God be-came Son of Man

你为我们甘心降卑，耶稣荣耀神子变成为人子

You were will-ing to serve as a slave Je-sus You had ful-filled the Fa-ther's plan.

你甘愿服事如同仆人耶稣你已完成天父旨意。

2. When I think of Your love for me, Je-sus The love that sent You down from heav'n

我思想你对我的爱，耶稣这爱差你从天降临

What have I on earth but Your-self Je-sus Nor in heav'n a - no-ther Rose o' Sha-ron

在地上我唯独拥有耶稣在天上唯有你赐我平安

To whom shall I go but Your-self, Je-sus You have the Word o' e-ter-nal life
除 你 我们 还 跟 从 谁? 耶 稣 唯 有 你 拥 有 永 生 之 道

Let Your love con-strain me You to serve, Je-sus To You all my life I now give.
愿 你 爱 激 励 我 服 事 你, 耶 稣 现 我 将 生 命 全 给 你。

3. I am will-ing to serve my Lord, Je-sus My cross I am will-ing to bear
我 乐 意 服 事 我 的 主, 耶 稣 我 乐 意 背 起 我 十 架

Till t'day You call me to Your-self There's a crown for the faith-ful to wear
直 到 今 日 召 我 近 你 有 一 冠 冕 为 忠 心 者 戴

I'm will-ing to go to earth's end, Je-sus Not for tour-ing nor a life of ease
我 乐 意 到 世 界 地 极, 耶 稣 不 为 旅 行, 也 不 为 安 逸

Give me strength for the task to dis-charge, Je-sus Till t'day of my Spi-rit's re-lease.
给 我 力 量 完 成 主 工 作, 耶 稣 到 今 日 我 灵 得 安 息。

Chorus (副歌):

great-er love in all the world Je-sus Than that a man should die for his friend, There's
耶 稣 这 世 上 最 大 的 爱 大 不 过 人 为 朋 友 舍 命, 耶

no greater love in all the world, Je-sus Than the love that sent You from heav'n.
稣, 世 上 没 有 更 大 的 爱, 胜 过 主 从 天 降 的 爱。

77. When You Are Alone (当你孤独时)

1. When you are a - lone and there is no one to talk to

当 你 孤 独，没 有 人 可 以 与 你 交 谈

When tear fill your eyes and life seem an emp-ty dream

当 眼 泪 充 满 你 眼，生 命 空 如 梦

Re-mem-ber yo-ur God, your lov-ing Fa-ther

要 记 念 你 的 神，你 慈 爱 的 父

He who feeds the birds will He not your soul re-deem.

他 看 顾 小 鸟，岂 不 看 顾 你 灵 魂。

2. Je-sus says to you, I'm the way, the Truth, the Li-fe,

耶 稣 对 你 说，我 是 道 路，真 理，生 命，

No man can go to the Fa-ther but by Me

除 了 我 没 人 可 以 到 父 那 里

The Son of God has come to save us from sin

神 子 来 拯 救 我 们 得 脱 离 罪

If you look to Him, He will sure-ly set you free.

你 若 仰 望 他，他 必 使 你 得 自 由。

3. Yes, Lord I can hear Your gen-tle voice to me call-ing,

是 的，主 我 能 听 到 你 温 柔 的 呼 声，

I now know that You are the Co-ming Mes-siah

我现 知 你 是 要 来 的 弥 赛 亚

Help me to trust in You each step of way

帮 我 在 每 一 步 都 信 靠 你

Lead me gent-ly on till I see You face to face.

带 我 温 柔 前 行 直 到 我 见 你 面。

78. Yerushalayim, Messiah Is Come

（耶路撒冷，弥赛亚来临）

1. Ye-ru-sha-layim, thy sons and daugh-ters love thee!

耶 路 撒 冷， 你 的 儿 女 都 爱 你！

Two thou-sand years they've wan-dered in ex - ile.

两 千 年 来 他 们 四 处 飘 荡。

Now by God's grace, they're ga-thered to thee in peace,

靠 神 恩 典， 与 你 平 安 中 聚 集，

By thy em-brace, their weep-ing turns to smile

因 你 拥 抱， 哭 泣 转 为 微 笑

2. Ye-ru-sha-layim, be-hold Christ Je-sus has come

耶 路 撒 冷， 看 哪 主 基 督 已 来

To save thy sons, if they will turn to Him.

拯救你儿女，若他们悔改。

By death and pain, He has be-come their ran-som.

借死亡痛苦，他作他们救赎，

Ris-ing a-gain, He has for-giv'n thier sin.

再次起来，他已赦免他们。

3. Ye-ru-sha-layim, be-hold Mes-si-ah shall come

耶路撒冷，看哪，弥赛亚已来

To save thy Land, when thou shalt cry to Him.

拯救这地，当他们呼求他。

He comes on clouds, with awe-some loud trum-pet sound

他驾云降临，伴随威严号声

To judge the earth-peace a mil-len-ni-um.

来审判这地一千年平安。

4. Ye-ru-sha-layim, God is thy 'ter-nal pe-ace,

耶路撒冷，神是你永恒平安，

Ci-ty of Zion, Da-vid's throne rise a-gain!

锡安城，大卫宝座再兴起！

Ci-ty of Truth, res-plen-dent in His glo-ry

真理之 城，充满 神 荣 耀 光 辉

Till sun shall rise and moon no more shall wane.

直 到 太 阳 升 起，月 亮 无 光。

Chorus (副歌) :

Ye-ru-sha-layim, let peace and free-dom ring, To thee Sha-lom! To thee Sha-lom!

耶 路 撒 冷，平 安 自 由 响 起，平 安 归 你！平 安 归 你！

Ye-ru-sha-layim, lift up thy voice and sing, Me-siah is come, Mes-siah is come!

耶 路 撒 冷，高 举 你 声 歌 唱，弥 赛 亚 来，弥 赛 亚 来！

79. Yesterday, Today, Forever

(昨日，今日，直到永远)

1. Yes-ter-day, to - day, for-e-ver, Je-sus is the same;

昨 日，今 日，直 到 永 远，耶 稣 永 不 变；

Fa-ther, mo-ther bro-thers sis-ters will leave us some day.

父 亲，母 亲，兄 弟，姐 妹，有 天 要 离 开。

Je-sus is the same, Je-sus is the same;

耶 稣 永 不 变，耶 稣 永 不 变；

Heav'n and earth shall soon pass a-way, Je-sus is the same.

天 地 很 快 就 要 过 去，耶 稣 永 不 变。

80. Winter Moon (冬天的月亮)

1. Now as the win-ter moon sinks low, And the poor she-pherds are all gone,

冬 天 的 月 亮 已 沉 落, 贫 寒 牧 羊 人 已 离 开,

There re-mains in the man-ger sta-ble The Vir-gin Mother seat-ed all a-lone.

安 稳 的 躺 在 马 槽 之 中 童 贞 女 母 亲 独 自 安 坐。

Now as she car-ess-es her Child, Un-der the flick-'ring can-dle light,

她 细 心 照 顾 她 孩 子, 在 闪 烁 的 灯 光 之 下,

O the thought that God's Son is born! Sweeps o'er her soul this first Christ-mas night.

奇 妙 思 想 神 子 降 生! 第 一 圣 诞 夜 拂 过 她 灵。

2. Thus Ma-ry pon-ders in her heart While the winds howl o-ver the sky,

马 利 亚 在 心 中 思 想 当 风 怒 吼 吹 过 天 空,

And cows low and ass-es br-ay, And Ba-by Jesus wakes and starts to cry.

牛 和 驴 都 发 出 叫 声, 小 婴 孩 耶 稣 醒 来 哭 泣。

A-gain she car-ess-es her Child, Un-der the flick-'ring can-dle light,

她 再 次 关 心 她 孩 子, 在 闪 烁 的 灯 光 之 下,

O the thought that He's born to die! Sweeps o'er her soul this first Christ-mas night.

哦, 生 来 要 死 的 思 想! 第 一 圣 诞 夜 掠 过 她 灵。

3. Now, Lord, as I think of Thy Birth, How I thank Thee that Thou hast come!

主，我思想你的降生，我多么感谢你来临！

Thou dost not spurn the Man-ger sta - ble, Nor Da-vid's daughter,

你不藐视卑微马槽，和大卫之女

Vir-gin Ma-ry's womb. Mine eyes have seen Thy Sal-va-tion

马利亚肚子。我眼已见你的救恩

As one born blind now sees the Light. O the joy that Mes-siah has come!

生来瞎眼得见真光。弥赛亚来临极喜乐！

Sweeps o'er my soul this first Christ-mas night.

第一圣诞节掠过我灵。

81. The Ten Commandments (十条诫命)

1. Th-ou no gods shalt have but ME, Be-fore no i-dol bow the knee.

除我以外不拜别神，不可跪拜任何偶像。

Take not the name of God in vain, Nor dare the Sab-bath day pro-fane.

你不可妄称神的名，也不可亵渎安息日。

2. Nor dare the Sab-bath day pro-fane, Give to thy par-ents ho-nour due.

也不可亵渎安息日，你也应当孝敬父母。

Take heed that thou no mur-der do, Ab-stain from words and deed un-clean.

应当留意不可杀人，远离一切不洁言行。

3. Ab-stain from words and deeds un-clean, Steal not for thou of God art seen.

远离一切不洁言行，不可偷盗因神知道。

Tell not a wil - ful lie, nor love it, What is thy neigh-bour's do not co-vet. A-men.

不可说谎，更不要爱它，不可贪婪你邻居一切。阿们。

82. The Church of Fragrant Pine and Palm (林中的美丽教会)

1. There's a Church in a gar-den by a green-wood No love-li-er church I have known.

在绿林旁边有一花园教会我未知更可爱教会。

No place is so dear to my child-hood As the gar-den of fra-grant pine and palm.

我童年无更可爱地方像松树和棕榈树的教会。

2. How sweet on a bright Sun-day morn-ing, To list to the big chim-ing bell.

主日早晨多么的甜蜜，去看这个报时大钟。

Its tones so earn-est-ly call-ing, Oh come to the church in the dell.

它发出诚恳的呼声，哦要来这林中教会。

3. Let us go to the Church in yon green-wood, By the bow-ers o'er Ga-li-lee Sea.

让我们去那绿林中教会，在树荫下加利利旁边。

Where the sac-red songs will be chant-ed, There the Mas-ter bids us dine on the lea.

神 圣 诗 歌 在 那 里 唱 颂， 救 主 让 我 们 在 草 地 上 吃。

4. From the Church in a gar-den by a green-wood, When day fades a-way in-to night.

在 这 绿 林 中 花 园 里 的 教 会， 白 天 过 去 夜 晚 来 临。

I would fain from this haunt of my child-hood,

我 童 年 在 这 常 流 连 忘 返，

Wing my way to the man-sions of light.

使 我 飞 向 那 光 明 的 家。

Chorus (副歌) :

Come, to LIFE Church in the green-wood,

来 绿 林 中 的 生 命 堂，

Oh, come to the church where we've grown;

来， 我 们 成 长 的 教 堂；

83. Jesus, My Lord, I Yearn For Thee

(耶稣，我主，我渴慕你)

1. Je-sus, my Lord, I yearn for Thee, How sweet art Thou to me!

耶 稣，我 主，我 渴 慕 你，你 是 那 么 甜 蜜！

O that we're ta-ken up to-day For-e'er with Thee to stay.

我 们 今 日 与 主 被 提 永 远 与 主 同 住。

2. In all the world there's not a sound That can Thy mer-cies sing,
在全世界，没有一声可唱尽主怜悯，

Nor has that heart on earth been found, Thy brim-ming love con-tain.
也无此心在地可见，来盛主丰盛爱。

3. Tho' hearts are faint and tears do flow, Our sighs we can't con-trol!
心虽胆怯，眼泪下流，叹息难以控制！

When of Thy com-pas-sion I think, Grieve goes and joy comes in.
当我思想你的怜悯，悲痛去，喜乐来。

4. Great is Thy love that far trans-cends The bounds of time and realm.
你的爱远超过一切时间地域界限。

'Tis the Be-lov-ed who can tell, Thy love all loves ex-cel!
主的大爱谁能讲述，你爱超过一切！

Chorus (副歌) :

O Thou the Bal-sam of the gar-den, O Thou the sweet Rose of Sha-ron.
哦你是园中的凤仙花，哦你是沙伦的玫瑰。

Thou art the Li-ly of the val-ley, How shall I part with Thee?
哦，你是谷中的百合花，怎能与你分离？

84. My Only Friend (我唯一朋友)

1. O Thou my no-ble Friend, Shall I un-grate-ful be? When I was lost in sin,
哦 我 尊 贵 朋 友， 怎 能 不 感 激 你？ 当 我 罪 中 迷 失，

Thou diedst for me. Sal-va-tion free-ly flows; Thy blood shed from the Tree.
你 为 我 死。 白 白 赐 下 救 恩； 你 血 木 头 上 流。

No o-ther one be-low Can set me free.
无 人 可 以 使 我 得 着 自 由。

2. O Thou my sin-cere Friend, How can I stray from Thee?
哦 我 诚 真 朋 友， 我 怎 能 远 离 你？

From foo-lish sin and shame Thou save-dst me. Thou leadst me in the way
从 罪 和 羞 辱 中 你 拯 救 我。 你 一 路 引 导 我

Through Death's dark vale un-seen To wa-ters bright as day, And past-ures green.
经 过 死 荫 幽 谷 水 明 亮 如 百 日， 和 绿 草 地。

3. O Thou my gra-cious Friend, Shall I e'er Thee for-sake?
哦 我 宝 贵 朋 友， 我 怎 能 放 弃 你？

Thou my Rock and my Strength, In Thee I stake. Like gush-ing streams Thy love,
你 是 磐 石 力 量， 我 依 靠 你。 你 爱 像 水 涌 出，

It clean-ses all my stains. O bear me up a-bove, My health re-gain.
它 洁 净 我 的 罪。 带 我 上 到 高 处， 重 得 力 量。

4. O Thou my life-long Friend, Let me ne'er Thee for-get!

哦 我 一 生 朋 友， 让 我 永 不 忘 记！

All good things come to end, Thy love ex-cept. E'er shin-ing bright this love,
好 事 都 有 终 结， 你 爱 例 外。 这 爱 永 远 发 光，

Turn earth's dark night to day!

使 黑 夜 变 白 昼！

5. O Thou my on-ly Friend, I will a-bide with Thee.

哦 我 唯 一 朋 友， 我 与 你 永 同 住。

Though o-thers fled and ran, I'll wait on Thee. Both branch and tree are one:

虽 然 他 人 逃 跑， 我 等 候 你。 枝 与 树 是 一 体：

The Law of Life that binds Both branch and tree are one: The Life that binds!

生 命 之 律 将 枝 与 树 绑 为 一 体： 生 命 束 缚！

85. O Bethany (哦伯大尼)

1. O Be-tha-ny, my Home Sweet Home, Where my Lord is want to stay.

哦 伯 大 尼， 我 甜 蜜 家， 我 主 想 要 住 那 里。

Un-wor-ty though as I can be, He's for-given me by His grace.

我 虽 然 十 分 的 不 配， 因 他 恩 典 舍 我 罪。

What a blessing 'fore Him seat-ed! Who can take a-way my part?

坐主脚前何等福气!谁能带走我的份?

O Be-tha-ny, my Home Sweet Home! God and man share heart to heart.

哦伯大尼,我甜蜜家!神与人都心连心。

2. My Home Sweet Home, by O-li-vet Finds grace in Em-ma-nuel's eyes.

我甜蜜家,橄榄树旁在神眼中得恩典。

Where joined in one are heart and heart, Then soar our souls to the skies.

心连心都连在一起,使我们灵魂高飞。

I pour on Him my oint-ment sweet, Lit-tle to-ken of my love,

我将膏油倒在主前,我对主爱的记号,

O Be-tha-ny, my Home Sweet Home - End-less bless-ings from a-bove.

哦伯大尼,我甜蜜家无尽祝福天上降。

3. With Je-sus my Lord and Sa-viour, Heart to heart and face to face,

与耶稣我宝贵救主,心连心又面对面,

I shall tri-umph o'er each tri-al, By His help, I'll run the race.

我要胜过每个试炼,靠主帮助奔前路。

Blow thou North Wind, and thou South Wind! O what fra-grance fills our home!

你吹北风,又吹南风!无比芬芳满我家!

My Lord and I, what joy di-vine, Love sub-lime for-e-ver-more.

我 主 和 我，神 圣 喜 乐，崇 高 的 爱 到 永 远。

Chorus (副歌)

Verses 1 & 2

My hea-vy bur-dens, He puts them on Him-self. Through Val-ley of Tears

我 沉 重 负 担，他 放 自 己 身 上。虽 经 眼 泪 谷

No more be-reft. For Je-sus is my Home Sweet Home, I must see Him day to day.

不 再 失 丧。因 耶 稣 是 我 甜 蜜 家，我 要 见 他 每 一 天。

His love en-dures till worlds be gone, With Him life brings no dis-may.

他 爱 持 续 直 到 永 久，有 他 生 命 不 惊 慌。

Verse 3

My hea-vy bur-dens, He puts them on Him-self. Through Val-ley of Tears

我 沉 重 负 担，他 放 自 己 身 上。虽 经 眼 泪 谷

No more be-reft. For Je-sus is my Home Sweet Home, I must see Him day to day.

不 再 失 丧。因 耶 稣 是 我 甜 蜜 家，我 要 见 他 每 一 天。

His love en-dures till worlds be gone, I'll go with Him all the way.

他 爱 持 续 直 到 永 久，我 要 与 他 一 路 走。

86. O Bethlehem (哦，伯利恒)

1. O Beth-le-hem, O Beth-le-hem Thou Da-vid's City Ro-ya!

哦伯利恒，哦伯利恒，大卫的尊贵城！

From days of yore thou art the same: Thy o-live hills and flo-wers;

过去现在你不改变：你的橄榄山花朵；

Thy roll-ing fields of bar-ley sweet, Thy nar-row lanes with bu-sy feet,

你走过甜美大麦地，你繁忙脚步走窄路，

Re-sound with won-drous tales of old The sa-cred pa-ges un-fold.

传颂美丽古老故事呈现圣洁的页面。

2. O Beth-le-hem, O Beth-le-hem Thou Ci-ty of our Sav-iour!

哦伯利恒，哦伯利恒，我们救主的美城！

Christ was born from the Vir-gin young, So for-lorn in a man-ger.

基督降生自童贞女，因此孤独在马槽。

But an-gels rent the mid-night sky, With song of praise to the Most High,

天使打破午夜天空，赞美称颂那至高神，

While shep-herds quaked in reve-rent fear, To the first Christ-mas No-el.

牧羊人畏惧中惊醒，过第一个圣诞节。

3. O Beth-le-hem, O Beth-le-hem Thou Ci-ty of the Pil-grim!

哦伯利恒，哦伯利恒，这天路者的美城！

Two thou-sand years thou art the same: Thy church towers and bells peal-ing.

两 千 年 来 你 未 改 变：教 堂 尖 塔 和 钟 声。

O that the an-gels' song of praise Thy sons with one ac-cord would raise:

哦 天 使 用 歌 声 称 颂 你 儿 女 合 一 同 颂 赞：

The glad news of God's sav-ing plan Re-ec-ho from land to land!

神 拯 救 计 划 的 消 息 传 颂 到 世 界 各 地！

4. O Beth-le-hem, O Beth-le-hem Thou Ci-ty of All man-kind!

哦 伯 利 恒，哦 伯 利 恒，这 全 人 类 的 美 城！

From year to year be thou the same; Je-sus thy Sav-iour and mine.

一 年 又 一 年 的 不 变；耶 稣 你 我 的 救 主。

Peal on the good ti-dings of Peace, Peal forth the Di-vine Am-nes-ty,

传 出 和 平 的 好 消 息，传 出 赦 罪 的 好 消 息，

From Christ-mas Day to Christ-mas Day, And Earth shall sing Em-man-uel!

从 圣 诞 节 到 圣 诞 节，都 要 唱 以 马 内 利！

87. O Grace of God, How Deep And Wide!

（ 哦 ， 神 恩 典 ， 广 阔 高 深 ！ ）

1. O grace of God, how deep and wide! Year in, year out, Thy love pro-vides.

哦 神 恩 典 ， 广 阔 高 深！ 年 头 年 尾 ， 你 爱 供 应。

I a-dore Thee with thank-ful heart, For-e-ver more Thy love im-part.

我以感恩心尊崇你，永永远远你爱赐予。

2. The mor-ning bird sings of Thy grace; Sun, moon and stars in u-ni-son race.

早晨小鸟称颂主恩；太阳，月亮，星星同合唱。

But man for-gets like rush-ing streams, New songs of praise to Thee I sing.

人如激流很快忘记，我却要向主唱新歌。

3. O spi-rit's fire, cleanse now my heart, Shine on my way, lead me a-right.

圣灵火焰，洁净我心，照射我路，引导前行。

My being de-light, my soul's se-cure, My Lord I'll serve for-e-ver more.

我心欢喜，我灵安慰，我要永远服事我主。

4. Saints old and new, they ne-ver fear. This their com-pass, cou-rage and cheer.

新旧圣徒，永不惧怕。他们相聚，勇敢，欢欣。

The light of heav'n, the Truth of God- Guide of our soul, on and up-ward.

天堂之光，真理的神 - 灵魂向导，向上前行。

5. I hum-bly bow be-fore Thy face. Spi-rit of God, come in to stay!

我谦卑跪拜主面前。神的圣灵，进来内住！

Fill me with joy, ba-nish dis-tress. From foun-tains sweet I rise re-freshed.

充满喜乐，除去悲痛。甘甜泉源使我更新。

88. Psalm 37 (诗篇 37)

1. The steps of a good man are or-dered of the Lord.

义 人 的 脚 步 被 耶 和 华 所 立 定。

Though he should fall, he will not be cast down. God de-lights in the just,

他 虽 失 脚，不 至 全 身 仆 倒。因 神 喜 悦 义 人，

He'll lead him The Lord by His Hand shall sure-ly up-hold His own.

他 引 导 他 耶 和 华 必 用 手 搀 扶 属 他 的 人。

2. I once have been young and to - day I am old.

我 从 前 是 年 幼 的，现 在 年 老。

Ne-ver have I seen the right-eous' seed beg-ging bread.

却 从 未 见 过 义 人 的 后 裔 讨 饭。

The man who helps the poor, God will help him.

凡 帮 助 穷 人 的，神 必 帮 助。

Trust Him al-ways, do good and thou shalt be fed.

永 信 靠 他，行 善 你 必 得 供 应。

3. De-light thy-self in the Lord and in His Word.

你 要 喜 悦 耶 和 华 和 他 话 语。

Com-mit ea-ch step, to His e-ver lov-ing care.

将 你 每 一 步，交 与 他 慈 爱 关 怀。

Wait pa-tient-ly for Him, ne-ver be an-xious.

要 忍 耐 等 候 他， 绝 不 要 忧 虑。

He'll bring to pass all of thine hearts' de-sire.

他 要 将 你 心 所 愿 都 赐 你。

89. Whene'er His Love I Ponder

（每当我思想他的爱）

1. When-e'er His love I pon-der, How sweet with-in it feels!

每 当 我 思 想 他 爱， 感 觉 何 等 甘 甜！

Stayed u-upon Christ our Sa-viour, Such joy who can re-veal?

依 靠 基 督 我 救 主， 如 此 喜 乐 难 言？

Christ for me's gone up yon-der To the Fa-ther on high.

基 督 为 我 已 升 天 至 高 天 父 那 里。

When-e'er my Lord I pon-der Then He to me draws nigh.

每 当 我 思 想 我 主， 他 使 我 更 亲 近。

2. When- e'er my prayer cries as-cend, The sad clouds melt a-way.

每 当 我 祷 告 上 升， 愁 云 很 快 消 散。

The soul that's poured out to Him, What peace comes in to stay!

灵 魂 向 主 吐 心 意， 平 安 来 临 内 住！

Christ our High Priest in Heav'n reigns, For us He in-ter-ceeds.

基督大祭司掌权，他为我们代求。

He'll grant all our pe-ti-tions Far our de-sire ex-ceeds.

他赐我所有心愿，远超一切所求。

3. When -e'er trials come on our way, The more they be es-teemed.

每当苦难要来临，他们越被重视。

A fru-gal life day by day, Is gain with heart's con-tent.

节俭生活每一天，心满足是得着。

Our Lord has gone be-fore us, He knows our needs each one.

我们的主已前行，他知我们需要。

He comes to us in dis-tress, And turns our earth to heav'n.

悲痛中主来安慰，主来地变为天。

4. When -e'er our eyes look be-yond, We see a -no-ther heav'n.

每当我眼目仰望，我见另一个天。

As eyes of faith be-hold Him, What pro-found peace des-cends!

信心眼目专注他，赐下何等平安！

With love bound-ing He draws us His arms round us are thrown.

他以爱吸引我们 膀臂环绕我们。

With kind-ly gaze u-pon us, He bec-kons us His own.

主 慈 爱 注 视 我 们， 他 召 我 们 归 他。

90. A Christian Dirge (基督徒挽歌)

1. This world is but a trav'l-ler's inn, Hea-ven is our home.

世 界 是 旅 行 者 旅 店， 天 堂 是 我 家。

When the Fa-ther turns men to dust, Then re-turn they must!

天 父 将 人 转 为 尘 土， 然 后 必 转 回！

Hea-ven is our home, Hea-ven is our home, Swift, the days of our so-journ,

天 堂 是 我 家 天 堂 是 我 家， 旅 途 之 日 要 快 速，

Hea-ven is our home.

天 堂 是 我 家。

2. Earth's ma-ny sor-rows flew a-way, When you fo-und His rest.

世 上 很 多 愁 苦 逝 去， 当 你 得 他 安 息。

Peace-ful-ly you in Je-sus lay, His way is the best.

你 平 安 躺 在 耶 稣 里， 他 的 路 最 好。

When you found His rest, When you fo-und His rest,

当 你 得 安 息， 当 你 得 他 安 息，

Peace-ful-ly you in Je-sus lay, When you found His rest.

你 平 安 躺 在 耶 稣 里， 当 你 得 安 息。

3. Those who have died in Je-sus Christ, Ne'er shall th-ey per-ish!

在 基 督 里 死 了 的 人， 永 远 不 会 灭 亡！

Though bur-ied in the ground they lie, Their souls are in Bliss.

他 们 虽 然 埋 在 地 里， 灵 魂 却 享 福。

Ne'er shall they per-ish, Ne'er shall they per-ish,

永 不 会 灭 亡， 永 不 会 灭 亡，

Soul and bo-dy soon shall u-nite, Ne'er shall they per-ish!

灵 魂 身 体 很 快 合 一， 永 不 会 灭 亡，

4. Though a ti-me we sun-der part, We shall me-et a-gain!

有 时 我 们 短 暂 分 离， 我 们 会 再 相 见！

When He comes with a shout so great, We'll meet in the air!

当 他 来 有 大 声 呼 叫， 我 们 空 中 见

We shall meet a - gain, We shall me-et a - gain,

我 们 会 再 相 见， 我 们 会 再 相 见，

In the ai-r be-fore His face, We shall meet a-gain!

在 空 中 在 主 的 面 前， 我 们 会 再 相 见！

5. As to tho-se who die in Christ, Let our sor-rows cease!

对基督里死 了 的 人， 我 们 不 忧 伤！

For they've go-ne to live with Him, What's bet-ter than this?

因 他 们 去 与 主 同 住， 是 好 的 无 比。

Let our sor-rows cease, Let our sor-rows cease,

我 们 不 忧 伤， 我 们 不 忧 伤，

O what jo-y to be in Hea-ven! Let our sor-rows cease.

哦 在 天 堂 何 等 的 喜 乐！ 我 们 不 忧 伤。

91. Each Step of the Way （生命每一步）

1. I'm fol-low-ing Je-sus, One step at a time, I live for the mo-ment,

我 在 跟 随 耶 稣， 每 刻 迈 一 步， 我 为 每 刻 而 活，

In His love di-vine; Why think of to-mor-row?

在 神 圣 爱 中； 为 何 思 想 明 天？

Just live for to-day, I'm fol-low-ing Je-sus, Each step of the way.

单 为 今 天 活， 我 在 跟 随 耶 稣， 生 命 每 一 步。

2. The path-way is nar-row, But He leads me on, I walk in His sha-dow,

道 路 虽 然 狭 窄， 但 他 引 导 我， 我 行 在 他 影 中，

My fears are all gone; My spi-rit grows strong-er,
我 泪 都 过 去；我 灵 却 变 刚 强，

Each mo-ment, each day, For Je-sus is lead-ing, Each step of the way.
每 一 刻，每 天，因 有 耶 稣 引 导，生 命 每 一 步。

3. Help me, Lord, to press on, O'er each hill and dale,
主，帮 我，往 前 行，过 高 山 低 谷，

Help me, Lord, to con-quer; With You I'll not fail. A task You have gi-ven,
主，帮 我，去 征 服，有 你 不 失 败。工 作 你 给 予 我，

Each child of Your care; Give me strength and cou-rage, My bur-den to bear.
你 关 心 每 个 孩 子；给 我 力 量 勇 气，承 担 我 重 担。

4. Soon life's jour-n'y-ing's o - ver, And our work is done;
生 命 路 快 结 束，我 们 工 已 完；

I can hear my Sav-iour, Cal-ling all and one. Leave me not be-hind,
我 听 到 我 救 主，呼 召 所 有 人。不 要 留 下 我，

Lord, Till my race is won; Help me do my home-work, Till the task is done.
主，直 到 我 得 胜；帮 我 做 我 功 课，直 到 工 完 成。

92. Faith Academy School Song (India) (adapted) (信心学院诗歌) 调用印度调

1. The truth will make you free, Will give you li-ber-ty,

真 理 使 你 自 由，要 赐 给 你 自 由，

The truth that Christ, when He was here, spoke faith-ful-ly.

当 基 督 在 此 他 忠 心 传 讲 真 理。

So for our school, this is our aim, To guide us all, truth to pro-claim.

我 们 学 校，这 是 目 标，引 导 大 家，宣 讲 真 理。

2. When pa-tience holds its sway, In hearts from day to day,

当 忍 耐 不 摇 摆，在 心 中 每 一 天，

It's then we can con-vey true love in ev-ery way.

在 所 有 方 式 上 我 们 传 递 真 爱。

So at our school, we aim to teach Pa-tience to all we seek to reach.

我 们 学 校，我 们 教 导 忍 耐 给 所 有 寻 求 的。

3. Jus-tice comes from the throne, Of God, from Him a-lone,

公 义 来 自 神 宝 座，唯 独 来 自 他，

He's just to ev - ery one and none would He dis-own.

他 是 公 义，每 个 人 他 都 不 弃 绝。

So in our school, we seek to show Jus-tice to all, to all we know.

我们学 校， 我们 尽 所 知 对 每 个 人 都 公 义。

4. When there is lo-yal-ty, In hearts, then we will be Faith-ful in all that we may do,

若 有 忠 诚 在 人 心 中， 然 后 我 们 才 会 在 凡 事 上 忠 心，

so joy-ful-ly. So through our school, may lo-yal-ty Be seen in all, for all to see.

如 此 喜 乐。 我 们 学 校 要 有 忠 诚， 要 使 所 有 人 都 看 到。

5. Oh may we through each day These qua-li-ties dis-play,

愿 我 们 每 一 天， 展 现 这 些 品 格，

That none can help but say we fol-low in Christ's way.

让 人 都 来 讲 我 们 跟 随 基 督 路。

So at our school, it's our de-sire That one and all to this as-pire.

我 们 学 校， 如 此 期 望 追 求 这 美 好 的 品 格。

93. He Came For Me （他为我来）

He came for me, He came for me, The Son of God b'came the Son of Man,

他 为 我 来， 他 为 我 来， 神 子 降 卑 变 成 为 人 子，

That sons of men might the sons of God be, Vir - gin-born Je - sus,

人 子 才 可 以 变 成 为 神 子， 耶 稣 童 贞 女 生，

He came to save me.

他 来 拯 救 我。

94. He Is My Friend (他是我朋友)

1. Je-sus is my hon-oured Friend, He knows me through and through.

耶 稣 我 尊 贵 朋 友， 他 完 全 了 解 我。

His love is sure and full of grace, Makes me love Him a-new.

他 爱 确 实 满 有 恩 典， 使 我 爱 他 更 新。

When I leave Him, I can-not stand, O let me turn to Him!

当 我 离 他， 我 受 不 了， 哦， 让 我 归 回 他！

I must seek Him now and al-ways, He is my Friend.

现 在 一 直 都 寻 求 他， 他 是 我 友。

2. When I feel weak and wea-ry, Sunk in the depths of woe,

当 我 软 弱 疲 倦 时， 陷 入 悲 痛 之 中，

He lifts me up to run the Race, Through Dan-ger's gate and toll.

他 举 起 我 奔 跑 前 路， 通 过 危 险 之 门。

He keeps me straight with rod and staff: Love cometh down from Heav'n.

他 以 仗 杆 引 我 窄 路： 爱 从 天 而 降。

With Him my Guide, what more to ask? He is my Friend.

他 我 引 导， 还 有 何 求？ 他 是 我 友。

3. I love Him so and He loves me. He is my bo-som Friend.

我 爱 他， 并 且 他 爱 我。 他 是 我 知 心 友。

He shares my joys and sor-rows deep, and helps me to con-tend.

他 分 享 我 喜 乐 忧 愁， 帮 助 我 去 争 斗。

He tea-ches me to cling to good, But flee from lust and sin,

他 教 导 我 坚 持 良 善， 远 离 邪 欲 罪 恶，

To live like Him, in ho-li-ness, He is my Friend.

活 着 像 他， 那 样 圣 洁， 他 是 我 友。

4. My Lord's com-mand-ments I'll o-bey. How dare I fall be-hind?

我 主 的 命 令 我 顺 服。 我 怎 么 敢 落 后？

To save the sheep a-wan-der-ing, Re-deem a lost man-kind.

去 拯 救 那 迷 失 的 羊， 救 赎 迷 失 的 人。

The love of Christ they've ne-ver heard, His blood that's shed for sin.

基 督 的 爱 他 们 未 知， 他 宝 血 为 罪 流。

My hand in His, I must ad-vance! He is my Friend.

他 牵 我 手， 必 须 前 进！ 他 是 我 友。

95. If You Want Joy (你要喜乐)

1. If you want joy, real joy, won-der-ful joy, Let Je-sus come in-to your heart;

你 要 喜 乐, 真 乐, 奇 妙 喜 乐, 让 耶 稣 进 入 你 的 心;

If you want joy, real joy, won-der-ful joy, Let Je-sus come in-to your heart.

你 要 喜 乐, 真 乐, 奇 妙 喜 乐, 让 耶 稣 进 入 你 的 心。

Your sins He'll wash a-way, Your night He'll turn to day,

他 要 洗 去 你 罪, 使 黑 夜 变 白 昼,

Your life He'll make it o-ver a-new;

他 将 要 更 新 你 的 生 命;

2. If you want peace, real peace, won-der-ful peace,

你 要 平 安, 平 安, 奇 妙 平 安,

Then serve the Lord with all your heart!

那 就 要 全 心 服 侍 主!

If you want peace, real peace, won-der-ful peace,

你 要 平 安, 平 安, 奇 妙 平 安,

Then serve the Lord with all your heart! Your bur-dens He will bear,

那 就 要 全 心 服 侍 主! 他 担 当 你 重 担,

Your trou-bles He will share, Your life He'll make a bles-sing a-new;

他 分 享 你 烦 恼, 他 赐 福 你 的 生 命 更 新;

96. In Constant Remembrance

(常常纪念)

1. Now Lord, we wor-ship be-fore Thy face, In ho-ly com-mun-ion.

主 我 们 在 你 面 前 敬 拜, 在 圣 洁 中 相 交。

We hum-bly bow to Thy Wo-rd of grace, In con-stant re-mem-brance.

我 们 谦 卑 拜 你 恩 典 话 语, 在 常 常 纪 念 中。

2. Now Lord, by Thy bro - ken Self we're fed, In thank-ful com-mun-ion.

主 破 碎 自 己, 使 我 得 饱, 在 感 恩 中 相 交。

We trem-bling drink of the bl-ood You shed, In con-stant re-mem-brance.

我 们 战 兢 喝 主 流 的 宝 血, 在 常 常 纪 念 中。

3. When I re-pon-der Thy cru-el cross, On Cal-vary's Mount did stood.

当 我 再 默 想 残 酷 十 架, 矗 立 在 加 略 山。

I'll look a-gain to the La-mb of God, In con-stant re-mem-brance.

我 会 再 次 仰 望 神 的 羔 羊, 在 常 常 纪 念 中。

Chorus

Lord, thrice Thou prayed in Geth-se-ma-ne, Bear-ing my load of sin.

主, 三 次 祈 祷 客 西 马 尼, 担 当 我 罪 重 担。

O the sweat drops bleed-ing from Thee, Shall in ob-li-vion sink?

哦，主你 汗 流 如 血 点，怎 遗 忘 中 沉 没？

97. Jesus Is Coming Again (Kohoutek Comet Song) **(耶稣再次来临)**

1. Je-sus is com-ing a-gain, Beams the New Christ-mas Star!

耶 稣 要 再 次 来 临， 新 圣 诞 闪 星 光！

Je-sus is com-ing a-gain, Sound the word near and far!

耶 稣 要 再 次 来 临， 传 主 话 远 与 近！

Je-sus is com-ing to judge the world, He comes with bright ban-ners ter-ri-ble,

耶 稣 要 来 审 判 这 世 界， 他 来 带 着 可 畏 的 旗 帜，

The King of kings and the Lord of Lords, Je-sus is com-ing a-gain.

万 王 之 王 与 万 主 之 主， 耶 稣 要 再 次 来 临。

2. Je-sus is com-ing a-gain, Beams the New Christ-mas Star!

耶 稣 要 再 次 来 临， 新 圣 诞 闪 星 光！

Je-sus is com-ing a-gain, Sound the word near and far!

耶 稣 要 再 次 来 临， 传 主 话 远 与 近！

Je-sus is com-ing to save His own, With great shout tri-um-phant o'er the tomb,

耶 稣 来 拯 救 属 他 的 人， 带 着 大 呼 声 胜 过 坟 墓，

He holds the keys of dread death and gloom, "Fear not!" re-as-sures the Star.

他掌管死亡忧郁钥匙，“不怕！”主星赐确信。

3. Je-sus is com-ing a-gain, Beams the New Christ-mas Star!

耶稣要再次来临，新圣诞闪星光！

Je-sus is com-ing a-gain, Sound the word near and far!

耶稣要再次来临，传主话远与近！

Sound the glad news of His soon re-turn, From ci-ty to ci-ty to Earth's end,

传出他快来的好消息，这城到那城直到地极，

Let all the peo-ple re-pent, be-lieve, Be-lieve and thou shalt be saved.

让所有人都悔改，相信，相信就必能得救。

Chorus (副歌)

Sound the word, near and far: Je-sus! Her-alds the New Christ-mas Star.

传主话远与近：耶稣！预示这圣诞新星。

98. Lord, Crucified (主，钉十字架)

1. Lord, Cru-ci-fied, Give me a heart like Thine;

主，钉十架，赐我新心像你；

Teach me to love the dy-ing souls a-round.

教我爱周围丧失的灵魂。

O keep my heart in clos-est touch with Thee;

哦 保 守 我 心 与 你 紧 相 连；

And give me Love, pure Cal-vary Love, To bring the lost to Thee.

赐 我 爱，纯 洁 加 略 爱，带 失 丧 的 给 你。

2. O Ri-sen Christ, Give me Thy pow'r di-vine!

哦，复 活 主， 赐 我 神 圣 能 力！

Help me to triumph o'er self and lust and sin.

助 我 胜 过 自 己，情 欲，罪 恶。

O keep my heart in clos-est touch with Thee;

哦 保 守 我 心 与 你 紧 相 连；

And give me Pow'r, Thy Ri-sen Pow'r, To lift the dying to Thee.

赐 我 能 力，复 活 大 能，带 失 丧 的 给 你。

99. O Baraka, Sweet Baraka

（巴拉卡，甜蜜巴拉卡）

O Ba-ra - ka, sweet Ba-ra-ka, Thou Pil-grim home for sons from a-far,

巴 拉 卡，甜 蜜 巴 拉 卡，远 方 儿 女 天 路 客 的 家，

O Ba-ra - ka, swEEK Ba-ra-ka, We love thee our Al-ma Ma-ter.

巴 拉 卡，甜 蜜 巴 拉 卡，我 们 爱 你 我 们 母 亲。

100. O Beulah Land! (哦，佳美地！)

O Beu-lah land, Sweet Beu-lah Land, Jor-dan be-yond with Man-sion fair.

佳美地，甜 蜜 佳美地，美丽家在约旦之上。

I will a-rise and join the Band, That pray and give their strength to share.

我要起来加入这队，祷告并给他们力量。

To-ge-ther as one, we'll wor-ship there at Je-sus' feet, in Beu-lah Land.

一起如一体，我们敬拜在主脚前，在佳美地。

101. O Israel, Give Ear to Isaiah (Isaiah 11)

(哦，以色列，要听以赛亚) (以赛亚书 11)

1. O Is-rael give ear to Is-ayah: He fore-told your Al-i-yah.

以色列要听以赛亚：他预告你神的话。

Not by might, nor pow'r, but Spi-rit, Your God Jah-weh-Ji-reh!

非势力，才能，靠圣灵，主耶和华以勒！

Be-fore Mes-si-ah comes, He'll bring your long lost sons,

弥赛亚来之前，要带久失孩子，

From four cor-ners of earth to Zi-on. Zi-on, O Zion, Je-ru-sa-lem.

从 地 的 四 方 重 回 锡 安， 锡 安， 锡 安， 耶 路 撒 冷。

2. God shall save your sons from ev-il: North, south, east, west, like a swarm,

神 救 你 孩 子 离 罪 恶： 东 西 南 北， 一 大 群，

Phi-lis-tines Ed-om and Mo-ab, Hordes from the east, Am-mon.

非 利 士 以 东 和 摩 押， 东 方 一 群， 亚 扪。

From thee their hosts shall flee, My Spi-rit them shall drive,

主 人 们 逃 离 你， 我 灵 驱 逐 他 们，

Dry-shod men cross the E-gyp-tian sea, Zi - on, O Zion, look now and live!

鞋 不 湿 穿 过 埃 及 海， 锡 安， 哦， 锡 安， 仰 望 得 活！

3. Who is the Mes-siah that shall come? The stem of Jes-se is He,

要 来 的 弥 赛 亚 是 谁？ 这 血 统 就 是 耶 稣，

E'en the Grea-ter Son of Da - vid, Je-sus the Son o' Mary.

是 大 卫 之 子 基 督， 耶 稣 马 利 亚 之 子。

He'll judge the earth in truth, By Spi-rit se-ven-fold.

以 真 理 判 世 界， 靠 神 七 重 的 灵。

The lamb shall not fear the wolf, Come now to Zion, the Age of Gold!

羊 羔 不 再 怕 豺 狼， 现 来 锡 安， 黄 金 时 代！

102. The Mountains Shall Depart (Isaiah 54:10)

(大山可以挪开) (以赛亚书 54:10)

The moun-tains shall de-part, And the hills be re-moved;

大 山 可 以 挪 开, 小 山 也 要 迁 移;

But my kind-ness shall not de-part from thee; The moun-tains shall de-part,

但 我 的 慈 爱 必 不 离 开 你; 大 山 可 以 挪 开,

And the hills be re-moved; But my kind-ness shall not de-part from thee.

小 山 也 要 迁 移; 但 我 的 慈 爱 必 不 离 开 你;